ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR ENDING
MARCH 31, 2001

Canadian
International
Trade Tribunal

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2001

Cat. No. F40-2001E
ISBN 0-662-30096-3
ISSN 0846-6629
Accessible on the Tribunal's Web site
at www.citt.gc.ca
Exemplaires en français aussi disponibles
sur le site Web du Tribunal
au www.tcce.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

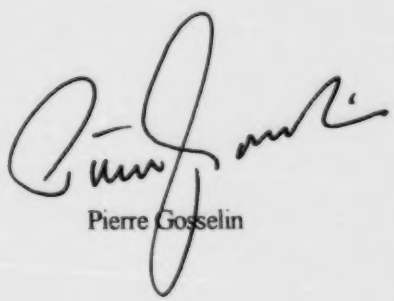
May 17, 2001

The Honourable Paul M. Martin, P.C., M.P.
Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Annual Report of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ending March 31, 2001.

Yours sincerely,



Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

TABLE OF CONTENTS

Chapter I	Tribunal Highlights in Fiscal Year	1
Chapter II	Mandate, Organization and Activities of the Tribunal	7
Chapter III	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	13
Chapter IV	Appeals	35
Chapter V	Economic, Trade, Tariff and Safeguard Inquiries	47
Chapter VI	Procurement Review	61
Chapter VII	Toward the Electronic Administrative Record - The Tribunal's Experience	71
	Tribunal Publications Issued During the Fiscal Year	79

LIST OF TABLES

Chapter I	Tribunal's Caseload in Fiscal Year	5
Chapter II	Organization	8
	Legislative Mandate of the Tribunal	10
Chapter III	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Preliminary Injury Inquiries Under Subsection 34(2) of SIMA in Progress at Year End	27
	Findings Issued Under Section 43 of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Inquiries Under Section 42 of SIMA in Progress at Year End	28
	Orders Issued Under Section 76 of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Reviews in Progress at Year End	29
	SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2001	30
	SIMA Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel Between April 1, 2000, and March 31, 2001	33
Chapter IV	Decisions on Appeals	37
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act* and Section 81.19 of the *Excise Tax Act* Between April 1, 2000, and March 31, 2001	42
	Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court of Canada Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Pending as of March 31, 2001	44
	Appeal Decisions of the Federal Court of Canada Rendered Between April 1, 2000, and March 31, 2001	45

Chapter V

Disposition of Requests for Tariff Relief Between April 1, 2000, and March 31, 2001 53

Disposition of a Request for Reconsideration Between April 1, 2000, and March 31, 2001 54

Tariff Relief Recommendations in Place 55

Chapter VI

Summary of Procurement Review Activities 62

Disposition of Procurement Complaints Between April 1, 2000, and March 31, 2001 65

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada Between April 1, 2000, and March 31, 2001 69

CHAPTER I

TRIBUNAL HIGHLIGHTS IN FISCAL YEAR

Members

On January 1, 2001, Ms. Patricia M. Close was reappointed to the position of Vice-Chairperson of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to her appointment to the Tribunal in 1997, she was Director of the Tariffs Division at the Department of Finance. Ms. Close also held various senior positions with the departments of Industry, Natural Resources and Finance and, on executive exchanges, with the Bank of Montreal and Petro-Canada.

On September 19, 2000, Mr. Richard Lafontaine was appointed Vice-Chairperson of the Tribunal. Mr. Lafontaine was originally appointed to the position of Member of the Tribunal in 1998. Prior to his appointment, he was Chair of the Standards Council of Canada. He also held senior positions with Warnock Hersey Professional Services Ltd., Lavallin and its successor, SNC-Lavallin, and Inchcape Testing Services.

On November 10, 2000, Mr. Peter F. Thalheimer was reappointed to the position of Member of the Tribunal. Prior to his appointment in 1997, he owned a private law practice in Timmins, Ontario, for the period from 1964 to 1993. Mr. Thalheimer was elected to the House of Commons in 1993, representing the riding of Timmins-Chapleau, and served as Vice-Chair of the Standing Committee on Natural Resources.

On February 19, 2001, Ms. Ellen Fry was appointed to the position of Member of the Tribunal. Prior to her appointment, she was General Counsel at the Department of Justice, Client Driven Services Secretariat. Ms. Fry previously held the position of General Counsel at the Department of Industry and the Department of Transport and subsequently at the Department of the Environment where she managed legal work on trade issues. Ms. Fry also had experience working in a private law firm.

During the fiscal year, Mr. Raynald Guay resigned as Vice-Chairperson of the Tribunal and the term of Mr. Arthur B. Trudeau as temporary Member of the Tribunal expired. The Tribunal takes this opportunity to recognize these Members' valuable contribution to the Tribunal's work.

Senior Staff

On January 26, 2001, Mr. Gerry Stobo resigned as General Counsel of the Tribunal to pursue his career in a private law firm. The Tribunal would like to

take this opportunity to recognize Mr. Stobo's significant contribution to the Tribunal's work and the quasi-judicial community. He was instrumental in developing, in conjunction with the Canadian Centre for Management Development, a training program for members who are newly appointed to federal boards and tribunals. He was also involved in initiatives relating to ethics and values in the quasi-judicial environment. Finally, Mr. Stobo was actively involved in the activities of the Canadian Bar Association and was elected first President of the Canadian Bar Association's Public Sector Lawyers' Conference whose objective is to promote a forum for public sector lawyers whose interests are different from those of lawyers in private practice.

Legislative Amendments to the Special Import Measures Act and the Canadian International Trade Tribunal Act

Legislative amendments to the *Special Import Measures Act* (SIMA) and the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) came into force on April 15, 2000, bringing changes to the jurisdiction, procedures and processes of the Tribunal.

In order to familiarize stakeholders with those changes, the Tribunal issued a series of interim guidelines dealing with preliminary injury inquiries, public interest inquiries, interim reviews and expiry reviews. These documents are available on the Tribunal's Web site (www.citt.gc.ca).

Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In the fiscal year, the Tribunal issued five preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of SIMA. One preliminary injury inquiry was terminated, and one was still in progress at the end of the year. The Tribunal also issued six findings following injury inquiries under section 42 of SIMA and four orders following reviews under section 76. One injury inquiry was suspended as a result of the acceptance by the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) of an undertaking offered by the exporter of the subject goods. At the end of the year, there were three inquiries and two reviews in progress.

Public Interest Investigations

On May 1, 2000, the Tribunal, under subsection 43(1) of SIMA, found that the dumping in Canada of iodinated contrast media used for radiographic imaging, originating in or exported from the United States (including the Commonwealth of Puerto Rico) (NQ-99-003) had caused material injury to the domestic industry. Having received representations on the question of public interest, the Tribunal decided to initiate a public interest investigation under section 45 of SIMA. On August 29, 2000, the Tribunal issued its report to the Minister of Finance recommending a reduction in the anti-dumping duties on certain iodinated contrast media from the United States (including the Commonwealth of Puerto Rico).

On August 1, 2000, the Tribunal, under subsection 43(1) of SIMA, found that the dumping in Canada of certain refrigerators, dishwashers and dryers originating in or exported from the United States (NQ-2000-001) had caused material injury to the domestic industry. Having received representations on the question of public interest, the Tribunal determined that there was no public interest issue that warranted further investigation under section 45 of SIMA.

Trade and Tariff Reference

Textiles

During the fiscal year, the Tribunal issued eight reports to the Minister of Finance concerning requests for tariff relief. Four requests for tariff relief were in progress at the end of the year. In addition, the Tribunal's sixth annual status report on the investigation process was submitted to the Minister of Finance on January 31, 2001.

Appeals

The Tribunal issued decisions on 58 appeals from decisions of the Department of National Revenue and the CCRA made under the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*.

Procurement Review

The Tribunal received 78 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 28 written determinations of its findings and recommendations. Nine of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 1999-2000. In 13 of the 28 written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part.

In July 1999, the governments of the Republic of Korea and Canada signed the *Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment* establishing rules and procedures with respect to government procurement of telecommunications equipment and incidental services by manufacturers and service providers of both countries. The agreement also provides for the application of non-discriminatory rules with respect to the procurement of telecommunications equipment by listed government entities. Under the terms of the agreement, the federal government is required to adopt and maintain bid protest procedures for procurement that it covers.

Given that the Tribunal is the bid challenge authority for procurement complaints under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (AIT) and the *Agreement on Government Procurement* (AGP), the federal government has determined that the Tribunal would be Canada's bid challenge authority in respect of the *Agreement on the*

Procurement of Telecommunications Equipment. The *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* were therefore amended. These amendments came into force on November 1, 2000.

Rules of Procedure

The revised *Canadian International Trade Tribunal Rules* (Rules of Procedure) came into force on April 15, 2000. They eliminate unnecessary rules, increase efficiency and transparency and preserve fairness. Procedures have also been modified to reflect technological changes. The revised Rules of Procedure also incorporate new rules to accommodate legislative amendments to SIMA and the CITT Act that came into effect on April 15, 2000. An unofficial version of the Rules of Procedure is available on the Tribunal's Web site.

Access to Tribunal Notices, Decisions and Publications

Tribunal notices and decisions are published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published in *Government Business Opportunities*.

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal also launched a new subscriber alert service. This new service gives a subscriber the flexibility to choose those areas of the Tribunal's jurisdiction for which it wants to be notified of each new posting on the Tribunal's Web site. It also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

Meeting Statutory Deadlines (Timeliness)

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.

Tribunal's Caseload in Fiscal Year

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated/ Terminated/ Suspended	Cases Outstanding (March 31, 2001)
SIMA ACTIVITIES						
Preliminary Injury Inquiries	-	7	7	5	1	1
Inquiries	2	8	10	6	1	3
Public Interest Inquiries	-	2	2	2	-	-
Requests for Interim Review	-	2	2	2	-	-
Expiries[1]	-	3	3	2	1	-
Expiry Reviews	4	2	6	4	-	2
APPEALS						
Customs Act	113	30	143	36	28	79
Excise Tax Act	136	27	163	22	52	89
SIMA	1	3	4		2	2
Total	**250**	**60**	**310**	**58**	**82**	**170**
ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES						
Textile Reference						
Requests for Tariff Relief	5	8	13	8	1	4
Expiries[1]	-	-	-	-	-	-
Reviews	-	-	-	-	-	-
Requests for Reconsideration		1	1	1	-	-
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	-	-	-	-	-
PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES						
Complaints	9	78	87	28	37	22

1. As a result of a different method of reporting expiries, expiries for which decisions had not been made prior to the end of the previous fiscal year are detailed in column one. The fourth column refers to decisions to review.

CHAPTER II

MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES OF THE TRIBUNAL

Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the CITT Act, SIMA, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Canadian International Trade Tribunal Regulations* (CITT Regulations), the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the Rules of Procedure.

Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by NAFTA, the AIT, the World Trade Organization (WTO) AGP and the *Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has

rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The CITT Act states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The CITT Act contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under NAFTA, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in SIMA. Governments that are members of the WTO may challenge some of the Tribunal's decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Membership

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

Organization

Members of the Tribunal, currently seven, are supported by a permanent staff of 86 people. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Executive Director, Research, responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

Consultations

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with the bar, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

Organization

CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

VICE-CHAIRPERSONS

Raynald Guay*
Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBERS

Peter F. Thalheimer
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Arthur B. Trudeau**
Ellen Fry

SECRETARIAT

Secretary
Michel P. Granger

RESEARCH BRANCH

Executive Director of Research
Ronald W. Erdmann

LEGAL SERVICES BRANCH

General Counsel
Gerry Stobo*

* Resigned during the fiscal year
** Temporary Member whose term expired during the fiscal year

Legislative Mandate of the Tribunal

Section	Authority
CITT Act	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.08 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
SIMA	
33 and 37	Advice to Commissioner
34, 35 and 36	Preliminary Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the Commissioner
61	Appeals of Redeterminations of the Commissioner Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the Commissioner or Other Interested Persons

Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76.01	Interim Reviews of Orders by Tribunal
76.02	Reviews of Orders by Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer
Customs Act	
67	Appeals of Decisions of the Commissioner Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
68	Appeals to the Federal Court of Canada
70	References of the Commissioner Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods
Excise Tax Act	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal
Softwood Lumber Products Export Charge Act	
18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
Energy Administration Act	
13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge

CHAPTER III

DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

The Process

Under SIMA, the CCRA may impose anti-dumping and countervailing duties when domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CCRA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused "material injury" or "retardation" or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the Commissioner of the CCRA. If the Commissioner initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of SIMA. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a "reasonable indication" that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the Commissioner and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, the Tribunal does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal makes a preliminary determination after an inquiry of up to 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the Commissioner continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the

dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the Commissioner terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons 15 days after its determination.

Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed five preliminary injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Certain Grain Corn* (PI-2000-001), *Garlic* (PI-2000-002), *Certain Concrete Reinforcing Bar* (PI-2000-003), *Certain Corrosion–resistant Steel Sheet* (PI-2000-005) and *Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet and Strip* (PI-2000-006). The Tribunal terminated its inquiry with respect to *Pulp-dewatering Screw Presses* (PI-2000-004) after the Commissioner terminated his dumping investigation. One preliminary injury inquiry was still in progress at the end of the fiscal year.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

Advice Given Under Section 37 of SIMA

When the Commissioner decides not to initiate a dumping or subsidizing investigation because there is no reasonable indication of injury, the Commissioner or the complainant may, under section 33 of SIMA, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the Commissioner discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of SIMA requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the Commissioner when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of SIMA during the fiscal year.

Final Injury Inquiries

If the Commissioner makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of SIMA. The CCRA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The Commissioner continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic manufacturers, importers and purchasers and to foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The reports become part of the case record and are made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the CITT Act.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the Commissioner makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and examination by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the Commissioner. The Tribunal has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the imposition of anti-dumping or countervailing duties by the CCRA.

Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed six final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Iodinated Contrast Media* (NQ-99-003), *Certain Carbon Steel Plate* (NQ-99-004), *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers* (NQ-2000-001), *Certain Stainless Steel Round Bar* (NQ-2000-002), *Waterproof Footwear and Bottoms* (NQ-2000-004) and *Certain Grain Corn* (NQ-2000-005). In 1999, the estimated values of the Canadian markets were $20 million for iodinated contrast media, $520 million for carbon steel plate, $280 million, $175 million and $160 million, respectively, for refrigerators, dishwashers and dryers, $30 million for stainless steel round bar and $100 million for waterproof footwear. The western Canadian regional market for grain corn in 1999 was estimated to be $75 million.

The Tribunal suspended its inquiry in *Bingo Paper* (NQ-2000-003) following the acceptance of an undertaking by the Commissioner.

Iodinated Contrast Media

NQ-99-003

Finding: Injury (May 1, 2000)

This inquiry involved dumped imports from the United States. The sole domestic producer was Mallinckrodt Canada Inc. (MCI), a wholly owned subsidiary of Mallinckrodt Inc. Iodinated contrast media is a medical imaging agent used in X-ray diagnostic procedures.

The Tribunal concluded that dumped imports had caused injury to MCI in the form of eroded prices and that the injury was material. The evidence showed aggressive price offers for dumped imports at several accounts and the loss of a major account by MCI. While recognizing that other factors contributed to the price declines in the Canadian market, such as the purchasing power of buying groups, healthcare budget constraints, product cycles and the phasing out of patent protection, the Tribunal was of the view that the magnitude of the price erosion could only be attributed to the dumping.

In response to a submission that MCI had led prices down, the Tribunal was of the view that importers could compete with the domestic industry's prices, but only up to a point where the product was offered at dumped prices, which caused injury to the domestic industry. With respect to the fact that the vast majority of MCI's production was exported, the Tribunal found that the industry had benefited from its export performance because, by distributing the fixed costs on a larger volume, it helped offset the injurious effects of dumping in the domestic market.

Certain Carbon Steel Plate

NQ-99-004

Finding: Injury (June 27, 2000)

This inquiry concerned dumped imports from Brazil, Finland and Ukraine, and dumped and subsidized imports from India, Indonesia and Thailand. There were three domestic producers of carbon steel plate: Algoma Steel Inc., Stelco Inc. (Stelco) and IPSCO Inc. (IPSCO). Several exporters from Brazil, Ukraine, India and Indonesia participated in the inquiry.

The Tribunal found that sales of the dumped and subsidized subject carbon steel plate at prices substantially below the domestic producers' and non-subject countries' selling prices had caused material injury to the domestic industry. The Tribunal was of the view that the subject imports gained significant sales volume and market share in 1998 and 1999 at the expense of the domestic producers. In an effort to regain sales volume and market share that were lost in late 1998 and in 1999, the domestic producers continued to reduce transaction prices in order to meet the lower prices of the subject imports. Together, the price erosion and the loss in sales volume and market share resulted in a deterioration of the domestic producers' financial performance.

Exporters of carbon steel plate argued that other factors had caused injury to the domestic producers. These factors included supply constraints within the domestic industry, efficiency enhancements by domestic producers that drove prices down, increased costs and financial expenses unrelated to plate production, intra-industry competition and the impact of U.S. pricing on the Canadian market. The Tribunal reviewed the effects of these other factors to ensure that it did not attribute to the subject goods any injury caused by these other factors.

Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers

NQ-2000-001

Finding: Injury (August 1, 2000)

This inquiry concerned dumped imports of three kinds of household appliances, refrigerators, dishwashers and dryers, manufactured by White Consolidated Industries, Inc. (WCI) and Whirlpool Corporation (Whirlpool) of the United States. The sole domestic producer was Camco Inc. (Camco). Several exporters, importers, distributors and retailers of household appliances and the Commissioner of Competition participated in the inquiry.

The Tribunal found that dumped imports had caused material injury to Camco's production of refrigerators, dishwashers and dryers. In the Tribunal's view, the dumped imports forced Camco to meet the low prices of the dumped imports or to lose sales. In this regard, the Tribunal considered that price was a central factor in the purchaser's decision to buy a specific line of appliances and that the extent of the dumping afforded imports a great deal of room to acquire or maintain market share. The evidence showed that Camco experienced a significant loss of market share as a direct result of the increased sales of imports at dumped prices. In addition, the Tribunal found that Camco experienced price suppression and, to a lesser extent, price erosion. The Tribunal found that the magnitude of Camco's market share declines in each of the product markets,

especially during a period of market growth, was material and constituted injury to the production of like goods by the domestic industry.

While much of the injury occurred in the builder and authorized builder-distributor (ABD) market segment, the Tribunal also found that Camco experienced a significant loss of market share in the retail segment of the market. The Tribunal also found that Camco's gross margins for refrigerators, dishwashers and dryers declined significantly. The Tribunal was convinced that these decreases in gross margins were related, to a significant degree, to the large and increasing competition with dumped imports.

In considering factors other than dumping that might have caused injury to Camco, the Tribunal noted that there were almost always other factors present. It also stated that the dumping need not be the only or principal cause of the injury, but that the injury caused by the dumping must be shown to be material. The Tribunal was not convinced that the other factors that it examined could explain the large loss of market share for refrigerators, dishwashers and dryers. The factors included Camco's selling and marketing practices, business strategies and decisions, selling policies in the builder and ABD markets, product quality, the adequacy of Camco's investment and rationalization of production, export sales and the impact of imports of non-subject appliances and Camco's lack of success at the Sears account.

The Tribunal excluded from its findings refrigerators with a capacity of 18.5 cubic feet and above, dishwashers with stainless steel tubs, gas or electric dryers with controls at the front, removable tops and chassis designed to be stacked on top of washers, and refrigerators, dishwashers and dryers destined for use in the Habitat for Humanity Program.

Certain Stainless Steel Round Bar

NQ-2000-002

Finding: Injury (October 27, 2000)

This inquiry involved dumped and subsidized imports from Brazil and subsidized imports from India. Atlas Specialty Steels (Atlas) was the sole domestic producer of stainless steel bar. An exporter and an importer also participated in the inquiry.

After determining that the acquisition of Atlas by Slater Steel Inc. (Slater) during the inquiry had no bearing on what constitutes the domestic industry, the Tribunal concluded that Atlas had suffered a significant deterioration in performance in the form of lost sales volumes and market share, price erosion and suppression, and reduced revenue and profitability. Moreover, the injury suffered by Atlas as a result of imports of the subject goods was clearly material. The evidence showed that imports of stainless steel bar from the subject countries increased steadily and replaced imports from the countries, other than India, subject to two previous findings in Inquiry Nos. NQ-98-001 and NQ-98-003. As

a consequence, in 1999, Atlas's sales of stainless steel bar declined sharply, and it lost significant market share. Despite a strong market in the first half of 2000, Atlas could not increase its market share.

The Tribunal also found that Atlas's large loss in market share, along with eroded prices through 1999, had a direct impact on its financial performance. The deterioration of Atlas's financial performance in 1999 and the lack of any significant improvement in the first quarter of 2000 occurred despite the previous injury findings. Moreover, the Tribunal was not convinced that any of the other factors examined had contributed to the injury caused by the subject imports.

Waterproof Footwear and Bottoms

NQ-2000-004

Finding: Threat of Injury (December 8, 2000)

This inquiry involved dumped imports from China. The domestic industry consisted of 10 known producers, 5 of which were members of The Shoe Manufacturers' Association of Canada and accounted for about 99 percent of the total domestic production of waterproof footwear and bottoms. Several importers, as well as the Retail Council of Canada, participated in the inquiry.

Although dumped imports from China had increased substantially, albeit from low levels, in the period leading up to the preliminary determination, the Tribunal was not convinced that they had caused injury to the domestic industry. A decline in the market for waterproof footwear, as a result of warmer climatic conditions, had a significant negative effect on the domestic industry's performance. Milder weather also led to a change in demand towards lighter boots, while the focus of the industry's production had been on the more traditional type of winter boots. Approximately two thirds of the subject imports consisted of flocked waterproof footwear, a product that satisfied consumer demand for lighter-weight waterproof footwear with a fashion flair. Another product that was imported from China was women's fully waterproof nylon boots with non-boat-like construction bottoms that also met similar consumer demands. There were no comparable products manufactured by the domestic industry. In addition, while there was some evidence that other dumped imports had a negative impact on the domestic industry, the Tribunal was of the view that the injury was not material.

However, the Tribunal considered that the acquisition of the Sorel brand name by Columbia Sportswear Company (Columbia) from a major Canadian producer, Kaufman Footwear, Division of William H. Kaufman Inc., that declared bankruptcy soon after the preliminary determination, could have serious consequences for the domestic industry. In fact, the evidence disclosed a real possibility that Columbia could supply the Canadian market with Sorel footwear produced in China and offered in Canada at dumped prices. This could quickly destabilize prices in the traditional Canadian winter boot market, which had been the mainstay of the Canadian industry. This, together with China's huge

production capacity, strong export orientation and history of dumping, led the Tribunal to conclude that the domestic industry would face a threat of material injury from dumped imports from China. The Tribunal excluded from its finding flocked waterproof footwear and women's fully waterproof nylon boots with non-boat-like construction bottoms.

Certain Grain Corn

NQ-2000-005

Finding: No Injury (March 7, 2001)

This inquiry involved dumped and subsidized imports from the United States into Canada for use or consumption west of the Manitoba-Ontario border. The producers represented by the Manitoba Corn Growers Association Inc. accounted for about 92 percent of the western Canadian production of grain corn. Several importers and users of grain corn also participated in the inquiry.

The Tribunal noted that the injury standard for a regional market is very stringent. The evidence must disclose that the subject goods have injured the producers of "all or almost all" grain corn production in Western Canada.

In this regard, the Tribunal found that dumped and subsidized imports from the United States had caused the prices of corn sold in Western Canada to decline, causing financial injury to many domestic producers. However, the Tribunal also found that there was a certain proportion of commercial production that had not been materially injured. Evidence showed that some producers were able to achieve better than average prices for their corn despite the presence of dumped and subsidized imports from the United States. In addition, certain major corn users pay a higher-than-average price for domestic corn because it has certain qualities or characteristics that they require for their operations. It was apparent that some producers were able to achieve reasonable rates of return, even in the 1999-2000 crop year when U.S. import prices were at their lowest levels.

In addition, the Tribunal identified another category of corn grower that was not affected by dumped and subsidized imports in the same way as producers that operate in the commercial market. The Tribunal noted that diversified farmers who have livestock operations and who also grow their own corn for feed are able to achieve certain synergies between their animal and grain operations. The evidence showed that they have costs of production that are much lower than the industry average. On-farm users are also effectively insulated from most market price fluctuations. This price protection, combined with their lower-than-average costs of production, puts them on quite a different footing from commercial corn growers as far as the effects of dumped and subsidized imports are concerned. Moreover, corn grown for on-farm feed use was a significant and growing part of the western Canadian corn-growing industry, comprising as much as 30 percent of total production according to some estimates.

Thus, while many domestic producers that sold their corn on the commercial market had been injured by the subject imports, when the non-injured production represented by on-farm use was combined with the portion of commercial sales that had achieved reasonable returns, there was little doubt that the "all or almost all" injury threshold had not been met in this case.

Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year

There were three inquiries in progress at the end of the fiscal year: *Garlic, Fresh or Frozen* (NQ-2000-006), *Certain Concrete Reinforcing Bar* (NQ-2000-007) and *Certain Corrosion-resistant Steel Sheet* (NQ-2000-008).

The inquiry on garlic concerns dumped imports from China and Vietnam. There are over 100 producers of garlic, most of whom are represented by the Garlic Growers Association of Ontario.

The inquiry on concrete reinforcing bar concerns dumped imports from Indonesia, Japan, Latvia, Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine. The Canadian producers of concrete reinforcing bar are Stelco, Co-Steel Inc., Gerdau Courtice, Gerdau MRM Steel, Ispat Sidbec Inc. (Ispat Sidbec) and Slater. Two exporters are parties to the inquiry.

The inquiry on corrosion-resistant steel sheet concerns dumped imports from China, Malaysia, the Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei, and dumped and subsidized imports from India. The Canadian producers of corrosion-resistant steel sheet are Dofasco Inc., Stelco, Sorevco and Continuous Colour Coat Limited. Several importers, exporters and the government of an exporting country are parties to the inquiry.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

Public Interest Inquiry Under Section 45 of SIMA

The Tribunal may initiate a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. The Tribunal may decide, either as a result of a request from an interested person or on its own initiative, that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. The Tribunal then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of SIMA. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received two requests for a public interest inquiry during the fiscal year.

After the Tribunal's finding of injury in *Iodinated Contrast Media* (NQ-99-003), several interested persons, including medical associations, public

health advocates, radiologist associations, hospitals, buying groups, importers and the Commissioner of Competition, made representations that the Tribunal should initiate a public interest investigation. MCI, the sole domestic producer, opposed an investigation. After considering these representations, the Tribunal was of the view that a number of factors existed which, taken together, demonstrated a public interest concern worthy of further investigation. The Tribunal commenced a public interest investigation (PB-2000-001) on June 15, 2000.

The Tribunal's investigation included a public hearing, where it heard testimony from witnesses representing the parties that had expressed an interest in the matter. After the investigation, the Tribunal reported to the Minister of Finance that it was of the opinion that the imposition of the anti-dumping duties in the full amount on contrast media was not in the public interest. The report, filed on August 29, 2000, included a recommendation for the reduction of the duties and a description of how the recommendation should be implemented.

The Tribunal determined that a reduction of the anti-dumping duties would address the concern that a large increase in prices of contrast media would lead to pressures on hospital budgets, which would result in a reduction of the number of procedures that could be undertaken on patients. A reduction of the duties would also enable both Nycomed Amersham Canada Ltd. and Bracco Diagnostics Canada Inc. to continue to be an alternative to MCI for buyers of contrast media, thus addressing the public interest concern that radiologists require a choice of products in order to provide the greatest safety and comfort for patients. On the other hand, a price for imported contrast media that would be somewhat higher than during the injury inquiry period would maintain a level of protection from injurious dumping for the domestic industry and provide scope for MCI to increase its revenues.

The Tribunal determined a "public interest price" for contrast media that would balance the various public interests. Although this public interest price was higher than recent market prices, it was much less than the estimated full duty-paid price. The effect of the implementation of the Tribunal's recommendation would be the reduction of normal values by more than 60 percent. The recommendation was based on the CCRA's existing method of anti-dumping enforcement and duty collection.

On August 29, 2000, the Tribunal received requests from several appliance retailers, importers and exporters and an environmental group for a public interest inquiry to eliminate or reduce the anti-dumping duties applied as a result of the Tribunal's injury findings in *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers* (NQ-2000-001). On September 12, 2000, the domestic producer and an importer made submissions opposing a public interest inquiry.

On October 3, 2000, in its consideration (PB-2000-002), the Tribunal concluded that it was not convinced that there was a public interest that warranted further investigation. Although price increases normally occur after the removal of injurious dumping, price competition in the Canadian market continued to be strong among a number of suppliers of appliances, including WCI and Whirlpool. The weighted average margins of dumping were relatively low, and consumers continued to have access to a full range of products. For the Tribunal to initiate a public interest investigation, it must see clear and compelling evidence of effects or potential effects that extend beyond the commercial interests of industry players into the broader public domain.

Importer Ruling

Under section 90 of SIMA, the Commissioner may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the Commissioner, the Tribunal may reconsider its original finding of material injury under section 91.

There were no requests for importer rulings in the fiscal year.

Requests for an Interim Review

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the Commissioner or any other person or government (section 76.01 of SIMA). The Tribunal commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that sufficient new facts have arisen or that there has been a sufficient change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are sufficient facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

There were two requests for interim reviews of two findings in the fiscal year.

On February 15, 2000, the Garlic Growers Association of Ontario requested a review of the Tribunal's finding in *Fresh Garlic* (NQ-96-002) to extend the coverage of the finding to a full calendar year, from the period of July 1 to December 31 during which the finding now applies. On June 27, 2000, the

Tribunal decided that, because it did not have the jurisdiction to expand the scope of the finding, an interim review was not warranted (RD-99-002).

On April 15, 2000, Shaw Industries, Inc. (Shaw) filed a request for an interim review of the Tribunal's order in *Machine Tufted Carpeting* (RR-96-004). Shaw was seeking an exclusion for certain carpeting manufactured using the patented Zimmer Chromojet jet dye technology. On August 20, 2000, the Tribunal decided that a review of the order was not warranted (RD-2000-001). The Tribunal found that future domestic production was imminent and well documented and that there was no likelihood of an amendment to the order if an interim review were conducted.

Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of SIMA provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. Not later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the Commissioner of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued three notices of expiry. The Tribunal decided that expiry reviews were warranted in two cases and initiated reviews. In *Certain Stainless Steel Welded Pipe* (LE-2000-03), there was no request for the initiation of an expiry review.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the Commissioner to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the Commissioner determines that such a likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the Commissioner determines that such a likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If the Tribunal continues a finding or order, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

In the fiscal year, the Tribunal completed four expiry reviews.

On May 1, 2000, the Tribunal continued its order in *Women's Boots and Women's Shoes* (RR-99-003) respecting dumped imports from China, with an amendment to rescind the portion respecting women's shoes. The Shoe Manufacturers' Association of Canada, representing domestic producers, importers and the Retail Council of Canada participated in the expiry review.

On June 5, 2000, the Tribunal continued its order in *Certain Carbon Steel Welded Pipe* (RR-99-004) respecting dumped imports from Korea. Stelco, IPSCO, Ispat Sidbec and an importer participated in the expiry review.

On September 13, 2000, the Tribunal continued its order in *Whole Potatoes* (RR-99-005) respecting dumped imports into British Columbia from the United States. The B.C. Vegetable Marketing Commission, representing growers, and the Washington State Potato Commission, representing exporters, participated in the expiry review.

On November 3, 2000, the Tribunal continued its orders in *Refined Sugar* (RR-99-006) respecting dumped imports from Denmark, Germany, the Netherlands, the United Kingdom and the United States and subsidized imports from the European Union. The Tribunal made generic certain brand-, producer- or importer-specific exclusions granted in the initial inquiry, and its orders excluded one additional product. The Canadian Sugar Institute, representing domestic producers, the Canadian Sugar Beet Producers' Association Inc., the Canadian Sugar Users Coalition, several food manufacturers and importers, the Commissioner of Competition and the United States Beet Sugar Association participated in the expiry review.

Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Two expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the orders in: (1) *Certain Oil and Gas Well Casing* (RR-2000-001) respecting dumped imports from Korea and the United States; and (2) *Carbon Steel Welded Pipe* (RR-2000-002) respecting dumped imports from Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand, Venezuela and Brazil.

Table 3 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 4 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2001.

Judicial or Panel Review of SIMA Decisions

Any person affected by Tribunal findings or orders can request judicial review by the Federal Court of Canada on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. In cases involving goods from the United States and Mexico, requests may be made for judicial review by the Federal Court of Canada or for a review by a NAFTA binational panel. Table 5 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of SIMA that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

During the fiscal year, the Federal Court of Canada affirmed the Tribunal's orders in *Certain Corrosion-resistant Steel Sheet* (RR-98-007). Requests to the Federal Court of Canada for judicial review in *Certain Cold-rolled Steel Sheet* (RR-97-007) were discontinued. At the end of the fiscal year, the Federal Court of Canada had not yet heard applications to review the Tribunal's orders in *Refined Sugar* (RR-99-006).

During the fiscal year, binational panels affirmed the Tribunal's order (United States) in *Certain Copper Pipe Fittings* (RR-97-008) and its order (United States) in *Certain Cold-rolled Steel Sheet* (RR-97-007). At the end of the fiscal year, the proceeding relating to the application to review the Tribunal's finding (United States) in *Iodinated Contrast Media* (NQ-99-003) had been suspended, and a binational panel had not yet heard an application to review the Tribunal's finding (Mexico) in *Carbon Steel Plate* (NQ-97-001) and its findings (United States) in *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers* (NQ-2000-001).

WTO Dispute Resolution

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations. There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

TABLE 1

Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Preliminary Injury Inquiries Under Subsection 34(2) of SIMA in Progress at Year End

Preliminary Injury Inquiry No.	Product	Country	Date of Determination	Determination
PI-2000-001	Certain Grain Corn	United States	October 10, 2000	Injury
PI-2000-002	Garlic	China and Vietnam	December 29, 2000	Injury
PI-2000-003	Certain Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	January 2, 2001	Injury
PI-2000-004	Pulp-dewatering Screw Presses	Norway	January 19, 2001	Inquiry terminated
PI-2000-005	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet	China, India, Malaysia, Portugal, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei	February 2, 2001	Injury
PI-2000-006	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Korea, former Yugoslav Republic of Macedonia, New Zealand, Saudi Arabia, South Africa, Thailand, Ukraine and Yugoslavia	March 20, 2001	Injury
PI-2000-007	Certain Cold-rolled Steel Sheet Products	Brazil, Chinese Taipei, former Yugoslav Republic of Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa		

TABLE 2

Findings Issued Under Section 43 of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Inquiries Under Section 42 of SIMA in Progress at Year End

Inquiry No.	Product	Country	Date of Finding/Decision	Finding/Decision
NQ-99-003	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	May 1, 2000	Injury
NQ-99-004	Certain Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	June 27, 2000	Injury
NQ-2000-001	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States	August 1, 2000	Injury
NQ-2000-002	Certain Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	October 27, 2000	Injury
NQ-2000-003	Bingo Paper	United States	September 29, 2000	Inquiry suspended
NQ-2000-004	Waterproof Footwear and Bottoms	China	December 8, 2000	Threat of injury
NQ-2000-005	Certain Grain Corn	United States	March 7, 2001	No injury
NQ-2000-006	Garlic	China and Vietnam		
NQ-2000-007	Certain Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine		
NQ-2000-008	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet	China, India, Malaysia, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei		

TABLE 3

Orders Issued Under Section 76 of SIMA Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Reviews in Progress at Year End

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-99-003	Women's Boots and Women's Shoes	China	May 1, 2000	Order continued
RR-99-004	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	June 5, 2000	Order continued
RR-99-005	Whole Potatoes	United States	September 13, 2000	Order continued
RR-99-006	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	November 3, 2000	Finding continued
RR-2000-001	Certain Oil and Gas Well Casing	Korea and United States		
RR-2000-002	Certain Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand, Venezuela and Brazil		

TABLE 4

SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2001[1]

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
RR-95-001	July 5, 1996	Oil and Gas Well Casing	Korea and United States	CIT-15-85 (April 17, 1986) R-7-86 (November 6, 1986) RR-90-005 (June 10, 1991)
RR-95-002	July 25, 1996	Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand, Venezuela and Brazil	NQ-90-005 (July 26, 1991) NQ-91-003 (January 23, 1992)
RR-96-001	September 12, 1996	Stainless Steel Welded Pipe	Chinese Taipei	NQ-91-001 (September 5, 1991)
NQ-96-002	March 21, 1997	Fresh Garlic	China	
NQ-96-003	April 11, 1997	Polyiso Insulation Board	United States	
RR-96-004	April 21, 1997	Machine Tufted Carpeting	United States	NQ-91-006 (April 21, 1992)
NQ-96-004	June 27, 1997	Concrete Panels	United States	
RR-97-001	October 20, 1997	Waterproof Rubber Footwear	China	ADT-2-82 (April 23, 1982) R-7-87 (October 22, 1987) RR-92-001 (October 21, 1992)
NQ-97-001	October 27, 1997	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, Republic of South Africa and Russian Federation	
RR-97-002	November 28, 1997	Fresh Iceberg (Head) Lettuce	United States	NQ-92-001 (November 30, 1992)
RR-97-003	December 10, 1997	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	NQ-92-002 (December 11, 1992)
NQ-97-002	April 29, 1998	Certain Prepared Baby Foods	United States	
NQ-98-001	September 4, 1998	Certain Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	
RR-98-001	November 18, 1998	Preformed Fibreglass Pipe Insulation	United States	NQ-93-002 (November 19, 1993)

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
RR-98-004	May 17, 1999	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	NQ-93-004 (May 17, 1994)
NQ-98-003	June 18, 1999	Certain Stainless Steel Round Bar	Korea	
RR-98-005	June 22, 1999	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Republic of Hungary	NQ-93-005 (June 22, 1994)
NQ-98-004	July 2, 1999	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	
RR-98-006	July 19, 1999	Black Granite Memorials and Black Granite Slabs	India	NQ-93-006 (July 20, 1994)
RR-98-007	July 28, 1999	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	NQ-93-007 (July 29, 1994)
NQ-99-001	August 27, 1999	Certain Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	
NQ-99-002	January 12, 2000	Certain Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	
RR-99-002	March 20, 2000	Subsidized Canned Ham	Denmark and Netherlands	GIC-1-84 (August 7, 1984) RR-89-003 (March 16, 1990) RR-94-002 (March 21, 1995)
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
NQ-99-004	June 27, 2000	Certain Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
NQ-2000-002	October 27, 2000	Certain Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	

1. To determine the precise product coverage, refer to the findings or orders as identified in the first column of the table.

TABLE 5

SIMA Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel Between April 1, 2000, and March 31, 2001

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	Date Filed	File No./ Status
RR-97-007	Certain Cold-rolled Steel Sheet	Germany, France, Italy, United Kingdom and United States	FC	August 27, 1998	A—483—98/ A—484—98/ A—514—98/ A—515—98 Appeals discontinued
			BP	September 1, 1998	CDA-USA-98-1904-02 Decision affirmed
RR-97-008	Certain Copper Pipe Fittings	United States	BP	November 20, 1998	CDA-USA-98-1904-03 Decision affirmed
NQ-97-001	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico	BP	July 12, 1999	CDA-MEX-99-1904-01
RR-98-007	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	FC	September 2, 1999	A—236—99 Appeal dismissed
NQ-99-003	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	BP	July 12, 2000	CDA-USA-2000-1904-02 Proceeding suspended
NQ-2000-001	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States	BP	September 22, 2000	CDA-USA-2000-1904-04
RR-99-006	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	FC	December 1, 2000	A—746—00

Notes: FC — Federal Court of Canada
BP — Binational Panel

CHAPTER IV

APPEALS

Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the Commissioner under the *Customs Act* and SIMA or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*. The Tribunal hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. The Tribunal also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under SIMA. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the decision of the Minister about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

Rules of Procedure

Under the Rules of Procedure, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or Commissioner (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, the Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 46 appeals of which 25 related to the *Customs Act* and 21 to the *Excise Tax Act*. Decisions were issued in 58 cases, of which 29 were heard during the fiscal year.

Decisions on Appeals

Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
Customs Act	12	5	19	36
Excise Tax Act	15	-	7	22

Table 1 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, two of which were heard under the *Customs Act* and one under the *Excise Tax Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

GFT Mode Canada v. DMNR

AP-96-046 and AP-96-074

Decision: Motion dismissed (May 18, 2000)

This was a preliminary motion in appeals made under subsection 67(1) of the *Customs Act* from redeterminations made by the CCRA in respect of the value for duty of imported goods. In these decisions, the respondent assessed duty on payments made by the appellant to the licensors as "royalties" pursuant to paragraph 48(5)(*a*) of the *Customs Act*. In his brief, the respondent argued that, in the alternative, a portion of the fees paid pursuant to the sublicence and licence agreements should be added to the price paid or payable as an assist.

In the motion, the appellant requested that the Tribunal strike out the respondent's brief and that the Tribunal allow the appeals on the basis of the remaining documentation on file. The appellant argued that the respondent's pleadings did not establish a *prima facie* case. The appellant also argued that the respondent could not, in an appeal before the Tribunal, present grounds for the assessment of duty that were not covered by the respondent's redetermination.

The Tribunal was of the view that this motion, dealing with the nature of an appeal under section 67 of the *Customs Act*, raised three main issues: (1) whether the Tribunal had jurisdiction to strike out pleadings and decide an appeal on a preliminary motion; (2) whether the Tribunal should consider the respondent's alternative argument that the payments made by the appellant to the licensors were assists; and (3) whether the Tribunal should strike out the respondent's pleadings and allow the appeals.

On the first question, the appellant argued that the Tribunal had jurisdiction under subsection 17(2) of the CITT Act and rules 5, 18(1)(*f*) and 24 of the Rules

of Procedure to consider the motion. As for the respondent, he argued that the Tribunal did not have jurisdiction to hear a preliminary motion to strike out pleadings other than with respect to jurisdictional issues. The Tribunal took the position that section 67 of the *Customs Act* does not give the parties the unrestricted right to a hearing, even when one is unnecessary. In the Tribunal's view, section 67 should not be interpreted to mean that the Tribunal cannot control the procedure by which an appeal is determined. Therefore, the Tribunal was of the view that it had jurisdiction, on a preliminary motion, to strike out pleadings and dismiss an appeal, but would only do so when it was "plain and obvious" or "beyond doubt" that the pleadings disclosed no reasonable cause of action.

With respect to the issue of whether the Tribunal should consider the respondent's alternative argument that the payments made by the appellant to the licensors were assists, the appellant submitted that the respondent could not raise an alternative ground for the assessment of duties, i.e. one that was not part of the respondent's redeterminations pursuant to subsection 63(3) of the *Customs Act*, which forms the basis of these appeals. The appellant argued that the decision of the Supreme Court of Canada in *Continental Bank of Canada* v. *Canada* (*Continental Bank*), a tax case, applied to decisions of the Tribunal, precluding the respondent from raising new arguments before the Tribunal. The appellant also argued that the Tribunal, on its own initiative, could not come to a decision in a customs appeal that is different from the respondent's redetermination or one that was argued by the appellant. The respondent argued that an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* is made from the respondent's redetermination or reappraisal, not his reasons for that decision. Whether the payments made by the appellant to the licensors were dutiable as "royalties" or as "assists" constituted the reasons for the decision.

It was the Tribunal's view that, in an appeal, the respondent may argue alternative or new grounds for the value for duty of goods in support of his redetermination which were not part of the reasons for his redetermination. The Tribunal considered that *Continental Bank* did not apply to the circumstances of the present appeals, given that the respondent had, in that case, attempted to raise a new ground in support of his redetermination at the appellate level. The Tribunal, by contrast, is a "court of first instance" where evidence is heard, witnesses are cross-examined and argument is made. Pursuant to section 67 of the *Customs Act*, the Tribunal is given a broad jurisdiction to make "such order, finding or declaration as the nature of the matter may require". Therefore, the Tribunal was of the view that the respondent could raise alternative grounds for his decision. In the Tribunal's view, whether an item is dutiable arises from the application of the provisions of the *Customs Act*, not by virtue of the respondent's redetermination. The Tribunal's objective in hearing an appeal is to apply the valuation sections of the *Customs Act* to the evidentiary record presented at the hearing in order to ascertain the proper value for duty of the goods.

Dealing with the third issue before it, i.e. whether it should strike out the respondent's pleadings and allow the appeals, the Tribunal was of the view that the present case was not one in which it was "plain and obvious" or "beyond doubt" that the pleadings disclosed no reasonable cause of action. This standard had not been met, as the legal principles at issue that concern the "value for duty" under the *Customs Act* had not yet been settled. Further, the factual underpinnings of the case were also in dispute and had not been proven. As such, the Tribunal concluded that a full hearing should be held in this matter.

The motion was dismissed. The Tribunal's decision is currently under appeal.

Western Construction
J-1 Contracting
Penney Construction
S M Construction
Labrador Construction
RDN Construction
Provincial Paving
Terra Nova Industries
Triple C Holdings/Penney Investments
McNamara Construction
Modern Paving
Pyramid Construction and Clifford Sheaves Construction
v.
MNR

AP-99-093 to AP-99-102 and AP-2000-010 to AP-2000-012

Decision: Appeals allowed (November 20, 2000)

These were appeals made pursuant to section 81.19 of the *Excise Tax Act* of assessments of the Minister with respect to excise tax imposed on diesel fuel used for heating aggregate rock in the manufacture of asphalt. The appellants carried on business in Newfoundland and conducted, among other things, road construction work using asphalt manufactured or produced by them in portable asphalt drum mixing plants. In this case, the Tribunal had to determine whether the fuel oil that was intended for use and actually used by the appellants to heat aggregate rock in the manufacture of asphalt was "heating oil" within the definition of "diesel fuel" found in subsection 2(1) of the *Excise Tax Act* and, consequently, whether the fuel oil so used was exempt from the excise tax.

The appellants and the respondent provided the Tribunal with an agreed statement of facts with respect to the use of the fuel oil and the manufacturing process. In addition, a senior advisor in fuels and additives at Petro-Canada was qualified as an expert in the petroleum fuel standards used in Canada and testified on the appellants' behalf. The expert witness provided explanations regarding the standards for heating fuel oil (HFO) adopted by one of the Canadian General Standards Board committees, the Committee on Middle Distillate Fuels. He further indicated that the standard for HFO was, in fact, the national standard in Canada and was used without modification by the Government of Canada for its purchases of heating oil. He testified that the standard for HFO specified that type 0 to 6 fuel oils could be used for the generation of heat for both domestic and industrial purposes. When asked to define what was commonly understood by the expression "used for industrial purposes", he testified that it could be any industrial use and gave examples of several types of non-domestic applications, such as in asphalt dryers.

The appellants argued that the standard for HFO was representative of the common understanding of the industry. The appellants also noted that fiscal statutes, such as the *Excise Tax Act*, were no longer to be construed by a strictly literal method and were to be interpreted according to the principles that apply to

all legislation. The respondent submitted that the appellants did not indend to use or did not actually use the fuel oil as heating oil and that, therefore, it was not exempt from the provisions of the *Excise Tax Act*. The respondent urged the Tribunal to follow the Tariff Board's ruling in *Canadian Utilities* v. *DMNRCE* (*Canadian Utilities*), in which it attributed to the term "heating" the meaning of raising the temperature in buildings for human convenience. Furthermore, the respondent submitted that the jurisprudence clearly indicated that a statute must be construed according to the ordinary meaning of the words when the provision is clear and unambiguous, which was the case here. The respondent argued that the term "heating oil" was defined in dictionaries as fuel oil used in domestic heating units or for residential heating.

As there is no definition of the term "heating oil" in the *Excise Tax Act*, the Tribunal had to determine how it was to be interpreted. The Tribunal was of the view that the evidence adduced in these appeals clearly led to the conclusion that the term "heating oil" had to be construed according to the terminology given by people familiar with the petroleum industry. The evidence before the Tribunal was that the HFOs covered by the national standards were intended for use in oil-burning equipment for the generation of heat for domestic and industrial purposes. The Tribunal was also of the view that "industrial purposes" could refer to the heating of aggregate rock in the manufacture of asphalt. The Tribunal was also convinced that this approach fairly reflected the object of the *Excise Tax Act* and the intention of Parliament. In view of the legislative and definitional evolution with respect to the term "heating oil", the Tribunal felt that this case could be distinguished from the *Canadian Utilities* decision. Therefore, the Tribunal found that the fuel oil used by the appellants to heat aggregate rock in the manufacture of asphalt was heating oil and was exempt from excise tax under the *Excise Tax Act*.

Sharp Electronics of Canada
v.
DMNR

AP-98-092

Decision: Appeal allowed (7 June 2000)

This was an appeal from a decision of the Deputy Minister of National Revenue made under section 63 of the *Customs Act* regarding the tariff classification of photocopier toner cartridges. The issue in this appeal was whether the toner cartridges imported by the appellant were properly classified in heading No. 37.07 of Schedule I to the *Customs Tariff* as chemical preparations for photographic uses, as determined by the respondent, or should have been classified in heading No. 90.09 as parts and accessories of photocopying apparatus, as claimed by the appellant. The photocopier toner cartridges in issue were temporarily attached to photocopiers in order to transfer toner contained in the cartridge into the toner hopper of photocopiers. The toner was used in the photocopying process to make the image being photocopied visible on plain paper.

The Tribunal heard the expert testimony of a staff member of the Technical Education Department at Sharp Electronics Canada Ltd., who developed instructional courses for the company. Explanations were given regarding the functioning of the toner cartridges, their specific design and their different components. The appellant argued that the toner cartridges were "parts" because they were committed for use with particular types of photocopiers and could remain attached to the photocopiers while in operation. In support of its argument, the appellant referred to two Classification Opinions published by the World Customs Organization (WCO). The appellant argued that these opinions classified two types of toner cartridges, one with moving parts and the other without moving parts, as parts and accessories of photocopying apparatus. The respondent argued, among other things, that the toner cartridges were not parts or accessories, since they were not essential to the photocopying process. With respect to the Classification Opinions of the WCO, it was the respondent's position that the cartridges in issue were distinct from those mentioned in the Classification Opinions, as they dealt with cartridges with moving parts, while the toner cartridges in issue did not have moving parts.

While heading No. 37.07 would appear to cover the goods in issue, the Tribunal was persuaded that the goods should be classified under tariff item No. 9009.90.90 as parts and accessories of photocopying apparatus. The Tribunal was of the view that the cartridges were attached to specific models of photocopiers and enhanced their effectiveness. The cartridges facilitated the delivery of toner to the photocopier without spillage. Pursuant to Rule 1 of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System*, the Tribunal concluded that Note 2 to Chapter 90, which states that parts and accessories, if suitable for use solely or principally with a particular kind of machine, are to be classified with the machines, instruments or apparatus of that kind, directed the classification of the goods in issue under tariff item No. 9009.90.90. The Tribunal also relied upon the Classification Opinions presented by the appellant. In the Tribunal's view, the evidence indicated that the cartridges were classifiable under tariff item No. 9009.90.90 as accessories of photocopying apparatus. For these reasons, the appeal was allowed.

TABLE 1

Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act* and Section 81.19 of the *Excise Tax Act* Between April 1, 2000, and March 31, 2001

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
Customs Act			
AP-99-010	Phosyn plc	April 13, 2000	Allowed
AP-99-061	Sport Dinaco Inc.	May 4, 2000	Allowed
AP-98-102	Calego International Inc.	May 29, 2000	Allowed
AP-98-092	Sharp Electronics of Canada Ltd.	June 7, 2000	Allowed
AP-99-073	Rollins Machinery Ltd.	June 12, 2000	Dismissed
AP-98-093 and AP-98-094	Cast Terminals Inc. and Terminus Racine (Montréal) Ltd.	June 22, 2000	Allowed
AP-99-012	Rittal Systems Ltd.	June 30, 2000	Allowed in part
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc.	June 30, 2000	Dismissed
AP-99-029 and AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	July 5, 2000	Dismissed
AP-99-082	Nokia Products Limited	July 26, 2000	Allowed
AP-98-002	Sherson Marketing Corporation	July 27, 2000	Allowed
AP-98-097	Sherson Marketing Corporation	July 27, 2000	Allowed in part
AP-98-098	Sherson Marketing Corporation	July 27, 2000	Allowed in part
AP-98-099	Sherson Marketing Corporation	July 27, 2000	Dismissed
AP-99-042	Pabla Fashions Ltd.	August 30, 2000	Dismissed
AP-99-074	Avon Canada Inc.	August 30, 2000	Dismissed
AP-98-012	EM Plastic & Electric Products Ltd.	August 31, 2000	Allowed
AP-93-058	Metabal Ltd.	September 7, 2000	Allowed in part
AP-93-079	Olympia Tube Ltd.	September 7, 2000	Allowed in part
AP-99-043	Toyota Canada Inc.	September 12, 2000	Dismissed
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	September 27, 2000	Allowed
AP-99-014	Patagonia International, Inc.	September 28, 2000	Allowed
AP-99-086	Canadisc Inc.	October 24, 2000	Dismissed
AP-2000-026	Continuous Colour Coat Limited	November 17, 2000	Allowed
AP-99-085	Bio Agri Mix Ltd.	November 28, 2000	Dismissed
AP-99-105	Yamaha Motor Canada Ltd.	December 6, 2000	Dismissed
AP-94-143	Liz Claiborne (Canada) Ltd.	December 12, 2000	Dismissed

Appeal Decisions Rendered (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
AP-97-133	Chicago Rawhide Products Canada Ltd.	December 21, 2000	Dismissed
AP-99-117	Laxus Products Ltd.	January 11, 2001	Dismissed
AP-2000-015	Costco Canada Inc.	January 11, 2001	Dismissed
AP-2000-017	Intersave West Buying and Merchandising Service	January 16, 2001	Dismissed
AP-99-092	Bauer Nike Hockey Inc.	February 14, 2001	Dismissed
AP-97-138	Atlas Alloys, Division of Rio Algom Limited	February 19, 2001	Dismissed
AP-99-104	Boehringer Mannheim Canada Ltd.	February 22, 2001	Dismissed
Excise Tax Act			
2704	596720 Ontario Limited	July 18, 2000	Allowed
2705	J.J. Taylor & Sons Limited	July 18, 2000	Dismissed
2706	Diesel Equipment Limited	July 18, 2000	Allowed
AP-99-093 to AP-99-102 and AP-2000-010 to AP-2000-012	Western Construction Company Limited, J-1 Contracting Ltd., Penney Construction Limited, S M Construction Company Limited, Labrador Construction Limited, RDN Construction Limited, Provincial Paving Limited, Terra Nova Industries Ltd., Triple C Holdings Ltd./Penney Investments Ltd., McNamara Construction Company, a Division of Tarmac Canada Inc., Modern Paving Limited, Pyramid Construction Limited and Clifford Sheaves Construction Limited	November 20, 2000	Allowed
AP-99-118	Lady Rosedale Inc.	January 9, 2001	Dismissed
AP-99-068 to AP-99-072	Shoppers Drug Mart Inc.	February 26, 2001	Dismissed

TABLE 2

Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court of Canada Between April 1, 2000, and March 31, 2001, and Pending as of March 31, 2001[1]

Appeal No.	Appellant	Federal Court No.
2983	Les Industries Vogue Ltée	A—419—00
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91/T—1986—94
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T—2942—94
AP-94-212 and AP-94-213	Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc. and Modes Alto-Regal, Inc.	A—53—98
AP-95-045	Sidewinder Conversions Ltd.	T—314—97
AP-96-056	Informco Inc.	T—2689—97
AP-97-063, AP-97-067, AP-97-077, AP-97-079, AP-97-084, AP-97-085, AP-97-096, AP-97-103, AP-97-115 and AP-97-136	AYP (Canada) Inc.	A—57—00
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00
AP-98-085	Utex Corporation	A—28—00
AP-99-014	Patagonia International Inc.	A—820—00
AP-99-029 and AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	A—605—00
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	A—306—00
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc. and Secoroc, A Division of Atlas Copco Canada Inc.	A—550—00
AP-99-105	Yamaha Motor Canada Ltd.	A—001—01

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all Tribunal decisions appealed to the Federal Court of Canada between April 1, 2000, and March 31, 2001.

TABLE 3

Appeal Decisions of the Federal Court of Canada Rendered Between April 1, 2000, and March 31, 2001[1]

Appeal No.	Appellant	Federal Court No.	Decision	Date
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92	Allowed	May 19, 2000
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93	Discontinued	November 15, 2000
AP-93-274 and AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T—2831—94	Allowed	June 5, 2000
AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	A—854—97	Allowed in part	May 3, 2000
AP-95-230	Euro-Line Appliances	A—323—97	Dismissed	May 17, 2000
AP-95-261 and AP-95-263	Charley Originals Ltd., Division of Algo Group Inc. and Mr. Jump Inc., Division of Algo Group Inc.	A—528—97	Dismissed	May 19, 2000
AP-96-117	Yves Ponroy Canada	A—97—98	Dismissed	July 24, 2000
AP-96-208 and AP-97-009	Philips Electronics Ltd.	A—230—98	Dismissed	May 16, 2000
AP-97-002 and AP-97-058	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	A—633—98 and A—617—98	Dismissed	July 24, 2000
AP-97-010	Hilary's Distribution Ltd.	A—632—98	Dismissed	July 24, 2000
AP-97-029	Entrelec Inc.	A—755—98	Allowed	September 14, 2000
AP-97-052	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	A—720—98	Dismissed	July 24, 2000
AP-97-100	Brother International Corporation (Canada) Ltd.	A—81—99	Dismissed	September 27, 2000
AP-98-007 and AP-98-010	Richards Packaging Inc. and Duopac Packaging Inc.	A—262—99	Dismissed	November 29, 2000

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were decided between April 1, 2000, and March 31, 2001.

CHAPTER V

ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES

Introduction

The CITT Act contains broad provisions under which the government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the government or the Minister of Finance.

Textile Reference

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, on November 26, 1997, and on August 19, 1999, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance.

Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. Since July 24, 1996, and at least until July 1, 2002, the following yarns are not included in the textile reference:

> Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of

women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time. However, the Tribunal will only recommend tariff relief that is administrable on a cost-effective basis.

Process

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Producers must file with the request either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CCRA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

Filing and Notification of a Request

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before an investigation is commenced is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

Investigations

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CCRA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

In any investigation, interested parties include domestic producers, certain associations and other persons who are entitled to be heard by the Tribunal because their rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation. Interested parties include competitors of the requester, suppliers of goods that are identical to or substitutable for the textile input and downstream users of goods produced from the textile input.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal staff gathers information through such means as plant visits and questionnaires. Information is obtained from the requester and interested parties, such as a domestic supplier of the textile input, for the purpose of providing a basis for determining whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In normal circumstances, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department or agency or other party.

Where confidential information is provided to the Tribunal, such information falls within the protection of the CITT Act. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to such confidential information.

Recommendations to the Minister

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, the Tribunal will issue its recommendations within an earlier specified time frame that the Tribunal determines to be appropriate. The Tribunal will recommend the reduction or removal of customs duties on a textile input where it will maximize net economic gains for Canada.

Request for Review

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may make a request to the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify such a request.

Review on Expiry

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal

notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

If no opposition to the continuation of tariff relief is received, upon receipt of submissions and information supporting the request for continuation of tariff relief, the Tribunal may decide to recommend the continuation of tariff relief. Conversely, if no request for continuation of tariff relief is submitted, the Tribunal may decide to recommend the termination of tariff relief. If it appears that a more complete review is warranted, the Tribunal will conduct an investigation to consider whether all relevant factors that led it to recommend tariff relief continue to apply and whether extending tariff relief under such conditions would continue to provide net economic gains for Canada.

Annual Status Report

In accordance with the terms of reference received by the Tribunal directing it to conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their manufacturing operations, the Tribunal provided the Minister of Finance, on January 31, 2001, with its sixth annual status report on the investigation process. The status report covered the period from October 1, 1999, to September 30, 2000.

Recommendations Submitted During the Fiscal Year

During the fiscal year, the Tribunal issued 8 reports to the Minister of Finance, which related to 8 requests for tariff relief. In addition, the Tribunal issued 1 report further to a reconsideration of a recommendation issued previously by the Tribunal. At year end, 4 requests were outstanding, of which an investigation had been commenced in respect of 1 request. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Recommendations in Place

By the end of the fiscal year, the Government had implemented 75 recommendations by the Tribunal, of which 68 are still subject to tariff relief orders. Table 3 provides a summary of recommendations currently implemented.

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff*. During the fiscal year, these tariff items covered imports worth $170 million (estimated) and provided tariff relief worth $23 million (estimated), the latter amount representing an increase of 10 percent over 1999-2000.

A summary of a representative sample of Tribunal recommendations issued during the fiscal year follows.

Peerless Clothing

TR-99-004

Recommendation: Indeterminate tariff relief (July 28, 2000)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations of: (1) woven fabrics, solely of combed wool with average fibre diameters of 17.5 microns or less and of combed fine animal hair, measuring 100 decitex or less per single yarn, containing not less than 7 percent by weight of fine animal hair, as certified by the exporter, of a weight of 140 g/m^2 or more but not exceeding 300 g/m^2, of subheading No. 5112.11 or 5112.19, for use in the manufacture of men's suits, suit-type jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers; and (2) woven fabrics, solely of combed wool and of combed fine animal hair, containing not less than 15 percent by weight of fine animal hair, as certified by the exporter, of a weight of 140 g/m^2 or more but not exceeding 300 g/m^2, of subheading No. 5112.11 or 5112.19, for use in the manufacture of men's sports jackets.

In its report, the Tribunal noted that Peerless's ability to source wool/fine animal hair fabrics offshore had contributed to the enormous succes of suits made from lightweight and year-round fabrics. The Tribunal further noted that Cleyn & Tinker, a domestic manufacturer of worsted fabrics was not in the niche market of the very fine wool/fine animal hair blends, but rather in the broader market of wool fabrics. This led the Tribunal to believe that Cleyn & Tinker was not now, nor would it be in the foreseeable future, in a position to produce and supply, in commercial quantities, the very fine wool/fine animal hair fabrics required by Peerless, and that tariff relief for these fabrics would provide net economic gains to Canada. Turning to sports jackets, the Tribunal noted that the fabrics for this end use are generally made from coarser yarns and that the content of fine animal hair is usually higher than that for suit fabrics. While it noted that Cleyn & Tinker had some jacket fabrics containing 10 to 20 percent fine animal hair that were in production or under development, the Tribunal was of the view that these fabrics represented a very small portion of Cleyn & Tinker's overall activity and were only available in a limited range of patterns and colours. Consequently, the Tribunal recommended that tariff relief be provided for this type of fabric as it would provide net economic gains to Canada, but applied a 15 percent threshold with regard to the minimum percentage of fine animal hair that these fabrics should contain.

Coloridé

TR-99-006

Recommendation: Indeterminate tariff relief (July 27, 2000)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations of single filament yarn, solely of nylon, of subheading No. 5402.41, for use in the manufacture of hair colour charts.

The Tribunal noted that, based on the information on file, it appeared unlikely that Plastifil, a domestic producer, could, in the foreseeable future, sell a given volume of yarn to Coloridé, even if the customs duty were to remain in

effect. Moreover, the Tribunal noted that, to make its extrusion line more profitable, Plastifil seemed more interested in exploiting other markets, such as fishing yarn and sewing thread. Consequently, the Tribunal was of the view that the limited costs that the domestic industry may eventually incur as a result of this tariff relief would be more than offset by future gains for Coloridé.

JMJ Fashions

TR-99-008

Recommendation: Indeterminate tariff relief (October 27, 2000)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations of woven fabric, having a 3/2 right hand twill weave with a steep twill line of approximately 63 degrees, dyed, solely of single non-textured polyester filaments, with a twist exceeding 1,250 turns per metre in the warp and the weft, having "S" twist yarns in the warp and two "S" twist yarns followed by two "Z" twist yarns alternating in the weft, of a weight not exceeding 250 g/m^2, of subheading No. 5407.61, for use in the manufacture of women's blouses, jackets, pants, skirts and dresses.

The Tribunal saw little cost in the requested tariff relief being granted, as it did not view the fabrics currently produced domestically by Consoltex as being substitutable for the subject fabric. With regard to the fabric that was under development by Consoltex, the Tribunal noted that Consoltex's ability to supply and market acceptance had not, as yet, been demonstrated. Accordingly, the Tribunal could not attribute any costs that might be incurred by Consoltex, and concluded that tariff relief would provide a yearly benefit to JMJ of more than $150,000.

TABLE 1

Disposition of Requests for Tariff Relief Between April 1, 2000, and March 31, 2001

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-99-004	Peerless Clothing Inc.	Fabric	July 28, 2000	Indeterminate tariff relief
TR-99-005	Distex Inc.	Fabric	April 4, 2000	Indeterminate tariff relief
TR-99-006	Coloridé Inc.	Yarn	July 27, 2000	Indeterminate tariff relief
TR-99-007	Soltex Textiles Canada Inc.	Nonwoven	July 25, 2000	File closed
TR-99-008	JMJ Fashions Inc.	Fabric	October 27, 2000	Indeterminate tariff relief
TR-2000-001	Peerless Clothing Inc.	Fabric	January 24, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-002	Majestic Industries (Canada) Ltd.	Fabric	January 12, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-003	Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	Fabric	March 21, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-004	Ballin Inc.	Fabric	March 9, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-005	Peerless Clothing Inc.	Fabric	In progress	
TR-2000-006	Doubletex	Fabric	Not yet initiated	
TR-2000-007	Scapa Tapes North America Ltd.	Fabric	Not yet initiated	
TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	Fabric	Not yet initiated	

TABLE 2

Disposition of a Request for Reconsideration Between April 1, 2000, and March 31, 2001

Request No.	Request for Reconsideration by	Textile Input	Date of Disposition	Recommendation
TR-99-003A	Doubletex	Fabric	October 6, 2000	Recommendation of February 4, 2000 (TR-99-003) reaffirmed

TABLE 3

Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6002.43.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.92 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate
TR-95-061		Camp Mate Limited	6002.43.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6002.43.60	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.92	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	indeterminate
TR-96-006		Alpine Joe Sportswear Ltd.	P.C. 1998-1118	Six year s
TR-96-008 and TR-96-010 to TR-96-013		Les Collections Shan Inc.	P.C. 1997-1668	Five year st
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6002.43.40 6002.43.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6002.92.20	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certain dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10	Indeterminate
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TA-98-004	TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Certain ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Three years

CHAPTER VI

PROCUREMENT REVIEW

Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following: Chapter Ten of NAFTA, Chapter Five of the AIT, the AGP, or the *Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and November 1, 2000, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. When this process is not successful or a supplier wants to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit.

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within a specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint. An official notice of the complaint is also published in *Government Business Opportunities* and the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be against the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant is then sent a copy of the GIR and has seven days to submit comments. These are forwarded to the government institution and any interveners.

A staff investigation, which can include interviewing individuals and examining files and documents, may be conducted and result in the production of a Staff Investigation Report. This report is circulated to the parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides whether a hearing should be held.

The Tribunal then makes a determination, which may consist of recommendations to the government institution (such as retendering, re-evaluating or providing compensation) and the award of reasonable costs to a prevailing complainant for filing and proceeding with the bid challenge and/or costs for preparing the bid. The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are to be implemented to the greatest extent possible.

Summary of Procurement Review Activities

	1999-2000	2000-2001
CASES RESOLVED BY THE PARTIES		
Resolved Between Parties	-	-
Withdrawn	4	5
Abandoned While Filing	-	1
Subtotal	**4**	**6**
INQUIRIES NOT INITIATED OR CONTINUED ON PROCEDURAL GROUNDS		
Lack of Jurisdiction	6	6
Late Filing	9	8
No Valid Basis	13	17
Subtotal	**28**	**31**
CASES DETERMINED ON MERIT		
Complaint Not Valid	13	15
Complaint Valid	14	13
Subtotal	**27**	**28**
IN PROGRESS	9	22
TOTAL	**68**	**87**

Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal issued 28 written determinations of its findings and recommendations, which related to 28 procurement complaints. In 13 of the 28 written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. In these cases, various remedies were granted in the form of cost awards or recommendations. Twenty-two other cases were in progress at year end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases heard by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

TELUS Integrated Communications

PR-2000-017 and PR-2000-035

Determination: Complaints valid in part (November 2, 2000)

The Tribunal made a determination with respect to two complaints filed by TELUS Integrated Communications Inc. (TELUS) concerning a solicitation by the Correctional Service of Canada (CSC). The solicitation was for the installation and operation, at each correctional facility in Canada, of telephone equipment and software and the associated telephone service (Inmate Telephone System).

TELUS alleged that: (1) contrary to a provision of the AIT, the CSC selected a supplier whose proposal was not compliant with the mandatory requirements stipulated in the Request for Proposal (RFP); (2) the RFP did not clearly identify the requirements of the procurement and the criteria to be used in the evaluation of bids and the methods of weighting and evaluating the criteria; and (3) the procurement discriminated among potential suppliers, in that not all potential suppliers had access to certain critical information concerning the CSC's requirements.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considered the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the complaints were valid in part. The Tribunal recommended that the CSC award the contract to TELUS, the only compliant bidder in response to this solicitation.

K-Lor Contractors Services

PR-2000-023

Determination: Complaint not valid (November 23, 2000)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by K-Lor Contractors Services Ltd. (K-Lor) concerning a solicitation of the Department of Public Works and Government Services (the Department) for the provision of services for the construction of a secure landfill site in Argentia, Newfoundland.

K-Lor alleged that, contrary to the AIT, the Department improperly rejected its tender for failing to provide the required "Certification of Mandatory Site Visit", which, K-Lor claims, it did include in its bid documents.

After consideration, the Tribunal determined that the Department did not act contrary to the AIT when it declared K-Lor's bid non-responsive. Therefore, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

AT&T Canada

PR-2000-024

Determination: Complaint valid (November 27, 2000)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by AT&T Canada Corp. (AT&T) concerning a solicitation of the Department on behalf of the Department of Industry. The solicitation was for the provision of asynchronous transfer mode services.

AT&T alleged that, contrary to the provisions of NAFTA, the AIT and the AGP, the Department failed to apply the tendering procedures in a non-discriminatory manner. In its analysis, the Tribunal emphasized that the

purpose of Chapter Five of the AIT is to establish a framework that will ensure equal access to procurement for all Canadian suppliers. The Tribunal determined that discrimination against suppliers is contrary to the AIT, even if the discrimination is not made on the basis of province or region. The Tribunal did not determine whether NAFTA and the AGP were applicable to the procurement in issue.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considered the subject matter of the complaint, the Tribunal found that certain provisions of the RFP, adding costs to the price of the non-incumbent bidders' proposals, were discriminatory in their effects. Therefore, the Tribunal determined that the AIT had been breached and that the complaint was valid. The Tribunal recommended that the Department, in evaluating the proposals received in response to this solicitation and in identifying a successful bidder to be recommended for contract award, eliminate the effects of the costs that were identified as being contrary to the AIT.

E.H. Industries

PR-2000-026

Inquiry not initiated/ No reasonable indication of a breach (October 30, 2000)

The Tribunal made a decision with respect to a complaint filed by E.H. Industries Limited (EHI) concerning a solicitation of the Department on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the provision of 28 basic vehicles, related ship alterations and long-term in-service support to replace the current CH124 Sea King helicopters.

EHI alleged that the Department discriminated against it and its helicopter, the Cormorant, by choosing a "lowest priced compliant" selection criterion and by failing to take into account the additional costs of operating two separate fleets of different helicopters.

Having examined the evidence contained in the complaint, the Tribunal decided not to initiate an inquiry into this complaint because the complaint did not disclose a reasonable indication that the Department had acted contrary to the AIT. The AIT does not require that the government use a certain type of selection method and nothing in the AIT requires the government to purchase a particular type or brand of product simply because it already owns some of that product or brand. In addition, the procurement was at the "letter of interest" stage and, therefore, the final specifications and selection criteria had not yet been set.

Judicial Review of Procurement Decisions

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

TABLE 1

Disposition of Procurement Complaints Between April 1, 2000, and March 31, 2001

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-99-036	Unisource Techonology	December 8, 1999	Decision issued April 5, 2000 Complaint not valid
PR-99-037	Educom Training Systems Inc.	December 16, 1999	Decision issued May 3, 2000 Complaint not valid
PR-99-040	Brent Moore & Associates	December 20, 1999	Decision issued May 4, 2000 Complaint not valid
PR-99-043	Navatar	January 7, 2000	Decision issued May 30, 2000 Complaint not valid
PR-99-044	Navatar	January 10, 2000	Decision issued May 30, 2000 Complaint valid
PR-99-049	Telus Communications	February 25, 2000	Complaint withdrawn
PR-99-050	StorageTek Canada Inc.	February 28, 2000	Decision issued May 29, 2000 Complaint valid
PR-99-051	ACE/ClearDefense Inc.	March 8, 2000	Decision issued June 30, 2000 Complaint valid
PR-99-053	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	March 22, 2000	Decision issued August 4, 2000 Complaint valid
PR-2000-001	APS-Antian Professional Services	April 7, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-002	FirstMark Technologies Ltd.	April 18, 2000	Not accepted for inquiry/Not a designated entity
PR-2000-003	Canadian Computer Rentals	April 18, 2000	Decision issued August 3, 2000 Complaint valid
PR-2000-004	Kildonan Associates Inc.	April 25, 2000	Decision issued July 20, 2000 Complaint not valid
PR-2000-005	Radiant Point Inc.	April 27, 2000	Decision issued September 11, 2000 Complaint valid in part
PR-2000-006	Arp Services	May 11, 2000	Not accepted for inquiry/Not a designated contract
PR-2000-007	FMD International Inc.	May 18, 2000	Decision issued August 22, 2000 Complaint not valid
PR-2000-008	Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services	May 25, 2000	Decision issued September 6, 2000 Complaint valid
PR-2000-009	Crain-Drummond Inc.	May 29, 2000	Decision issued August 18, 2000 Complaint not valid
PR-2000-010	Thomson-CSF Systems Canada Inc.	May 30, 2000	Decision issued October 12, 2000 Complaint not valid

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2000-011	Western Star Trucks Inc.	May 31, 2000	Decision issued September 11, 2000 Complaint not valid
PR-2000-012	Sirius Consulting Group Inc.	June 13, 2000	Abandoned while filing
PR-2000-013	Valley Associates Inc.	June 13, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-014	Via Safe	June 14, 2000	Not accepted for inquiry/Not a designated contract
PR-2000-015	Trans-Cycle Industries Inc.	June 14, 2000	Complaint withdrawn
PR-2000-016	Radio Holland (Canada) Ltd.	June 15, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-017	TELUS Integrated Communications Inc.	June 20, 2000	Decision issued November 2, 2000 Complaint valid in part
PR-2000-018	Xwave Solutions Inc.	June 28, 2000	Decision issued September 26, 2000 Complaint not valid
PR-2000-019	TELUS Integrated Communications Inc.	June 29, 2000	Decision issued November 10, 2000 Complaint not valid
PR-2000-020	Sicom Systems Ltd.	June 30, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-021	Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services	June 30, 2000	Decision issued September 6, 2000 Complaint valid
PR-2000-022	MIL Systems/Fleetway Inc.	July 6, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-023	K-Lor Contractors Services Ltd.	July 11, 2000	Decision issued November 23, 2000 Complaint not valid
PR-2000-024	AT&T Canada Corp.	July 13, 2000	Decision issued November 27, 2000 Complaint valid
PR-2000-025	PluriVox Media Corp.	July 17, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-026	Smartnet, Dynasty Components, a division of DCI, and MediaLog Systems Inc.	July 19, 2000	Dismissed/Late filing
PR-2000-027	Sciax Technology Inc.	July 21, 2000	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-028	Global Upholstery Co. Inc.	August 3, 2000	Decision issued November 1, 2000 Complaint not valid
PR-2000-029	K-LOR Contractors Services (BC) Ltd.	August 11, 2000	Complaint withdrawn
PR-2000-030	E.S.E.	August 29, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-031	Management 2000	September 5, 2000	Not accepted for inquiry/Late filing

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2000-032	RIV Limited	September 11, 2000	Complaint withdrawn
PR-2000-033	Dictaphone Canada	September 28, 2000	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-034	C^2 Logistics Inc.	October 3, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-035	TELUS Integrated Communications Inc.	June 20, 2000	Decision issued November 2, 2000 Complaint valid in part
PR-2000-036	E.H. Industries Limited	October 11, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-037	Computer Talk Technology Inc.	October 25, 2000	Decision issued February 26, 2001 Complaint not valid
PR-2000-038	Papp Plastics & Distribution Ltd.	November 2, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-039	Siemens Westinghouse Incorporated	November 3, 2000	Decision issued March 19, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-040	Canadian Helicopters Limited	November 16, 2000	Decision issued February 19, 2001 Complaint not valid
PR-2000-041	BancTec (Canada) Inc.	November 16, 2000	Decision issued February 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-042	Spallumcheen Band	December 13, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-043	Sirius Consulting Group Inc.	December 13, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-044	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-045	Norleans Technologies Inc.	December 19, 2000	Not accepted for inquiry/Not a potential supplier
PR-2000-046	Greenbelt Agripark	December 21, 2000	Not accepted for inquiry/Not a designated contract
PR-2000-047	Valcom Ltd.	December 27, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-048	The Kirkland Partnership Inc.	December 28, 2000	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-049	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-050	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-051	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-052	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Accepted for inquiry
PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	January 4, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-054	Cisco Systems Canada Co.	January 5, 2001	Complaint withdrawn

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2000-055	Foundry Networks	January 10, 2001	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-056	Cannabis Research Institute Inc.	January 12, 2001	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-057	Foundry Networks	January 29, 2001	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-058	Boyd Moving & Storage	February 7, 2001	Not accepted for inquiry/No reasonable indication of a breach
PR-2000-059	P&L Communications Inc.	February 8, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-060	Foundry Networks	February 8, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-061	Foundry Networks	February 9, 2001	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-062	Foundry Networks	February 10, 2001	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	February 12, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-064	Wescam Inc.	February 12, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-065	Cifelli Systems Corporation	February 16, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-066	Foundry Networks	February 19, 2001	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-067	Foundry Networks	February 19, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-068	Cifelli Systems Corporation	March 1, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-069	Quester Tangent Corporation	March 2, 2001	Not accepted for inquiry/Late filing
PR-2000-070	Lexmark Canada Inc.	March 2, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-071	TAB Canada	March 5, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-072	The Baxter Group Inc.	March 7, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-073	P&L Communications Inc.	March 14, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-074	M.D. Charlton Co. Ltd.	March 16, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-075	M.D. Charlton Co. Ltd.	March 16, 2001	Accepted for inquiry
PR-2000-076	OdySoft Inc.	March 20, 2001	Not accepted for inquiry/Complaint premature
PR-2000-077	Volvo Motor Graders Ltd.	March 23, 2001	Being filed
PR-2000-078	Eurodata Support Services Inc.	March 29, 2001	Being filed

TABLE 2

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada Between April 1, 2000, and March 31, 2001

File No.	Complainant	Applicant	File No./ Status
PR-98-040	Cougar Aviation Limited	Cougar Aviation Limited	A—421—99 Application dismissed
PR-98-047	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	A—440—99 Application allowed
PR-99-001	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	T—1415—99 Application dismissed A—481—99 Application dismissed
PR-99-030	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	A—759—99
PR—99—034	MIL Systems and Fleetway Inc.	Siemens Westinghouse Inc.	A—195—00 Application allowed in part
Pr—99—034	MIL Systems and Fleetway Inc.	PWGSC	A—221—00 Application allowed in part
PR—99—051	Ace/Clear Defense Inc.	National Gallery of Canada	A—481—00
PR—99—053	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	T—2030—00
PR—2000—008 and PR—2000—021	Brookfield Lepage Johnson Controls	Canada Post Corporation	A—624—00 A—628—00 Applications withdrawn
PR—2000—018	X-Wave Solutions Inc.	X-Wave Solutions Inc.	A—668—00
PR—2000—017 and PR—2000—035	Telus Integrated Communications Inc.	Bell Nexxia Inc.	A—747—00
PR—2000—019	Telus Integrated Communications Inc.	Telus Integrated Communications Inc.	T—1297—00
PR—2000—023	K-Lor Contractors Services Ltd.	PWGSC	A—578—00 Application withdrawn
PR—2000—036	E.H. Industries Limited	E.H. Industries Limited	A—696—00 Application dismissed
PR—2000—039	Seimens Westinghouse Inc.	Seimens Westinghouse Inc.	A—203—01

CHAPTER VII

TOWARD THE ELECTRONIC ADMINISTRATIVE RECORD - THE TRIBUNAL'S EXPERIENCE

Introduction

For a number of years, the Tribunal has recognized the value added of information technology in its day-to-day activities. Information technology has had an impact on the operations of all organizational units within the Tribunal. The Tribunal's objective in relying more and more on information technology is to streamline and optimize its procedures and processes. The development of a case-tracking system for appeals of the CCRA's decisions, of a correspondence-tracking system, of a wizard to assist in the preparation of staff reports in Tribunal proceedings and of the Tribunal's Web site are only a few of the Tribunal's information technology initiatives.

The Tribunal also recognized that information technology could bring efficiencies in the area of compilation of the administrative (official) record in its proceedings and in the management of the hearing process. Therefore, it undertook to assess how the automation of the administrative record could improve its operations.

Planning the Migration to the Electronic Record

The Secretariat of the Tribunal, the branch responsible for corporate services, including information technology, was given the task of developing a strategic plan to support the migation of the Tribunal's paper-based administrative record to an electronic record.

Unlike the majority of federal quasi-judicial tribunals and boards that have a single mandate, the Tribunal has a diversified mandate comprising five areas of jurisdiction. The challenge was to develop a strategic plan that could address all the areas of the Tribunal's jurisdiction, recognizing that each area has its own specific requirements. Other challenges associated with this initiative include: the need to process expeditiously substantial volumes of case-related documents received at cyclical points during an inquiry; and the need to make available, in a timely manner, to panel members and staff assigned to a case, incoming case-related documents.

Tribunal's Vision

The strategic plan identified the following three areas where information technology could help in the management of case-related information:

- Compilation of the administrative record
- Automation of the activities relating to the hearing stage of an inquiry
- Electronic communications with parties during a proceeding

The strategic plan recognized that, even though these three areas relate to activities that take place in the context of an inquiry, they could not be addressed concurrently. They would have to be addressed using an incremental approach.

The Tribunal's vision for the electronic record was ambitious. The Tribunal was looking for more than a tracking system for documents making up the administrative record. Its objective was to make the electronic record fully searchable, to use it in the hearing room to allow better management of available hearing time and to make it available to parties and counsel participating in an inquiry.

Laying Down the Ground Work

It was recognized early in the process that substantial time would be needed in the planning stage. Not only did it entail identifying the required information technology infrastructure, but also having the Registrar Office staff with the proper skills set, documenting Tribunal processes and identifying and selecting the most appropriate application to support the initiative.

Having defined the Tribunal's vision for the electronic record, it was important to ensure that this vision was shared by Tribunal members, senior management and staff. To this end, a benefits realization study was commissioned from a consulting firm. The purpose of the study was to identify, through a series of individual interviews with members, senior management and staff, the benefits of migrating to an electronic record. The findings of these interviews were reviewed by senior management to acquire a better understanding of the expectations and benefits identified and to validate them.

There was also a need to better understand how case-related documents and information travels within the Tribunal, i.e. where do documents and information originate, how are they processed and distributed, what are the end uses. A consulting firm was given the task of analyzing the flow of information. The results of this study were of assistance to the Tribunal in validating its information flows. The resulting report is also used as a training tool for Registrar Office staff responsible for the compilation of the administrative record.

At this stage of the project, the operational requirements of the Registrar Office, in the context of the migration to an electronic administrative record, were identified and assessed as to how they would affect the Tribunal's network infrastructure.

Selecting the RDIMS Application

Finding the right application for the Tribunal's electronic record initiative proved to be a difficult undertaking. The Tribunal considered a number of possible applications. Some of the problems encountered were: the lack of interest from a potential supplier; the lack of a bilingual capability of some applications; the fact that one application was paper based, while the Tribunal was looking for an electronic solution for the filing of documents; and the cost element.

The Tribunal finally selected the RDIMS (Records, Document and Information Management System) as a possible solution for its initiative. In July 1998, the Government of Canada awarded a contract for the implementation of the RDIMS to the CGI Group, an information technology consulting group. The goals of this initiative were twofold:

- Take advantage of existing technology to modernize records and information management functions and, in so doing, improve the cost effectiveness of service delivery to the public and of internal operations.
- Standardize records and information management practices, software and systems to facilitate the seamless exchange of information between federal departments.

The RDIMS is made up of an integrated suite of commercial off-the-shelf software products that provide key components for a modern electronic workplace. The suite includes:

- a documents module,
- a records management module,
- a full text indexing and search module,
- a document routing module,
- an imaging module, and
- a reporting module

The Tribunal's interest in the RDIMS application was not the traditional records management function, but rather the imaging capability that it offered and the possibility of tailoring the application to meet the Tribunal's information requirements.

Experimenting with the Electronic Record - The RDIMS Pilot Project

The Tribunal decided that it would use the RDIMS application on a pilot project basis and that the project would involve the Tribunal's jurisdiction with regard to inquiries on dumping and subsidizing complaints, the jurisdiction that generates the most extensive administrative record (in excess of 30,000 pages). It was also decided that the pilot project would consist in compiling the electronic record of a recently completed dumping inquiry. Staff assigned to that inquiry would use the application to validate its functionalities.

The pilot project was launched on May 29, 2000, and took four months to complete. The objectives were to:

- determine if the Tribunal's case management capability could be increased to support the deliberative and decision-making process;
- ascertain the feasibility of implementing an electronic document management system relying primarily on imaging technology;
- test the capability of the RDIMS to provide panel members and staff assigned to a case with timely access to a wide spectrum of documents making up the administrative record;
- test the capability of the RDIMS to carry out effective, exhaustive and timely research within the administrative record;
- test the document routing module to ensure that it could provide timely access to documents making up the administrative record; and
- assess the capability of the RDIMS to provide proper access controls and recoverability thereby ensuring adequate protection of the Tribunal's information holdings.

The following functions of the RDIMS application were successfully tested: scanning; digitization (optical character recognition [OCR]); data capture; storage (electronic repository); security; access to the information; and reporting. However, the following functions still required enhancements and further research: search; annotation; and workflow. This last function was not robust enough to meet the Tribunal's requirement for notification of panel members and staff assigned to a case.

A number of lessons were also learned:

- The Tribunal needs to better define its requirements.
- The digitization function is not reliable in terms of quality (error rate). As a result, there is a need for the Tribunal to obtain electronic input documents from parties to ensure 100 percent accuracy.
- It will be difficult, if not impossible, to identify a search engine comparable to Folio Views, which is presently used by the Tribunal to search the transcript of hearings.
- The application must allow the distribution of case-related information to be done more rapidly.
- There is a need to improve the user friendliness of the application.

The Tribunal came to the conclusion that the RDIMS application lacked the necessary flexibility to make it a viable option for the Tribunal. Furthermore, the lack of user friendliness of the RDIMS was of concern to the Tribunal.

The Tribunal decided that it would pursue its efforts to identify an application that would meet its operational requirements, as it recognized the benefits to be derived from a fully operational electronic administrative record.

In September 2000, the Tribunal decided to carry out a second pilot project with a package called ToolKit, which uses the Filemaker Pro application. The ToolKit package was attractive to the Tribunal because it was developed by people with an understanding and knowledge of a court environment, it has a bilingual capability, and there is local technical support for the product.

ToolKit Pilot Project

For its second pilot project, the Tribunal maintained the same overall objectives that were established for the RDIMS pilot project. However, the pilot would be conducted in parallel with an actual dumping inquiry over a four-month period. The *Grain Corn* inquiry (NQ-2000-005) was selected. Panel members and staff would be given the option of working with the paper and/or electronic administrative record.

Based on the lessons learned from the first pilot project, the Tribunal recognized that it needed to improve its requirements definition. A business process analyst was recruited to act as the intermediary between the information technology specialists and the users of the application, to assist with the identification of the Tribunal's operational requirements, to provide training and assistance to users and to work with the application's developer to define and implement the necessary enhancements. The Tribunal also recognized that it could not rely on the OCR application because the poor quality of the resulting documents and the limitation that this placed on the search capability. For this reason, it requested that parties to the inquiry file their submissions and responses to various questionnaires in electronic format.

The ToolKit is made up of six modules:

- Documents
- Transcripts
- Work notes
- Participants
- Subjects
- Names

The documents module allows the user to search the administrative record in its entirety using one of two tools: the document quick finder or the search screen, which allows for a more in-depth search.

The transcripts module offers the possibility of searching the transcript of a hearing in two modes: Folio Views or PDF. Over the years, the Tribunal has refined the search capabilities available through Folio Views to meet its specialized requirements. On the ToolKit, Folio Views is only available to search the transcript, while the Adobe dictionary can be used to search the entire administrative record, including the transcript.

The work notes module is presently under construction. It is expected to allow users to save notes and annotations on specific documents. It will also provide the possibility of sharing these notes and annotations with other staff assigned to a case.

The participants module provides access to relevant information on parties and counsel participating in a case. An interesting feature of the module is the access to the actual notices of participation, notices of representation and declarations and undertakings filed with the Tribunal by parties and counsel.

The subjects module allows the identification of specific subjects to be tracked throughout the entire record.

The names module allows the user to keep a directory of key people or other contacts in a case.

Results of the Toolkit Pilot Project

As of the end of fiscal year 2000-2001, the pilot project was still underway. Nevertheless, there are a number of preliminary observations that can be drawn:

- The ToolKit provides ample flexibility to meet the specific operational requirements of the Tribunal. The ease with which enhancements can be made and the availability of the application's developer are most impressive.
- The recruitment of a business process analyst has proven to be a key ingredient in the success already achieved. It has allowed the Tribunal to properly define its requirements.
- The ToolKit has quickly gained the acceptance of users. It is fair to say that the ToolKit is a user-friendly package.

The Tribunal's decision to request that parties file electronic versions of their submissions was justified. The time required to digitize electronic documents is insignificant compared to the time required to digitize scanned documents. More

importantly, the Tribunal's decision has significantly improved the quality of the application's search function.

Future of the Electronic Record at the Tribunal

The Tribunal will carry out an in-depth review of the ToolKit pilot project. The evaluation should be completed by the end of May 2001. If the results are positive, the Tribunal will undertake to make the electronic administrative record an integral part of its operations by using a phased-in approach.

Phase I will involve the migration from a pilot project mode to an operational mode. This migration will apply to SIMA cases only. It will involve the development of a guideline governing the filing of electronic documents with the Tribunal.

Phase II will involve making the electronic administrative record available and accessible in the hearing room.

Phase III will involve making the ToolKit available to counsel and parties participating in SIMA proceedings.

Phase IV will focus on the implementation of the ToolKit in other areas of the Tribunal's jurisdiction, i.e. procurement, appeals and textile cases.

Phase V will be concerned with the installation of a secured electronic communications network between the Tribunal and counsel offices to improve the timeliness of access to the Tribunal's administrative record.

Phase VI will focus on the implementation of a platform that will allow the electronic filing of responses to questionnaires.

Conclusion

Over the years, the Tribunal has supported the move towards the greater use of information technology as a means of improving service delivery. The Tribunal is convinced that the electronic administrative record will help to streamline its operations and facilitate the work of all participants in a Tribunal proceeding. The initiative has the potential to enhance service delivery to stakeholders and is therefore in line with the spirit of the Government On-line initiative.

TRIBUNAL PUBLICATIONS ISSUED DURING THE FISCAL YEAR

April 2000	Canadian International Trade Tribunal Rules Guideline on Interim Reviews Guideline on Preliminary Injury Inquiries Guideline on Public Interest Inquiries
May 2000	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2000
June 2000	Bulletin - Vol. 12 No. 1
August 2000	Draft Guideline on Expiry Reviews
September 2000	Bulletin - Vol. 12 No. 2
December 2000	Bulletin - Vol. 12 No. 3
January 2001	Textile Reference: Annual Status Report
March 2001	Bulletin - Vol. 12 No. 4

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.

TRIBUNAL CANADIEN
DU COMMERCE
EXTÉRIEUR

RAPPORT ANNUEL

2000-2001

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT
LE 31 MARS 2001

mai 2001

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2001

Tribunal canadien du commerce extérieur

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2001

Cat. n° F40-2001F
ISBN 0-662-85648-1
ISSN 0846-6629
Accessible au site Web du Tribunal
au www.tcce.gc.ca
English copies also available
on the Tribunal's Web site
at www.citt.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

Le 17 mai 2001

L'honorable Paul M. Martin, c.p., député
Ministre des Finances
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants du Tribunal au cours de l'exercice	1
Chapitre II	Mandat, organisation et activités du Tribunal	7
Chapitre III	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	13
Chapitre IV	Appels	37
Chapitre V	Enquêtes sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et les mesures de sauvegarde	49
Chapitre VI	Examen des marchés publics	61
Chapitre VII	Vers le dossier administratif électronique - expérience du Tribunal	71
	Publications du Tribunal rendues pendant l'exercice	79

LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail du Tribunal au cours de l'exercice	5
Chapitre II	Organisation	8
	Mandat législatif du Tribunal	11
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et enquêtes préliminaires de dommage menées aux termes du paragraphe 34(2) de la LMSI en cours à la fin de l'exercice	30
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMSI en cours à la fin de l'exercice	31
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76 de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et réexamens en cours à la fin de l'exercice	32
	Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2001	33
	Causes aux termes de la LMSI devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001	36
Chapitre IV	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* et de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001	45
	Décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et en instance au 31 mars 2001	47
	Décisions d'appels rendues par la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001	48

Chapitre V

Règlement des demandes d'allégement tarifaire entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 55

Règlement d'une demande de nouvel examen entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 56

Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur 57

Chapitre VI

Règlement des plaintes concernant les marchés publics entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 66

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 70

CHAPITRE I

FAITS SAILLANTS DU TRIBUNAL AU COURS DE L'EXERCICE

Membres

Le 1er janvier 2001, Mme Patricia M. Close a été renommée au poste de vice-présidente du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal). Avant sa nomination au Tribunal en 1997, Mme Close était directrice de la Division des tarifs au ministère des Finances. Elle a occupé divers postes supérieurs aux ministères de l'Industrie, des Ressources naturelles et des Finances ainsi qu'à la Banque de Montréal et à Pétro-Canada dans le cadre du Programme de permutation des cadres.

Le 19 septembre 2000, M. Richard Lafontaine a été nommé vice-président du Tribunal. M. Lafontaine avait initialement été nommé au poste de membre du Tribunal en 1998. Avant cette nomination, M. Lafontaine était président du Conseil canadien des normes. Il a également occupé divers postes dans les sociétés Les Services professionnels Warnock Hersey Ltée, ainsi que Lavallin et son successeur, SNC-Lavallin, et Inchcape Testing Services.

Le 10 novembre 2000, M. Peter F. Thalheimer a été renommé au poste de membre du Tribunal. Avant sa nomination au Tribunal en 1997, M. Thalheimer avait pratiqué le droit privé, à son cabinet juridique de Timmins (Ontario) de 1964 à 1993, puis été élu à la Chambre des communes en 1993 comme représentant du comté de Timmins-Chapleau et occupé le poste de vice-président du Comité permanent sur les ressources naturelles.

Le 19 février 2001, Mme Ellen Fry a été nommée au poste de membre du Tribunal. Avant sa nomination, Mme Fry était avocate générale du Secrétariat des Services axés sur le client du ministère de la Justice. Elle avait auparavant occupé le poste d'avocate générale au ministère de l'Industrie et au ministère des Transports et, subséquemment, au ministère de l'Environnement où elle dirigeait le travail judiciaire touchant des questions de nature commerciale. Mme Fry a également pratiqué le droit dans le secteur privé.

Au cours de l'exercice, M. Raynald Guay a démissionné du poste de vice-président du Tribunal et le mandat de M. Arthur B. Trudeau, comme membre vacataire du Tribunal, s'est terminé. Le Tribunal aimerait reconnaître leur inestimable contribution aux travaux du Tribunal.

Cadres supérieurs

Le 26 janvier 2001, M. Gerry Stobo a démissionné du poste d'avocat général du Tribunal afin de poursuivre sa carrière dans le secteur privé. Le Tribunal tient à souligner l'importante contribution de M. Stobo au travail du Tribunal et à la collectivité quasi judiciaire. Il a participé, de concert avec le Centre canadien de gestion, à l'élaboration d'un programme de formation à l'intention des nouveaux membres des conseils et des tribunaux du gouvernement fédéral. Il a également oeuvré de façon significative dans le domaine de la déontologie et des valeurs dans un contexte quasi judiciaire. Enfin, M. Stobo a joué un rôle actif au sein de l'Association du Barreau canadien et a été élu premier président de la Conférence des avocat(e)s du gouvernement et du secteur public, qui vise à promouvoir une tribune à l'intention des avocats du secteur public dont les intérêts ne sont pas les mêmes que ceux des avocats du secteur privé.

Modifications législatives à la Loi sur les mesures spéciales d'importation et à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Des modifications législatives à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) et à la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Loi sur le TCCE) sont entrées en vigueur le 15 avril 2000. Ces modifications ont apporté des changements à la compétence, à la procédure et au processus du Tribunal.

Afin que les parties intéressées puissent se familiariser avec ces changements, le Tribunal a publié une série de lignes directrices intérimaires concernant les enquêtes préliminaires de dommage, les enquêtes d'intérêt public, les réexamens intermédiaires et les réexamens relatifs à l'expiration. Ces documents sont disponibles sur le site Web du Tribunal (www.tcce.gc.ca).

Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu cinq décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI. Une enquête préliminaire de dommage a été close et une autre était en cours à la fin de l'exercice. Le Tribunal a également rendu six conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 de la LMSI et quatre ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76 de cette même loi. Une enquête de dommage a été suspendue à la suite de l'acceptation par le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) d'un acte d'engagement de la part de l'exportateur des marchandises visées. À la fin de l'exercice, trois enquêtes et deux réexamens étaient en cours.

Enquêtes d'intérêt public

Le 1er mai 2000, le Tribunal, aux termes du paragraphe 43(1) de la LMSI, a conclu que le dumping au Canada de certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico) (NQ-99-003) avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale. Après avoir examiné les

observations reçues sur la question d'intérêt public, le Tribunal a décidé d'ouvrir une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI.
Le 29 août 2000, le Tribunal a transmis son rapport au ministre des Finances, dans lequel il a recommandé que les droits antidumping sur certains opacifiants iodés en provenance des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico) soient réduits.

Le 1er août 2000, le Tribunal, aux termes du paragraphe 43(1) de la LMSI, a conclu que le dumping au Canada de certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (NQ-2000-001) avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale. Après avoir examiné les observations reçues sur la question d'intérêt public, le Tribunal a été d'avis qu'il n'existait pas de question d'intérêt public justifiant une enquête plus poussée aux termes de l'article 45 de la LMSI.

Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

Textiles

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis huit rapports au ministre des Finances concernant des demandes d'allégement tarifaire. Quatre demandes d'allégement tarifaire étaient en cours à la fin de l'exercice. En outre, le 31 janvier 2001, le Tribunal a présenté au ministre des Finances son sixième rapport de situation annuel sur le mécanisme d'enquête.

Appels

Le Tribunal a publié des décisions concernant 58 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le ministère du Revenu national et par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise*.

Examen des marchés publics

Le Tribunal a reçu 78 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 28 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations. Neuf d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 1999-2000. Dans 13 des 28 décisions écrites, il a été déterminé que les plaintes étaient fondées ou fondées en partie.

En juillet 1999, les gouvernements de la République de Corée et du Canada ont signé l'*Accord sur les marchés d'équipements de télécommunications* qui établit les règles et procédures concernant les marchés publics portant sur les équipements de télécommunications et les services accessoires fournis par des fabricants et des fournisseurs de services des deux pays. L'accord prévoit aussi l'application de règles non discriminatoires pour ce qui concerne l'achat des équipements de télécommunications visés par les institutions fédérales désignées.

Il prévoit aussi que le gouvernement fédéral doit adopter et maintenir des procédures de contestation des offres assujetties à l'accord.

Étant donné que le Tribunal est l'organisme chargé d'examiner les contestations des offres déposées, à l'égard d'un marché public, aux termes de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALÉNA), de l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI) et de l'*Accord sur les marchés publics* (AMP), le gouvernement fédéral a décidé que le Tribunal serait chargé de l'examen des contestations des offres déposées aux termes de l'*Accord sur les marchés d'équipements de télécommunications*. Le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* a donc été modifié. Ces modifications sont entrées en vigueur le 1er novembre 2000.

Règles de procédure

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règles de procédure), révisées, sont entrées en vigueur le 15 avril 2000. Elles éliminent les règles inutiles, améliorent l'efficacité et la transparence et rendent les procédures plus justes. Certaines modifications ont été apportées pour tenir compte des progrès de la technologie. En outre, de nouvelles règles ont été introduites à la lumière des modifications législatives à la LMSI et à la Loi sur le TCCE entrées en vigueur le 15 avril 2000. Une version non officielle des Règles de procédure est disponible sur le site Web du Tribunal.

Accès aux avis, décisions et publications du Tribunal

Les avis et décisions du Tribunal sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Les documents concernant les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés dans *Marchés publics*.

Le site Web du Tribunal constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal a aussi lancé un nouveau service d'annonce à l'intention des personnes inscrites sur sa liste de distribution. Ces dernières pourront ainsi être avisées de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal dans les domaines de compétence du Tribunal qu'elles auront désignés. Le nouveau service permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription, à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Respect des délais législatifs (publication en temps opportun)

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

Charge de travail du Tribunal au cours de l'exercice

	Causes du dernier exercice qui ont été reportées	Causes reçues pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retirées/ non entreprises	Causes en suspens (au 31 mars 2001)
ACTIVITÉS LIÉES À LA LMSI						
Enquêtes préliminaires de dommage	-	7	7	5	1	1
Enquêtes	2	8	10	6	1	3
Enquêtes d'intérêt public	-	2	2	2	-	-
Demandes de réexamen intérimaire	-	2	2	2	-	-
Expirations[1]	-	3	3	2	1	-
Réexamens relatifs à l'expiration	4	2	6	4	-	2
APPELS						
Loi sur les douanes	113	30	143	36	28	79
Loi sur la taxe d'accise	136	27	163	22	52	89
LMSI	1	3	4	-	2	2
Total	**250**	**60**	**310**	**58**	**82**	**170**
ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE						
Saisine sur les textiles						
Demandes d'allégement tarifaire	5	8	13	8	1	4
Expirations[1]	-	-	-	-	-	-
Réexamens	-	-	-	-	-	-
Demandes de nouvel examen	-	1	1	1	-	-
Questions économiques, commerciales et tarifaires	-	-	-	-	-	-
ACTIVITÉS LIÉES À L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS						
Plaintes	9	78	87	28	37	22

1. Étant donné l'utilisation d'une différente méthode de notification des expirations, la première colonne fait référence aux expirations pour lesquelles une décision n'avait pas été prise avant la fin de l'exercice précédent. La quatrième colonne fait référence aux décisions de réexamen.

CHAPITRE II

MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la Loi sur le TCCE, la LMSI, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règlement sur le TCCE), le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* et les Règles de procédure.

Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'ALÉNA, l'ACI et l'AMP de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et l'*Accord sur les marchés d'équipements de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par les producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, le cas échéant, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La Loi sur le TCCE prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La Loi sur le TCCE renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels.

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'ALÉNA lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la LMSI touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Organisation

Les membres du Tribunal, présentement au nombre de sept, peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 86 employés. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.

Consultations

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient également des réunions avec des représentants du Barreau, des divers secteurs industriels et autres qui comparaissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Organisation

PRÉSIDENT

Pierre Gosselin

VICE-PRÉSIDENTS

Raynald Guay*
Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBRES

Peter F. Thalheimer
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Arthur B. Trudeau**
Ellen Fry

SECRÉTARIAT

Secrétaire
Michel P. Granger

DIRECTION DE LA RECHERCHE

Directeur exécutif, Recherche
Ronald W. Erdmann

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES

Avocat général
Gerry Stobo*

* A démissionné au cours de l'exercice
** Membre vacataire – mandat terminé au cours de l'exercice

Mandat législatif du Tribunal

Article	Attributions
Loi sur le TCCE	
18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances
19.01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
19.02	Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport
20	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement
23	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde
23(1.01) et (1.02)	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
30.08 et 30.09	Mesures de sauvegarde
30.11	Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques
LMSI	
33 et 37	Avis donné au commissaire
34, 35 and 36	Enquête préliminaire
37.1	Décision provisoire de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binational)
45	Intérêt public
46	Avis donné au commissaire
61	Appels de réexamens du commissaire effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation

Mandat législatif du Tribunal (suite)

Article	Attributions
76	Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande du commissaire ou d'autres personnes intéressées
76.01	Réexamens intermédiaires
76.02	Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76.03	Réexamens relatifs à l'expiration
76.1	Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
Loi sur les douanes	
67	Appels de décisions du commissaire visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
68	Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada
70	Consultations demandées par le commissaire relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
Loi sur la taxe d'accise	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
81.32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
Loi sur l'administration de l'énergie	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole

CHAPITRE III

ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

Processus

Aux termes de la LMSI, l'ADRC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises exportées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ADRC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du prétendu dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès du commissaire de l'ADRC. Si le commissaire ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la LMSI. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Le Tribunal se fonde principalement sur les renseignements reçus du commissaire et les exposés reçus des parties intéressées. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Le Tribunal ne publie normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et rend sa décision provisoire dans les 60 jours suivant l'ouverture de son enquête.

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et le commissaire continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et le commissaire met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Enquêtes préliminaires de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué cinq enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice. Il s'agit de *Certains maïs-grain* (PI-2000-001), *Ail* (PI-2000-002), *Certaines barres d'armature pour béton* (PI-2000-003), *Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion* (PI-2000-005) et *Certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud* (PI-2000-006). Le Tribunal a mis fin à son enquête portant sur les *Presses à vis essoreuses de pâte* (PI-2000-004) après que le commissaire eut mis fin à son enquête de dumping. Une enquête préliminaire de dommage était toujours en cours à la fin de l'exercice.

L'activité du Tribunal relative aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice est résumée au tableau 1.

Avis donné aux termes de l'article 37 de la LMSI

Lorsque le commissaire décide de ne pas ouvrir d'enquête en matière de dumping ou de subventionnement parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, l'existence d'un dommage, le commissaire ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la LMSI, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose le commissaire indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la LMSI exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait le commissaire lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la LMSI au cours de l'exercice.

Enquêtes définitives de dommage

Lorsque le commissaire rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la LMSI. L'ADRC peut imposer des droits provisoires

sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. Le commissaire poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux fabricants, aux importateurs et aux acheteurs nationaux et aux fabricants étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ces rapports deviennent une partie du dossier et sont mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la Loi sur le TCCE.

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part de marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que le commissaire rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux peut alors être

contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et examen du Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire du commissaire. Le Tribunal dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ADRC.

Enquêtes définitives de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué six enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agit de *Certains opacifiants iodés* (NQ-99-003), *Certaines tôles d'acier au carbone* (NQ-99-004), *Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses* (NQ-2000-001), *Certaines barres rondes en acier inoxydable* (NQ-2000-002), *Chaussures et semelles extérieures étanches* (NQ-2000-004) et *Certains maïs-grain* (NQ-2000-005). En 1999, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués à 20 millions de dollars pour les opacifiants iodés, 520 millions de dollars pour les tôles d'acier au carbone, 280, 175 et 160 millions de dollars, respectivement, pour les réfrigérateurs, les lave-vaisselle et les sécheuses, 30 millions de dollars pour les barres rondes en acier inoxydable et 100 millions de dollars pour les chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc. Le marché régional de l'Ouest canadien, pour ce qui concerne le maïs-grain en 1999, était évalué à 75 millions de dollars.

Le Tribunal a suspendu son enquête sur le *Papier de bingo* (NQ-2000-003), à la suite de l'acceptation, par le commissaire, d'un acte d'engagement de la part de l'exportateur.

Opacifiants iodés

NQ-99-003

Conclusions : dommage (1er mai 2000)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis. Le seul producteur national était Mallinckrodt Canada Inc. (MCI), une filiale à part entière de Mallinckrodt Inc. Les opacifiants iodés sont des agents d'imagerie radiographique utilisés dans le cadre de méthodes diagnostiques en radiographie médicale.

Le Tribunal a conclu que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage à MCI, sous forme d'érosion des prix, et que le dommage était

sensible. Les éléments de preuve ont montré que les importations sous-évaluées avaient fait l'objet d'offres de prix agressives chez plusieurs clients et que MCI avait perdu un client important. Tout en reconnaissant que d'autres facteurs avaient contribué à la baisse des prix sur le marché canadien, comme le pouvoir d'achat des groupes d'acheteurs, les pressions exercées sur les budgets des soins de santé, le cycle de vie des produits et l'expiration de la protection par brevet, le Tribunal a été d'avis que l'ampleur de l'érosion des prix pouvait uniquement être imputable au dumping.

En réponse à une observation selon laquelle MCI avait entraîné les prix à la baisse, le Tribunal était d'avis que les importateurs avaient le droit de livrer concurrence, au niveau des prix, à la branche de production nationale, mais que lorsque le produit importé était offert à des prix sous-évalués qui causent un dommage à la branche de production nationale, la limite de ce droit était franchie. Quant au fait que la vaste majorité de la production de MCI était exportée, le Tribunal a conclu que le rendement à l'exportation de la MCI avait contribué avantageusement au rendement global de la branche de production, puisqu'il avait aidé, en répartissant les frais fixes sur un plus grand nombre d'unités, à compenser les effets dommageables du dumping sur le marché national.

Certaines tôles d'acier au carbone

NQ-99-004

Conclusions : dommage (27 juin 2000)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance du Brésil, de la Finlande et de l'Ukraine, et des importations sous-évaluées et subventionnées en provenance de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande. La branche de production nationale se composait de trois producteurs nationaux de tôles d'acier au carbone : Algoma Steel Inc., Stelco Inc. (Stelco) et IPSCO Inc. (IPSCO). Plusieurs exportateurs du Brésil, de l'Ukraine, de l'Inde et de l'Indonésie ont participé à l'enquête.

Le Tribunal a conclu que les ventes de tôles d'acier au carbone sous-évaluées et subventionnées visées, à des prix sensiblement inférieurs aux prix de vente des producteurs nationaux et des pays non désignés avaient causé un dommage sensible à la branche de production nationale. Le Tribunal était d'avis que les importations visées avaient fait des gains notables en termes de volume des ventes et de part de marché en 1998 et en 1999, et ce au dépens des producteurs nationaux. Dans le cadre de leurs efforts pour regagner le volume des ventes et la part de marché qu'ils avaient perdus à la fin de 1998 et en 1999, les producteurs nationaux ont continué de réduire leurs prix de vente pour les aligner sur les prix plus bas des importations visées. Ensemble, la perte de volume des ventes et de part de marché ainsi que l'érosion des prix avaient entraîné une détérioration du rendement financier des producteurs nationaux.

Des exportateurs de tôles d'acier au carbone ont soutenu que d'autres facteurs avaient causé un dommage aux producteurs nationaux. Ces facteurs comprenaient

les contraintes afférentes à l'approvisionnement national, l'amélioration de l'efficience des producteurs nationaux qui a entraîné les prix à la baisse, l'augmentation des coûts et des frais financiers non liés à la production des tôles, la concurrence au sein même de la branche de production et l'incidence, sur le marché canadien, des prix des marchandises en provenance des États-Unis. Le Tribunal a examiné les effets de ces autres facteurs afin de ne pas imputer aux marchandises visées un dommage causé par ces autres facteurs.

Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses

NQ-2000-001

Conclusions : dommage (1er août 2000)

L'enquête concernait les importations sous-évaluées de trois sortes d'appareils ménagers, les réfrigérateurs, les lave-vaisselle et les sécheuses, fabriqués par White Consolidated Industries, Inc. (WCI) et Whirlpool Corporation (Whirlpool) des États-Unis. Le seul producteur national était Camco Inc. (Camco). Plusieurs exportateurs, importateurs, distributeurs et détaillants d'appareils ménagers et le commissaire à la concurrence ont participé à l'enquête.

Le Tribunal a conclu que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage sensible à la production de réfrigérateurs, de lave-vaisselle et de sécheuses de Camco. Le Tribunal était d'avis que les importations sous-évaluées avaient contraint Camco à s'aligner sur les bas prix des importations sous-évaluées ou à accepter de perdre des ventes. À cet égard, le Tribunal était d'avis que le prix était un facteur clé dans la prise de décision de l'acheteur relativement à une gamme donnée d'appareils ménagers et que l'importance des marges de dumping donnait aux importations une grande marge de manœuvre permettant d'obtenir ou de maintenir une part de marché. Les éléments de preuve ont montré que Camco avait subi une perte notable de part de marché en raison directe de l'augmentation des ventes des importations à des prix de dumping. En outre, le Tribunal a conclu que Camco avait subi une compression des prix et, dans une moindre mesure, une érosion des prix. Le Tribunal a conclu que l'ampleur de la diminution de part de marché de Camco pour chacun des produits en cause, particulièrement dans une période de croissance du marché, était importante et constituait un dommage à la production de marchandises similaires de la branche de production nationale.

Bien que le Tribunal ait été d'avis qu'une grande partie du dommage avait été subie par rapport aux segments des constructeurs-promoteurs immobiliers et des constructeurs-distributeurs autorisés du marché, il a aussi conclu que Camco avait subi une perte notable de part de marché sur les segments du marché des détaillants. Le Tribunal a aussi conclu que les marges brutes dégagées par Camco pour les réfrigérateurs, les lave-vaisselle et les sécheuses avaient diminué de façon importante. Le Tribunal était convaincu que ces diminutions des marges brutes étaient liées, dans une mesure notable, à la concurrence importante et croissante des importations sous-évaluées.

Dans le cadre de l'examen des facteurs autres que le dumping qui auraient pu causer un dommage à Camco, le Tribunal a fait observer que de tels autres facteurs étaient presque toujours présents. Il a ajouté qu'il n'était pas nécessaire, toutefois, que le dumping soit l'unique cause ou la cause principale du dommage, mais qu'il devait être démontré que le dommage causé par le dumping était un dommage sensible. Le Tribunal n'était pas convaincu que les autres facteurs qu'il avait examinés pouvaient expliquer l'importante perte de part du marché de certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses. Ces autres facteurs comprenaient les pratiques de vente et de commercialisation de Camco, ses stratégies et décisions commerciales, ses politiques de vente sur les marchés des constructeurs-promoteurs immobiliers et des constructeurs-distributeurs autorisés, la qualité du produit, la taille de l'investissement de Camco et la rationalisation de sa production, ses ventes à l'exportation, l'incidence des importations d'appareils ménagers non visés ainsi que le peu de succès de Camco chez Sears.

Le Tribunal a exclu de ses conclusions les réfrigérateurs d'un volume de 18,5 pi^3 et plus, les lave-vaisselle munis d'un intérieur en acier inoxydable, les sécheuses au gaz ou électriques munies d'un tableau de commande à l'avant, d'un dessus amovible et d'un châssis conçu pour permettre qu'elles soient superposées à des laveuses ainsi que les réfrigérateurs, les lave-vaisselle et les sécheuses destinés à servir dans le cadre du programme *Habitat for Humanity*.

Certaines barres rondes en acier inoxydable

NQ-2000-002

Conclusions : dommage (27 octobre 2000)

L'enquête visait des importations sous-évaluées et subventionnées du Brésil et des importations subventionnées de l'Inde. Le seul producteur national de barres en acier inoxydable était Atlas Specialty Steels (Atlas). Un exportateur et un importateur ont aussi participé à l'enquête.

Après avoir déterminé que l'acquisition d'Atlas par Slater Steel Inc. durant l'enquête n'avait pas d'incidence sur ce qui constitue la branche de production nationale, le Tribunal a conclu qu'Atlas avait subi une détérioration sensible de rendement sous forme de perte de volume des ventes et de part de marché, d'érosion et de compression des prix et de baisse de recettes et de rentabilité. De plus, le dommage subi par Atlas à cause des importations des marchandises visées a manifestement été sensible. Les éléments de preuve montraient que les importations de barres en acier inoxydable en provenance des pays désignés avaient augmenté de façon persistante et avaient remplacé les importations des pays, à l'exception de l'Inde, qui avaient été désignés dans les conclusions rendues à l'issue de deux enquêtes précédentes, les enquêtes n^{os} NQ-98-001 et NQ-98-003. En 1999, les ventes de barres en acier inoxydable d'Atlas avaient de ce fait affiché un net recul et Atlas avait perdu une part importante de marché. Malgré la vigueur du marché au premier semestre de 2000, Atlas n'avait pas pu accroître sa part de marché.

Le Tribunal a aussi conclu que l'importante baisse de part de marché d'Atlas alliée à l'érosion des prix durant 1999 avaient eu une incidence directe sur le rendement financier de cette dernière. La détérioration du rendement financier d'Atlas en 1999 et l'absence de toute amélioration sensible au premier trimestre de 2000 s'étaient produites malgré les conclusions de dommage précédentes. En outre, le Tribunal n'était pas convaincu que l'un quelconque des autres facteurs qu'il avait examinés avait contribué au dommage causé par les importations visées.

Chaussures et semelles extérieures étanches

NQ-2000-004

Conclusions : menace de dommage (8 décembre 2000)

L'enquête visait les importations sous-évaluées de la Chine. La branche de production nationale se composait de 10 producteurs, dont 5 étaient membres de l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada et représentaient environ 99 p. 100 de la production collective nationale de chaussures et semelles extérieures étanches. Plusieurs importateurs ainsi que le Conseil canadien du commerce de détail ont participé à l'enquête.

Même si les importations sous-évaluées de la Chine avaient augmenté de façon notable, bien qu'à partir de faibles volumes, durant la période qui avait précédé la décision provisoire, le Tribunal n'était pas convaincu qu'elles avaient causé un dommage à la branche de production nationale. Un recul du marché de la chaussure étanche, qui avait été le résultat de conditions climatiques plus douces, avait eu une incidence négative considérable sur les résultats de la branche de production nationale. Le temps plus doux avait aussi suscité une évolution de la demande dans le sens des bottes plus légères, alors que la production domestique avait surtout été axée sur les types plus traditionnels de bottes d'hiver. Environ les deux tiers des importations visées se composaient de chaussures étanches en suède floqué, un produit qui répondait à la demande des consommateurs à l'endroit de chaussures étanches légères, d'allure mode. Un autre produit qui avait été importé de la Chine était une botte de nylon, entièrement étanche, dont la semelle était faite autre qu'en forme de chaloupe et qui satisfaisait aussi à une demande semblable des consommateurs. La branche de production nationale ne fabriquait pas ce type de produit. En outre, bien que certains éléments de preuve indiquent que d'autres importations sous-évaluées pouvaient avoir eu un certain effet néfaste, le Tribunal était d'avis que le dommage n'était pas sensible.

Cependant, le Tribunal était d'avis que l'acquisition de la marque Sorel, par Columbia Sportswear Company (Columbia), auparavant détenue par un grand producteur canadien, Kaufman Footwear, Division of William H. Kaufman Inc., qui avait déclaré faillite peu après la décision provisoire, pouvait avoir des conséquences graves sur la branche de production nationale. En fait, il est ressorti des éléments de preuve l'éventualité vraisemblable que Colombia puisse offrir sur

le marché canadien, à des prix sous-évalués, des chaussures Sorel fabriquées en Chine. Il pourrait s'ensuivre une déstabilisation rapide des prix sur le marché de la chaussure d'hiver canadienne traditionnelle, la pièce maîtresse de la branche de production nationale. Cette considération, combinée à l'immense capacité de production de la Chine, à son orientation marquée vers les exportations et à sa propension historique au dumping, ont porté le Tribunal à conclure que la branche de production nationale ferait face à une menace de dommage sensible causé par les importations sous-évaluées originaires de la Chine. Le Tribunal a exclu de ses conclusions les chaussures étanches en suède floqué et les bottes en nylon entièrement étanches, pour femmes, dont la semelle extérieure était de conception autre qu'en forme de chaloupe.

Certains maïs-grain

NQ-2000-005

Conclusions : pas de dommage (7 mars 2001)

L'enquête mettait en cause des marchandises sous-évaluées et subventionnées en provenance des États-Unis et importées au Canada pour utilisation ou consommation à l'ouest de la frontière Manitoba-Ontario. Les producteurs représentés par la Manitoba Corn Growers Association Inc. représentaient environ 92 p. 100 de la production de maïs-grain dans l'Ouest canadien. Plusieurs importateurs et utilisateurs de maïs-grain ont aussi participé à l'enquête.

Le Tribunal a remarqué que le critère de dommage pour un marché régional est très strict. Il doit ressortir des éléments de preuve que les marchandises en question ont causé un dommage aux producteurs de « toute ou presque toute » la production de maïs-grain de l'Ouest canadien.

À cet égard, le Tribunal a déterminé que des importations sous-évaluées et subventionnées en provenance des États-Unis avaient entraîné la baisse des prix du maïs vendu dans l'Ouest canadien, causant un dommage financier à plusieurs producteurs nationaux. Par contre, le Tribunal a aussi déterminé qu'il y avait une certaine proportion de la production commerciale qui n'avait pas subi de dommage sensible. Il est ressorti des éléments de preuve que certains producteurs avaient réussi à obtenir des prix plus élevés que les prix moyens pour leur maïs, malgré la présence d'importations sous-évaluées et subventionnées en provenance des États-Unis. De plus, certains grands utilisateurs de maïs payent un prix supérieur au prix moyen pour le maïs d'origine nationale étant donné que leur production exige des intrants qui présentent des qualités ou des caractéristiques particulières. Il était manifeste que certains producteurs ont été en mesure d'obtenir des taux de rendement raisonnables, même à la campagne agricole 1999-2000 au moment où les prix des importations des États-Unis étaient à leurs plus bas niveaux.

De plus, le Tribunal a identifié une autre catégorie de producteur de maïs qui n'était pas affectée par le dumping et le subventionnement des importations de la même façon que les producteurs qui exploitent leur entreprise sur le marché commercial. Le Tribunal a observé que les producteurs agricoles diversifiés qui

font l'élevage du bétail et qui cultivent aussi du maïs pour nourrir leur bétail sont capables de réaliser des synergies entre leurs opérations d'élevage du bétail et celles de culture céréalière. Il est ressorti des éléments de preuve que leurs coûts de production sont de beaucoup inférieurs aux coûts de production moyens de la branche de production. Les utilisateurs du maïs à la ferme sont aussi effectivement isolés de la plupart des fluctuations de prix du marché. Cette indépendance à l'égard des prix du marché, combinée avec des coûts de production moindres que la moyenne place ces utilisateurs dans une situation tout à fait différente de celle des producteurs de maïs commercial, relativement aux effets des importations sous-évaluées et subventionnées. De plus, le maïs cultivé pour l'utilisation à la ferme afin de nourrir le bétail représentait une proportion importante et grandissante de la branche de production du maïs-grain dans l'Ouest canadien, atteignant jusqu'à 30 p. cent de la production totale selon certaines estimations.

Ainsi, même si plusieurs producteurs canadiens qui vendaient leur maïs sur le marché commercial avaient subi un dommage causé par les importations en question, quand la production n'ayant pas subi de dommage, représentée par l'utilisation à la ferme, a été combinée avec la proportion des ventes commerciales ayant atteint des résultats raisonnables, il ne faisait guère de doute que le seuil de dommage représenté par l'expression « toute ou presque toute » n'avait pas été satisfait dans cette affaire.

Enquêtes en cours à la fin de l'exercice

Il y avait trois enquêtes en cours à la fin de l'exercice : *Ail, frais ou congelé* (NQ-2000-006), *Certaines barres d'armature pour béton* (NQ-2000-007) et *Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion* (NQ-2000-008).

L'enquête concernant l'ail vise les importations sous-évaluées de la Chine et du Vietnam. Il existe plus de 100 producteurs d'ail, dont la plupart sont représentés par la Garlic Growers Association of Ontario.

L'enquête concernant les barres d'armature pour béton vise les importations sous-évaluées de l'Indonésie, du Japon, de la Lettonie, de la Moldova, de la Pologne, du Taipei chinois et de l'Ukraine. Les producteurs canadiens de barres d'armature pour béton sont Stelco, Co-Steel Inc., Gerdau Courtice, Gerdau MRM Steel, Ispat Sidbec Inc. (Ispat Sidbec) et Slater Steel. Deux exportateurs participent à l'enquête.

L'enquête concernant les tôles d'acier résistant à la corrosion vise les importations sous-évaluées de la Chine, de la Malaisie, de la Fédération de Russie, de l'Afrique du Sud et du Taipei chinois ainsi que les importations sous-évaluées et subventionnées de l'Inde. Les producteurs canadiens de tôles d'acier résistant à la corrosion sont Dofasco Inc., Stelco, Sorevco et Continuous Colour Coat

Limited. Plusieurs importateurs et exportateurs et le gouvernement d'un pays exportateur participent à l'enquête.

L'activité du Tribunal relative aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice est résumée au tableau 2.

Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI

Le Tribunal peut ouvrir une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, le Tribunal tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Le Tribunal a reçu deux demandes d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

Après que le Tribunal eut rendu des conclusions de dommage dans *Opacifiants iodés* (NQ-99-003), plusieurs personnes intéressées, y compris des associations médicales, des défenseurs de la santé publique, des associations de radiologistes, des hôpitaux, des groupes d'acheteurs, des importateurs et le commissaire de la concurrence, ont présenté au Tribunal des observations appuyant la tenue d'une enquête d'intérêt public. La société MCI, le seul producteur national, s'est opposée à la tenue d'une enquête d'intérêt public. Après avoir examiné les observations, le Tribunal était d'avis qu'il existait divers facteurs qui, collectivement, démontraient l'existence d'une question d'intérêt public qui justifiait une enquête plus poussée. Le Tribunal a ouvert une enquête d'intérêt public (PB-2000-001) le 15 juin 2000.

L'enquête du Tribunal a compris une audience publique, au cours de laquelle elle a entendu les témoignages de personnes représentant les parties qui avaient exprimé leur intérêt pour cette question. Après l'enquête, le Tribunal a transmis un rapport au ministre des Finances dans lequel il a exprimé l'opinion qu'il n'était pas dans l'intérêt public d'imposer des droits antidumping au plein montant sur les opacifiants iodés. Le rapport, déposé le 29 août 2000, comprenait une recommandation visant la réduction des droits et la façon dont cette recommandation devrait être mise en œuvre.

Le Tribunal a déterminé qu'une réduction des droits antidumping serait une réponse aux préoccupations concernant le fait qu'une augmentation considérable des prix des opacifiants exercerait une pression sur les budgets des hôpitaux, ce qui entraînerait une réduction du nombre d'actes auprès des patients. Une

réduction des droits antidumping allait permettre de plus à la fois à Nycomed Amersham Limited et à Bracco Diagnostics Canada Inc. de continuer de représenter un autre choix que MCI pour les acheteurs d'opacifiants, ce qui répondrait à la préoccupation d'intérêt public selon laquelle les radiologistes doivent pouvoir disposer d'un choix de produits pour procurer les meilleures conditions de sécurité et de confort aux patients. De même, un prix, pour les opacifiants importés, légèrement plus élevé que durant la période visée par l'enquête de dommage, allait offrir à la branche de production nationale une certaine protection contre le dumping dommageable et donner à MCI une marge de manœuvre pour augmenter ses recettes.

Le Tribunal a déterminé un « prix d'intérêt public » pour les opacifiants qui mettrait en équilibre les divers intérêts publics. Bien que ce prix d'intérêt public ait été supérieur au prix moyen récemment obtenu sur le marché, il était beaucoup moins élevé que le prix estimatif associé à des droits au plein montant. La mise en œuvre de la recommandation du Tribunal devait avoir pour effet de réduire de plus de 60 p. 100 les valeurs normales. La recommandation était fondée sur la méthode appliquée par l'ADRC pour exécuter les recours antidumping et prélever les droits.

Le 29 août 2000, le Tribunal a reçu des demandes, en provenance de plusieurs détaillants, importateurs et exportateurs d'appareils ménagers ainsi que d'un groupe de protection de l'environnement appuyant la tenue d'une enquête d'intérêt public visant à éliminer ou à réduire les droits antidumping appliqués par suite des conclusions de dommage du Tribunal dans *Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses* (NQ-2000-001). Le 12 septembre 2000, le producteur national et un importateur ont présenté des observations s'opposant à une enquête d'intérêt public.

Le 3 octobre 2000, dans ses considérations (PB-2000-002), le Tribunal a conclu qu'il n'était pas convaincu qu'il existait une question d'intérêt public qui justifiait une enquête plus poussée. Bien que des augmentations de prix soient une conséquence naturelle de l'élimination du dumping dommageable, la concurrence des prix entre les fournisseurs d'appareils ménagers, y compris WCI et Whirlpool, continuait d'être vive sur le marché canadien. Les marges moyennes pondérées de dumping étaient relativement faibles, et les consommateurs continuaient d'avoir accès à une gamme complète de produits. Le Tribunal a précisé que, pour décider d'ouvrir une enquête d'intérêt public, il doit constater que des éléments de preuve clairs et contraignants montrent l'existence d'une incidence actuelle ou éventuelle qui, dépassant les intérêts commerciaux des intervenants de la branche de production, déborde dans le domaine public.

Décision concernant l'identité de l'importateur

Aux termes de l'article 90 de la LMSI, le commissaire peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne que le Tribunal considère comme l'importateur n'est pas celle que le commissaire avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91.

Au cours de l'exercice, le Tribunal n'a pas reçu de demande de décision sur l'identité de l'importateur.

Demandes de réexamen intermédiaire

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, du commissaire, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la LMSI). Le Tribunal entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou maintenues jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement suffisant des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un examen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur suffisamment de faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu deux demandes de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice.

Le 15 février 2000, le Tribunal a reçu, de la Garlic Growers Association of Ontario, une demande de réexamen des conclusions que le Tribunal a rendues dans *Ail frais* (NQ-96-002); cette demande visait à obtenir que les conclusions soient modifiées pour imposer des droits antidumping durant toute l'année, plutôt que du 1er juillet au 31 décembre comme le prévoient les conclusions présentement en vigueur. Le 27 juin 2000, le Tribunal a décidé que, puisqu'il n'avait pas compétence pour étendre la portée des conclusions, un réexamen intermédiaire n'était pas justifié (RD-99-002).

Le 15 avril 2000, Shaw Industries, Inc. (Shaw) a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen intermédiaire de l'ordonnance rendue par le Tribunal

dans *Tapis produit sur machine à touffeter* (RR-96-004). Shaw souhaitait obtenir une exclusion visant du tapis fabriqué en se servant de la technologie de teinture à jet brevetée Zimmer Chromojet. Le 20 août 2000, le Tribunal a décidé qu'il n'existait pas de motifs suffisants pour justifier un réexamen de l'ordonnance (RD-2000-001). Le Tribunal était d'avis que la production nationale à venir était imminente et bien étayée par des pièces documentaires et qu'il n'était pas permis de croire, si un réexamen intermédiaire devait être tenu, qu'il s'ensuivrait vraisemblablement une modification de l'ordonnance.

Réexamens relatifs à l'expiration

Le paragraphe 76.03(1) de la LMSI prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsque le Tribunal décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise le commissaire de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier trois avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans deux cas, le Tribunal a décidé que le réexamen relatif à l'expiration était fondé et a ouvert un réexamen. Dans *Certains tuyaux soudés en acier inoxydable* (LE-2000-03), le Tribunal n'a reçu aucune demande appuyant un réexamen relatif à l'expiration.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête du commissaire pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si le commissaire décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où le commissaire détermine, à l'égard de certaines des marchandises, qu'un tel dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Réexamens relatifs à l'expiration terminés au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué quatre réexamens relatifs à l'expiration au cours de l'exercice.

Le 1er mai 2000, le Tribunal a prorogé l'ordonnance qu'il avait rendue dans *Bottes pour dames et souliers pour dames* (RR-99-003) concernant des importations sous-évaluées de la Chine, avec une modification visant l'annulation de la portion de l'ordonnance qui s'appliquait aux souliers pour dames. L'Association des manufacturiers de chaussures du Canada, représentant les producteurs nationaux, des importateurs et le Conseil canadien du commerce de détail ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Le 5 juin 2000, le Tribunal a prorogé l'ordonnance qu'il avait rendue dans *Tubes soudés en acier au carbone* (RR-99-004) concernant des importations sous-évaluées en provenance de la Corée. Stelco, IPSCO, Ipsat Sidbec et un importateur ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Le 13 septembre 2000, le Tribunal a prorogé son ordonnance dans *Pommes de terre entières* (RR-99-005) concernant des marchandises sous-évaluées importées en Colombie-Britannique en provenance des États-Unis. La B.C. Vegetable Marketing Commission, représentant les producteurs, et la Washington State Potatoe Commission, représentant des exportateurs, ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Le 3 novembre 2000, le Tribunal a prorogé ses ordonnances dans *Sucre raffiné* (RR-99-006) concernant des importations sous-évaluées en provenance du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis et les importations subventionnées en provenance de l'Union européenne. Le Tribunal a transformé en une exclusion générique certaines exclusions accordées pour une marque donnée, pour un producteur donné ou pour un importateur donné, accordées à l'issue de l'enquête initiale, et ses ordonnances comprenaient une modification visant l'exclusion d'un autre produit. L'Institut canadien du

sucre, représentant les producteurs nationaux, la Canadian Sugar Beet Producers' Association Inc., la Canadian Sugar Users Coalition, plusieurs fabricants et importateurs d'aliments, le commissaire de la concurrence et la United States Beet Sugar Association ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Deux réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ceux-ci visaient les ordonnances rendues dans 1) *Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz* (RR-2000-001) concernant des importations sous-évaluées en provenance de la Corée et des États-Unis et 2) *Certains tubes soudés en acier au carbone* (RR-2000-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance de l'Argentine, de l'Inde, de la Roumanie, de Taipei chinois, de la Thaïlande, du Venezuela et du Brésil.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2001 sont énumérées au tableau 4.

Examen judiciaire ou révision par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la LMSI

Toute personne visée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal peut demander un examen judiciaire de la Cour fédérale du Canada pour des motifs de prétendus dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. Dans les causes visant des marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique, les parties peuvent demander qu'un examen judiciaire soit effectué par la Cour fédérale du Canada ou qu'une révision soit faite par un groupe spécial binational formé en vertu de l'ALÉNA. Le tableau 5 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la LMSI qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un examen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Au cours de l'exercice, la Cour fédérale du Canada a confirmé les ordonnances du Tribunal dans *Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion* (RR-98-007). Les demandes d'examen soumises à la Cour fédérale du Canada au sujet de *Certains produits plats de tôle laminés à froid* (RR-97-007) ont été abandonnées. À la fin de l'exercice, la Cour fédérale du Canada n'avait pas encore entendu les demandes de réexamen des ordonnances rendues par le Tribunal dans *Sucre raffiné* (RR-99-006).

Au cours de l'exercice, des groupes spéciaux binationaux ont confirmé l'ordonnance (États-Unis) du Tribunal dans *Certains raccords de tuyauterie en cuivre* (RR-97-008) et son ordonnance (États-Unis) dans *Certains produits plats de tôle d'acier laminés à froid* (RR-97-007). À la fin de l'exercice, la procédure concernant la demande de réexamen des conclusions (États-Unis) du Tribunal

dans *Opacifiants iodés* (NQ-99-003) avait été annulée, et un groupe spécial binational n'avait pas encore entendu les demandes de révision concernant les conclusions (Mexique) du Tribunal dans *Tôles d'acier au carbone* (NQ-97-001) et ses conclusions (États-Unis) dans *Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses* (NQ-2000-001).

Règlement des différends selon l'OMC

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales. Aucun appel des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

TABLEAU 1

Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et enquêtes préliminaires de dommage menées aux termes du paragraphe 34(2) de la LMSI en cours à la fin de l'exercice

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
PI-2000-001	Certains maïs-grain	États-Unis	Le 10 octobre 2000	Dommage
PI-2000-002	Ail	Chine et Vietnam	Le 29 décembre 2000	Dommage
PI-2000-003	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Indonésie, Japon, Lettonie, Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	Le 2 janvier 2001	Dommage
PI-2000-004	Presses à vis essoreuses de pâte	Norvège	Le 19 janvier 2001	Enquête close
PI-2000-005	Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion	Chine, Inde, Malaisie, Portugal, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois	Le 2 février 2001	Dommage
PI-2000-006	Certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Corée, ex-République yougoslave de Macédoine, Nouvelle-Zélande, Arabie Saoudite, Afrique du Sud, Thaïlande, Ukraine et Yougoslavie	Le 20 mars 2001	Dommage
PI-2000-007	Certaines tôles d'acier laminées à froid	Brésil, Taipei chinois, ex-République yougoslave Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud		

TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMSI en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions/ de la décision	Conclusions/Décision
NQ-99-003	Opacifiants iodés	États-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico)	Le 1er mai 2000	Dommage
NQ-99-004	Certaines tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	Le 27 juin 2000	Dommage
NQ-2000-001	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis	Le 1er août 2000	Dommage
NQ-2000-002	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	Le 27 octobre 2000	Dommage
NQ-2000-003	Papier de bingo	États-Unis	Le 29 septembre 2000	Enquête suspendue
NQ-2000-004	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	Le 8 décembre 2000	Menace de dommage
NQ-2000-005	Certains maïs-grain	États-Unis	Le 7 mars 2001	Pas de dommage
NQ-2000-006	Ail	Chine et Vietnam		
NQ-2000-007	Certaines barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Lettonie, Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine		
NQ-2000-008	Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion	Chine, Inde, Malaisie, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois		

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76 de la LMSI entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et réexamens en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-99-003	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	Le 1er mai 2000	Ordonnance prorogée
RR-99-004	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	Le 5 juin 2000	Ordonnance prorogée
RR-99-005	Pommes de terre entières	États-Unis	Le 13 septembre 2000	Ordonnance prorogée
RR-99-006	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	Le 3 novembre 2000	Conclusions prorogées
RR-2000-001	Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz	Corée et États-Unis		
RR-2000-002	Certains tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande, Venezuela et Brésil		

TABLEAU 4

Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2001[1]

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
RR-95-001	Le 5 juillet 1996	Caissons pour puits de pétrole et de gaz	Corée et États-Unis	CIT-15-85 (le 17 avril 1986) R-7-86 (le 6 novembre 1986) RR-90-005 (le 10 juin 1991)
RR-95-002	Le 25 juillet 1996	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande, Venezuela et Brésil	NQ-90-005 (le 26 juillet 1991) NQ-91-003 (le 23 janvier 1992)
RR-96-001	Le 12 septembre 1996	Tubes soudés en acier inoxydable	Taipei chinois	NQ-91-001 (le 5 septembre 1991)
NQ-96-002	Le 21 mars 1997	Ail frais	Chine	
NQ-96-003	Le 11 avril 1997	Panneaux isolants en polyiso	États-Unis	
RR-96-004	Le 21 avril 1997	Tapis produit sur machine à touffeter	États-Unis	NQ-91-006 (le 21 avril 1992)
NQ-96-004	Le 27 juin 1997	Panneaux de béton	États-Unis	
RR-97-001	Le 20 octobre 1997	Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	ADT-2-82 (le 23 avril 1982) R-7-87 (le 22 octobre 1987) RR-92-001 (le 21 octobre 1992)
NQ-97-001	Le 27 octobre 1997	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	
RR-97-002	Le 28 novembre 1997	Laitue (pommée) Iceberg fraîche	États-Unis	NQ-92-001 (le 30 novembre 1992)
RR-97-003	Le 10 décembre 1997	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	NQ-92-002 (le 11 décembre 1992)
NQ-97-002	Le 29 avril 1998	Certaines préparations alimentaires pour bébés	États-Unis	
NQ-98-001	Le 4 septembre 1998	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni	
RR-98-001	Le 18 novembre 1998	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis	NQ-93-002 (le 19 novembre 1993)

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
RR-98-004	Le 17 mai 1999	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	NQ-93-004 (le 17 mai 1994)
NQ-98-003	Le 18 juin 1999	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Corée	
RR-98-005	Le 22 juin 1999	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et République de Hongrie	NQ-93-005 (le 22 juin 1994)
NQ-98-004	Le 2 juillet 1999	Certains produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	
RR-98-006	Le 19 juillet 1999	Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir	Inde	NQ-93-006 (le 20 juillet 1994)
RR-98-007	Le 28 juillet 1999	Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis	NQ-93-007 (le 29 juillet 1994)
NQ-99-001	Le 27 août 1999	Certains produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	
NQ-99-002	Le 12 janvier 2000	Certaines barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	
RR-99-002	Le 20 mars 2000	Jambon en conserve subventionné	Danemark et Pays-Bas	GIC-1-84 (le 7 août 1984) RR-89-003 (le 16 mars 1990) RR-94-002 (le 21 mars 1995)
NQ-99-003	Le 1er mai 2000	Opacifiants iodés	États-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico	
RR-99-003	Le 1er mai 2000	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	RR-94-003 (le 2 mai 1995) NQ-89-003 (le 3 mai 1990)

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
RR-99-004	Le 5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	RR-94-004 (le 5 juin 1995) RR-89-008 (le 5 juin 1990) ADT-6-83 (le 28 juin 1983)
NQ-99-004	Le 27 juin 2000	Certaines tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	Le 1er août 2000	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis (WCI et Whirlpool)	
RR-99-005	Le 13 septembre 2000	Pommes de terre entières	États-Unis	RR-94-007 (le 14 septembre 1995) RR-89-010 (le 14 septembre 1990) CIT-16-85 (le 18 avril 1986) ADT-4-84 (le 4 juin 1984)
NQ-2000-002	Le 27 octobre 2000	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	
RR-99-006	Le 3 novembre 2000	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (le 6 novembre 1995)
NQ-2000-004	Le 8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	

1. Pour obtenir la description précise du produit, se reporter aux conclusions ou aux ordonnances indiquées dans la première colonne du tableau.

TABLEAU 5

Causes aux termes de la LMSI devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Date de dépôt	Dossier n°/ état
RR-97-007	Certains produits plats de tôles d'acier laminés à froid	Allemagne, France, Italie, Royaume-Uni et États-Unis	CF	Le 27 août 1998	A—483—98/ A—484—98/ A—514—98/ A—515—98 Appels abandonnés
			GSB	Le 1er septembre 1998	CDA-USA-98-1904-02 Décision confirmée
RR-97-008	Certains raccords de tuyauterie en cuivre	États-Unis	GSB	Le 20 novembre 1998	CDA-USA-98-1904-03 Décision confirmée
NQ-97-001	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique	GSB	Le 12 juillet 1999	CDA-MEX-99-1904-01
RR-98-007	Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon Corée et États-Unis	CF	Le 2 septembre 1999	A—236—99 Appel rejeté
NQ-99-003	Opacifiants iodés	États-Unis (y compris le Commonwealth de Puerto Rico)	GSB	Le 12 juillet 2000	CDA-USA-2000-1904-02 Procédure suspendue
NQ-2000-001	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis	GSB	Le 22 septembre 2000	CDA-USA-2000-1904-04
RR-99-006	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	CF	Le 1er décembre 2000	A—746—00

Nota : CF — Cour fédérale du Canada
GSB — Groupe spécial binational

CHAPITRE IV

APPELS

Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions du commissaire aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la LMSI ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la LMSI. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

Règles de procédure

Conformément aux Règles de procédure du Tribunal, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou le commissaire (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux

autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Audiences

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, le Tribunal publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoconférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Causes examinées

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 46 appels, dont 25 aux termes de la *Loi sur les douanes* et 21 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Des décisions ont été rendues pour 58 causes, dont 29 qui ont été entendues au cours de l'exercice.

Décisions relatives aux appels

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	12	5	19	36
Loi sur la taxe d'accise	15	-	7	22

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Sommaire de décisions choisies

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, deux d'entre eux ayant été entendus aux termes de la *Loi sur les douanes* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

GFT Mode Canada c. S-MRN

AP-96-046 et AP-96-074

Décision : Requête rejetée (18 mai 2000)

Il s'agissait d'une requête préliminaire déposée dans le cadre d'appels interjetés aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard de révisions rendues par l'ADRC concernant la valeur en douane de marchandises importées. Dans ces décisions, l'intimé avait imposé des droits sur les paiements versés par l'appelante aux concédants de licence à titre de « redevances » conformément à l'alinéa 48(5)*a*) de la *Loi sur les douanes*. Dans son mémoire, l'intimé a soutenu, à titre d'argument de rechange, qu'une partie des droits versés conformément aux ententes de sous-licence et de licence devrait être ajoutée au prix payé ou à payer, à titre d'aides.

Dans sa requête, l'appelante a demandé que le Tribunal radie le mémoire de l'intimé et qu'il admette les appels en se fondant sur les autres documents au dossier. L'appelante a soutenu que les actes de procédure de l'intimé ne révélaient aucune preuve *prima facie*. L'appelante a aussi soutenu que l'intimé ne pouvait, dans un appel entendu par le Tribunal, présenter des motifs non mentionnés dans la révision pour justifier la cotisation de droits.

Le Tribunal était d'avis que cette requête se rapportait à la nature d'un appel interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* et soulevait trois questions principales : 1) le Tribunal avait-il compétence pour radier des actes de procédure et décider d'un appel sur une requête préliminaire?; 2) le Tribunal devait-il examiner l'argument de rechange de l'intimé selon lequel les paiements versés par l'appelante aux concédants de licence étaient des aides?; 3) le Tribunal devait-il radier les actes de procédure de l'intimé et admettre les appels?

En ce a trait à la première question, l'appelante a soutenu que le Tribunal avait compétence, en vertu du paragraphe 17(2) de la Loi sur le TCCE ainsi que de l'article 5, de l'alinéa 18(1)*f*) et de l'article 24 des Règles de procédure, pour examiner une telle requête. Pour sa part, l'intimé a soutenu que le Tribunal n'avait pas compétence pour entendre une requête préliminaire en radiation d'actes de procédure, sauf en ce qui concernait les questions de compétence. Le Tribunal était d'avis que l'article 67 de la *Loi sur les douanes* ne conférait pas aux parties le droit sans réserve à une audience, même lorsqu'une audience n'était pas nécessaire. De l'avis du Tribunal, l'article 67 ne devait pas être interprété comme signifiant que le Tribunal ne pouvait être maître de la procédure selon laquelle l'appel était tranché. Par conséquent, le Tribunal était d'avis qu'il avait compétence, dans le cadre d'une requête préliminaire, pour radier des actes de procédure et rejeter un appel, mais seulement lorsque l'issue de l'espèce était « évidente et manifeste » ou qu'il était « hors de tout doute » que les actes de procédure ne révélaient pas de cause d'action valable.

En ce qui a trait à la question de savoir si le Tribunal devait examiner l'argument de rechange de l'intimé selon lequel les paiements versés par l'appelante aux concédants de licence étaient des aides, l'appelante a soutenu que l'intimé ne pouvait présenter d'autres motifs pour justifier la cotisation de droits, c.-à-d. des motifs non mentionnés dans les révisions que l'intimé avait faites aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*, qui fondait les présents appels. L'appelante a soutenu que la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Banque Continentale du Canada* c. *Canada* (*Banque Continentale*), une affaire relative au droit fiscal, s'appliquait aux décisions du Tribunal, empêchant l'intimé de soulever de nouveaux arguments devant le Tribunal. L'appelante a en outre soutenu que le Tribunal ne pouvait, de sa propre initiative, rendre une décision dans le cas d'un appel relatif aux douanes qui soit

différente de la révision de l'intimé ou d'une position défendue par l'appelante. L'intimé a soutenu qu'un appel interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* concernait la révision de l'intimé, et non les motifs à l'appui de sa décision. Le fait que les paiements versés par l'appelante aux concédants de licence étaient assujettis à titre de « redevances » ou « d'aides » constituait le motif de la décision.

Le Tribunal était d'avis que, dans un appel, l'intimé pouvait présenter d'autres motifs, ou de nouveaux motifs, pour justifier la valeur en douane de marchandises à l'appui de sa révision, en plus de ceux qu'il avait inclus dans ladite révision. Le Tribunal a jugé que l'affaire dans *Banque Continentale* ne s'appliquait pas aux circonstances des présents appels, étant donné que l'intimé avait tenté dans cette affaire de présenter un nouveau motif à l'appui de sa révision. Par ailleurs, le Tribunal est un « tribunal de première instance » où des éléments de preuve sont produits, des témoins, contre-interrogés et des plaidoiries, présentées. Aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, le Tribunal est investi d'un vaste pouvoir de « statuer [...], selon la nature de l'espèce, par ordonnance, constatation ou déclaration ». Par conséquent, le Tribunal était d'avis que l'intimé pouvait présenter d'autres motifs à l'appui de sa décision. De l'avis du Tribunal, l'assujettissement d'un article à des droits de douane découle de l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes*, et non de la révision faite par l'intimé. L'objectif du Tribunal lorsqu'il entend un appel est d'appliquer les articles de la *Loi sur les douanes* qui traitent de l'appréciation de l'évaluation de la valeur aux éléments de preuve produits à l'audience afin de déterminer correctement la valeur en douane des marchandises.

En ce qui a trait à la troisième question, c.-à-d. celle de savoir si le Tribunal devait radier les actes de procédure de l'intimé et admettre les appels, le Tribunal était d'avis que cette affaire n'en était pas une dans laquelle il était « évident et manifeste » ou « hors de tout doute » que les actes de procédure ne révélaient aucune cause d'action valable. Cette affaire ne répond pas à un tel critère, étant donné que les principes juridiques en cause qui se rapportent à la « valeur en douane » aux termes de la *Loi sur les douanes* faisaient encore l'objet de discussions. De plus, les faits qui sous-tendent cette affaire sont contestés et n'ont pas été démontrés. De ce fait, le Tribunal était d'avis qu'une audience en bonne et due forme devait être tenue dans cette affaire.

La requête a été rejetée. La décision du Tribunal a été portée en appel.

Western Construction
J-1 Contracting
Penney Construction
S M Construction
Labrador Construction
RDN Construction
Provincial Paving
Terra Nova Industries
Triple C Holdings/Penney Investments
McNamara Construction
Modern Paving
Pyramid Construction et Clifford Sheaves Construction
c.
S-MRN

AP-99-093 à AP-99-102 et AP-2000-010 à AP-2000-012

Décision : Appels admis (20 novembre 2000)

Ces appels ont été interjetés aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard de cotisations établies par le ministre relativement à la taxe d'accise imposée sur du combustible diesel utilisé pour chauffer des granulats rocheux dans la fabrication d'asphalte. Les appelantes exploitaient leurs entreprises à Terre-Neuve et effectuaient, notamment, des travaux de construction de routes dans lesquels elles utilisaient l'asphalte qu'elles fabriquaient ou produisaient dans des installations mobiles à four tournant. Dans cette affaire, le Tribunal devait déterminer si l'huile combustible destinée à être utilisée et utilisée de fait par les appelantes pour chauffer des granulats rocheux dans la fabrication d'asphalte était une « huile à chauffage » au sens donné à cette expression dans la définition de « combustible diesel » qui se trouve au paragraphe 2(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et, par conséquent, si l'huile combustible utilisée de la sorte était exempte de la taxe d'accise

Les appelantes et l'intimé ont présenté au Tribunal un exposé conjoint des faits sur l'utilisation de l'huile combustible et sur le procédé de fabrication. En outre, un conseiller principal en carburants et additifs de Petro-Canada a été reconnu comme expert en normes sur les combustibles à base de pétrole utilisés au Canada et a présenté des éléments de preuve au nom des appelantes. Le témoin expert a donné des explications concernant les normes sur l'huile combustible à chauffage (HCC) qui ont été adoptées par l'un des comités de l'Office des normes générales du Canada, soit le Comité des combustibles de distillat moyen. Il a indiqué en outre que la norme sur les HCC était, en fait, la norme nationale au Canada et que le gouvernement du Canada l'utilisait, sans modification, aux fins de ses achats d'huile à chauffage. Il a témoigné que la norme sur les HCC précisait que les HCC de types 0 à 6 pouvaient être utilisées pour des applications domestiques et industrielles. Invité à définir la signification habituelle de l'expression « utilisé à des fins industrielles », le témoin expert a témoigné qu'il pouvait s'agir de n'importe quelle utilisation industrielle et a indiqué, à titre d'exemples, plusieurs types d'applications autres que dans les appareils domestiques, comme les séchoirs d'asphalte.

Selon les appelantes, la norme sur les HCC était représentative de la perception habituelle à cet égard de l'industrie. Les appelantes ont aussi souligné que les lois fiscales, comme la *Loi sur la taxe d'accise*, n'étaient plus interprétées par application d'une méthode strictement littérale; elles devaient être interprétées suivant des principes qui s'appliquent à toute la législation. L'intimé a soutenu que les appelantes n'avaient pas l'intention d'utiliser ou n'avaient pas de fait utilisé l'huile combustible comme huile à chauffage et que, par conséquent, elle n'était pas exempte des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise*. L'intimé a exhorté le Tribunal à suivre la décision rendue par la Commission du tarif dans la cause *Canadian Utilities* c. *S-MRNDA* (*Canadian Utilities*), dans laquelle elle a attribué au mot « *heating* » (« chauffage ») le sens d'élever la température dans

des édifices pour le confort des personnes. En outre, l'intimé a soutenu qu'il ressortait clairement de la jurisprudence qu'une loi doit être interprétée en suivant le sens ordinaire des mots lorsqu'une disposition est claire et sans équivoque, comme c'était le cas en l'espèce. L'intimé a soutenu que l'expression « huile à chauffage » était définie dans les dictionnaires comme étant une huile combustible utilisée dans les appareils de chauffage domestiques et de l'huile utilisée pour le chauffage résidentiel.

Étant donné que la *Loi sur la taxe d'accise* ne définit pas l'expression « huile à chauffage », le Tribunal a donc dû déterminer comment il convenait d'interpréter cette expression. Le Tribunal était d'avis que les éléments de preuve présentés dans ces appels lui permettaient de conclure que l'expression « huile à chauffage » devait être interprétée suivant le sens que lui donnent les personnes qui connaissent bien l'industrie pétrolière. Les éléments de preuve mis à la disposition du Tribunal montraient que les HCC conformes à la norme étaient destinées aux appareils chauffés à l'huile pour la génération de chaleur pour des applications domestiques et industrielles. Le Tribunal était aussi d'avis que le qualificatif « d'usage industriel » pouvait renvoyer au chauffage de granulats rocheux dans la fabrication d'asphalte. En outre, le Tribunal était convaincu qu'une telle interprétation reflétait justement l'objet de la *Loi sur la taxe d'accise* et l'intention du Parlement. Étant donné l'évolution législative et celle de la définition se rapportant à l'expression « huile à chauffage », le Tribunal estimait que l'espèce pouvait être distinguée de la décision rendue dans la cause *Canadian Utilities*. Par conséquent, le Tribunal a conclu que l'huile combustible utilisée par les appelantes pour chauffer des granulats dans la fabrication d'asphalte était une huile à chauffage et était, de ce fait, exempte de la taxe d'accise en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*.

Sharp Électronique du Canada
c.
SMRN

AP-98-092

Décision :
Appel admis
(7 juin 2000)

Cet appel a été interjeté à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national aux termes de l'article 63 de la Loi sur les douanes concernant le classement tarifaire des cartouches de toner pour photocopieurs. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les cartouches de toner importées par l'appelante étaient correctement classées dans la position n° 37.07 de l'annexe I du Tarif des douanes à titre de préparations chimiques pour usages photographiques, comme l'a déterminé l'intimé, ou si elles devaient être classées dans la position n° 90.09 à titre de parties et accessoires d'appareils de photocopie, comme l'a soutenu l'appelante. Les cartouches de toner en cause étaient temporairement fixées à des photocopieurs pour permettre le transvasement du toner dans la trémie de toner du photocopieur. Le toner était utilisé dans le procédé de photocopie pour produire une image visible.

Le Tribunal a entendu le témoignage d'un expert, membre du personnel du département de l'éducation technique chez Sharp Électronique du Canada Ltée, qui avait élaboré des cours d'instruction pour l'entreprise. Cet expert a expliqué le fonctionnement, la conception particulière et les diverses composantes des cartouches de toner. L'appelante a soutenu que les cartouches de toner étaient des « parties » parce qu'elles devaient servir avec des types particuliers de photocopieurs et pouvaient demeurer fixées aux photocopieurs pendant leur fonctionnement. À l'appui de son argument, l'appelante a invoqué deux Avis de classement publiés par l'Organisation mondiale des douanes (OMD). L'appelante a soutenu que les avis susmentionnés classaient deux types de cartouches de toner, l'une comportant des parties mobiles et l'autre n'en comportant pas, à titre de parties et accessoires d'appareils de photocopie. L'intimé a soutenu notamment que les cartouches de toner n'étaient ni des parties ni des accessoires, puisqu'elles n'étaient pas essentielles au procédé de photocopie. En ce qui a trait aux Avis de classement de l'OMD, l'intimé était d'avis que les cartouches de toner en cause différaient des cartouches mentionnées dans lesdits Avis, puisque ces derniers traitaient de cartouches dotées de parties mobiles, tandis que les cartouches de toner en cause ne comprenaient pas de parties mobiles.

Bien que la position no 37.07 paraisse viser les marchandises en cause, le Tribunal était convaincu que les marchandises devaient être classées dans le numéro tarifaire 9009.90.90 à titre de parties et accessoires pour appareils de photocopie. Le Tribunal était d'avis que les cartouches étaient fixées à des modèles spécifiques de photocopieurs et en amélioraient l'efficacité. Les cartouches facilitaient la distribution sans déversement du toner au photocopieur. Aux termes de la Règle 1 des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé, le Tribunal a conclu que la Note 2 du Chapitre 90, qui prévoit que les parties et accessoires, lorsqu'ils sont reconnaissables comme exclusivement ou principalement destinés à une machine particulière, sont classés dans la position afférente à ces machines, instruments ou appareils, commandait le classement des marchandises en cause dans le numéro tarifaire 9009.90.90. En outre, le Tribunal s'est fondé sur les Avis de classement fournis par l'appelante. De l'avis du Tribunal, les éléments de preuve indiquaient que les cartouches en cause devaient être classées à titre d'accessoires d'appareils de photocopie dans le numéro tarifaire 9009.90.90. Pour ces motifs, l'appel a été admis.

TABLEAU 1

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* et de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
Loi sur les douanes			
AP-99-010	Phosyn plc	Le 13 avril 2000	Admis
AP-99-061	Sport Dinaco Inc.	Le 4 mai 2000	Admis
AP-98-102	Calego International Inc.	Le 29 mai 2000	Admis
AP-98-092	Sharp Électronique du Canada Ltée	Le 7 juin 2000	Admis
AP-99-073	Rollins Machinery Ltd.	Le 12 juin 2000	Rejeté
AP-98-093 et AP-98-094	Cast Terminals Inc. et Terminus Racine (Montréal) Ltée	Le 22 juin 2000	Admis
AP-99-012	Rittal Systems Ltd.	Le 30 juin 2000	Admis en partie
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc.	Le 30 juin 2000	Rejeté
AP-99-029 et AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	Le 5 juillet 2000	Rejetés
AP-99-082	Nokia Products Limited	Le 26 juillet 2000	Admis
AP-98-002	Sherson Marketing Corporation	Le 27 juillet 2000	Admis
AP-98-097	Sherson Marketing Corporation	Le 27 juillet 2000	Admis en partie
AP-98-098	Sherson Marketing Corporation	Le 27 juillet 2000	Admis en partie
AP-98-099	Sherson Marketing Corporation	Le 27 juillet 2000	Rejeté
AP-99-042	Pabla Fashions Ltd.	Le 30 août 2000	Rejeté
AP-99-074	Avon Canada Inc.	Le 30 août 2000	Rejeté
AP-98-012	EM Plastic & Electric Products Ltd.	Le 31 août 2000	Admis
AP-93-058	Metabal Ltd.	Le 7 septembre 2000	Admis en partie
AP-93-079	Olympia Tube Ltd.	Le 7 septembre 2000	Admis en partie
AP-99-043	Toyota Canada Inc.	Le 12 septembre 2000	Rejeté
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	Le 27 septembre 2000	Admis
AP-99-014	Patagonia International, Inc.	Le 28 septembre 2000	Admis
AP-99-086	Canadisc Inc.	Le 24 octobre 2000	Rejeté
AP-2000-026	Continuous Colour Coat Limited	Le 17 novembre 2000	Admis
AP-99-085	Bio Agri Mix Ltd.	Le 28 novembre 2000	Rejeté
AP-99-105	Yamaha Moteur du Canada Ltée	Le 6 décembre 2000	Rejeté
AP-94-143	Liz Claiborne (Canada) Ltd.	Le 12 décembre 2000	Rejeté

Décisions d'appels rendues (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
AP-97-133	Chicago Rawhide Products Canada Ltd.	Le 21 décembre	Rejeté
AP-99-117	Laxus Products Ltd.	Le 11 janvier 2001	Rejeté
AP-2000-015	Costco Canada Inc.	Le 11 janvier 2001	Rejeté
AP-2000-017	Intersave West Buying and Merchandising Service	Le 16 janvier 2001	Rejeté
AP-99-092	Bauer Nike Hockey Inc.	Le 14 février 2001	Rejeté
AP-97-138	Atlas Alloys, une division de Rio Algom Limitée	Le 19 février 2001	Rejeté
AP-99-104	Boehringer Mannheim Canada Ltée	Le 22 février 2001	Rejeté
Loi sur la taxe d'accise			
2704	596720 Ontario Limited	Le 18 juillet 2000	Admis
2705	J.J. Taylor & Sons Limited	Le 18 juillet 2000	Rejeté
2706	Diesel Equipment Limited	Le 18 juillet 2000	Admis
AP-99-093 à AP-99-102 et AP-2000-010 à AP-2000-012	Western Construction Company Limited, J-1 Contracting Ltd., Penney Construction Limited, S M Construction Company Limited, Labrador Construction Limited, RDN Construction Limited, Provincial Paving Limited, Terra Nova Industries Ltd., Triple C Holdings Ltd./Penney Investments Ltd., McNamara Construction Company, a Division of Tarmac Canada Inc., Modern Paving Limited, Pyramid Construction Limited et Clifford Sheaves Construction Limited	Le 20 novembre 2000	Admis
AP-99-118	Lady Rosedale Inc.	Le 9 janvier 2001	Rejeté
AP-99-068 à AP-99-072	Shoppers Drug Mart Inc.	Le 26 février 2001	Rejetés

TABLEAU 2

Décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001 et en instance au 31 mars 2001[1]

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°
2983	Les Industries Vogue Ltée	A—419—00
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91/T—1986—94
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T—2942—94
AP-94-212 et AP-94-213	Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc. et Modes Alto-Regal, Inc.	A—53—98
AP-95-045	Sidewinder Conversions Ltd.	T—314—97
AP-96-056	Informco Inc.	T—2689—97
AP-97-063, AP-97-067, AP-97-077, AP-97-079, AP-97-084, AP-97-085, AP-97-096, AP-97-103, AP-97-115 et AP-97-136	AYP (Canada) Inc.	A—57—00
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00
AP-98-085	Utex Corporation	A—28—00
AP-99-014	Patagonia International Inc.	A—820—00
AP-99-029 and AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	A—605—00
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	A—306—00
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc. et Secoroc, A Division of Atlas Copco Canada Inc.	A—550—00
AP-99-105	Yamaha Motor Canada Ltée	A—001—01

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001.

TABLEAU 3

Décisions d'appels rendues par la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001[1]

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°	Décision	Date
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92	Admis	Le 19 mai 2000
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93	Abandonné	Le 15 novembre 2000
AP-93-274 et AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T—2831—94	Admis	Le 5 juin 2000
AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	A—854—97	Admis en partie	Le 3 mai 2000
AP-95-230	Euro-Line Appliances	A—323—97	Rejeté	Le 17 mai 2000
AP-95-261 et AP-95-263	Charley Originals Ltd., Division of Algo Group Inc. et Mr. Jump Inc., Division of Algo Group Inc.	A—528—97	Rejetés	Le 19 mai 2000
AP-96-117	Yves Ponroy Canada	A—97—98	Rejeté	Le 24 juillet 2000
AP-96-208 et AP-97-009	Philips Electronics Ltd.	A—230—98	Rejetés	Le 16 mai 2000
AP-97-002 et AP-97-058	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	A—633—98 et A—617—98	Rejetés	Le 24 juillet 2000
AP-97-010	Hilary's Distribution Ltd.	A—632—98	Rejeté	Le 24 juillet 2000
AP-97-029	Entrelec Inc.	A—755—98	Admis	Le 14 septembre 2000
AP-97-052	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	A—720—98	Rejeté	Le 24 juillet 2000
AP-97-100	Brother International Corporation (Canada) Ltd.	A—81—99	Rejeté	Le 27 septembre 2000
AP-98-007 et AP-98-010	Richards Packaging Inc. et Duopac Packaging Inc.	A—262—99	Rejetés	Le 29 novembre 2000

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus est complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions relatives à ces appels rendues entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001.

CHAPITRE V

ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE

Introduction

La Loi sur le TCCE renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

Saisine sur les textiles

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, le 26 novembre 1997 ainsi que le 19 août 1999, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations au ministre des Finances concernant ces demandes.

Portée de la saisine

Un producteur national peut demander un allégement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allégement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Depuis le 24 juillet 1996 et au moins jusqu'au 1er juillet 2002, les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

> Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

Types d'allégement possibles

L'allégement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allégement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise. La recommandation peut porter sur un allégement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée. Cependant, le Tribunal ne recommande que des allégements tarifaires pouvant être mis en application de manière économique.

Procédure

Les producteurs nationaux demandant un allégement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allégement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ADRC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allégement tarifaire.

Dépôt et notification d'une demande

Sur réception d'une demande d'allégement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables ainsi que préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels, et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.

Enquêtes

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ADRC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Dans une enquête, la liste des parties intéressées comprend les producteurs nationaux, certaines associations et d'autres personnes qui sont autorisées à être entendues par le Tribunal en raison du fait que les recommandations du Tribunal

peuvent avoir une incidence sur leurs droits ou leurs intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête. On entend par parties intéressées les concurrents de la demanderesse, les fournisseurs de marchandises qui sont identiques ou substituables à l'intrant textile et les utilisateurs en aval des marchandises produites à partir de l'intrant textile.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de visites des installations et de questionnaires. Les renseignements obtenus de la demanderesse et des parties intéressées, comme un fournisseur national de l'intrant textile, servent à déterminer si l'allégement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Habituellement, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental ou par toute autre partie.

Lorsque des renseignements confidentiels sont fournis au Tribunal, ceux-ci sont protégés par les dispositions pertinentes de la Loi sur le TCCE. Par conséquent, le Tribunal ne distribue de renseignements confidentiels qu'aux conseillers qui agissent au nom d'une partie et qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

Recommandations au Ministre

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans le délai plus bref qu'il juge approprié. Le Tribunal ne recommandera la réduction ou la suppression des droits de douane sur un intrant textile que si l'allégement tarifaire demandé assure des gains économiques nets maximaux au Canada.

Demande de réexamen

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de

recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant cette demande ont changé.

Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allégement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allégement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allégement tarifaire.

Si le Tribunal ne reçoit aucune opposition à la prorogation de l'allégement tarifaire, au moment où le Tribunal reçoit les exposés et les renseignements appuyant la demande de prorogation de l'allégement tarifaire, il peut décider de recommander la prorogation de l'allégement tarifaire. Réciproquement, si aucune demande de prorogation de l'allégement tarifaire n'est reçue, le Tribunal peut décider de recommander l'annulation de l'allégement tarifaire. S'il semble justifié d'entreprendre un réexamen plus exhaustif, le Tribunal effectuera une enquête afin de considérer si tous les facteurs pertinents qui ont dicté la recommandation de l'allégement tarifaire s'appliquent encore et si la prorogation de l'allégement tarifaire dans les conditions actuelles continue d'assurer des gains économiques nets au Canada.

Rapport de situation annuel

Conformément au mandat confié au Tribunal d'enquêter sur les demandes présentées par les producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, le Tribunal a présenté au ministre des Finances, le 31 janvier 2001, son sixième rapport de situation annuel sur le mécanisme d'enquête. Ce rapport portait sur la période allant du 1er octobre 1999 au 30 septembre 2000.

Recommandations présentées au cours de l'exercice financier

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis 8 rapports au ministre des Finances concernant 8 demandes d'allégement tarifaire. En outre, le Tribunal a transmis 1 rapport à la suite d'un réexamen d'une recommandation qui a été transmise au préalable par le Tribunal. À la fin de l'année, 4 demandes étaient en suspens, dont 1 faisait l'objet d'une enquête. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

Recommandations en vigueur

À la fin de l'exercice, le gouvernement avait mis en œuvre 75 recommandations faites par le Tribunal, dont 68 font toujours l'objet de décrets sur des allégements tarifaires. Le tableau 3 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour.

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes*. Au cours de l'exercice, ces numéros tarifaires visaient des importations d'une valeur (estimative) de 170 millions de dollars et ont permis un allégement tarifaire d'une valeur (estimative) de 23 millions de dollars, ce dernier montant représentant une augmentation de 10 p. 100 par rapport à 1999-2000.

Un sommaire d'un échantillon représentatif des recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

Vêtements Peerless

TR-99-004

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (28 juillet 2000)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire pour une période indéterminée sur les importations de : 1) tissus, faits uniquement de laine peignée d'un diamètre de fibre moyen de 17,5 micromètres ou moins et de poils fins peignés, titrant 100 décitex ou moins par fil simple, contenant au moins 7 p. 100 en poids de poils fins, tel que certifié par l'exportateur, d'un poids d'au moins 140 g/m^2 mais n'excédant pas 300 g/m^2, de la sous-position n° 5112.11 ou 5112.19, devant servir à la confection de complets, de vestons de type complet, de blazers, de gilets et de pantalons pour hommes; 2) tissus, faits uniquement de laine peignée et de poils fins peignés, contenant au moins 15 p. 100 en poids de poils fins, tel que certifié par l'exportateur, d'un poids d'au moins 140 g/m^2 mais n'excédant pas 300 g/m^2, de la sous-position n° 5112.11 ou 5112.19, devant servir à la confection de vestons de sport pour hommes.

Dans son rapport, le Tribunal a fait observer que la capacité de Peerless de s'approvisionner à l'étranger en tissus de laine et de poils fins a contribué à l'énorme succès des complets faits de tissus légers, qui se portent toute l'année. De plus, le Tribunal a fait observer que Cleyn & Tinker, un fabricant canadien de tissus peignés, n'exploite pas le créneau du marché des mélanges de laine très fine et de poils fins, mais plutôt le marché plus vaste des tissus de laine. Cela a porté le Tribunal à croire que Cleyn & Tinker n'était pas, ni ne serait, dans un avenir prévisible, en mesure de produire et de fournir, en quantités commerciales, les tissus de laine très fine et de poils fins dont Peerless a besoin et que l'allégement tarifaire sur ces tissus assurerait des gains économiques nets au Canada. Quant aux vestons de sport, le Tribunal a fait observer que les tissus devant servir à cette utilisation finale sont en général faits de fils plus grossiers et que leur teneur en poils fins est en général plus élevée que dans le cas des tissus devant servir à la confection de complets. Le Tribunal a fait observer que Cleyn & Tinker avait, en production ou à l'étape de la mise au point, certains tissus contenant de 10 à 20 p. 100 de poils fins devant servir à la confection de vestons. Cependant, ces tissus ne représentaient qu'une très faible proportion de l'exploitation globale de Cleyn & Tinker et n'étaient disponibles que dans une gamme limitée de motifs et de coloris. Par conséquent, le Tribunal a recommandé que l'allégement tarifaire soit accordé pour ce type de tissu puisqu'il assurerait des gains économiques nets au Canada, mais a appliqué un seuil de 15 p. 100 eu égard au contenu minimal de poils fins dans ces tissus.

Coloridé

TR-99-006

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (27 juillet 2000)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire pour une période indéterminée sur les importations du fil de filaments simple, uniquement de nylon, de la sous-position n° 5402.41, devant servir à la production de méchiers.

Le Tribunal a observé que, d'après les renseignements au dossier, il semble improbable que Plastifil, un fabricant canadien, puisse, dans un avenir prévisible, vendre une quantité déterminée de fil à Coloridé, même si les droits de douane devaient demeurer en vigueur. En outre, le Tribunal a fait remarquer que Plastifil semble s'intéresser davantage à développer d'autres marchés tels celui du fil de canne à pêche et du fil à coudre pour rentabiliser son équipement d'extrusion. Par conséquent, le Tribunal était d'avis que les coûts limités que la branche de production nationale pourrait éventuellement devoir supporter en raison de l'allégement tarifaire seraient plus que compensés par les gains à venir pour Coloridé.

JMJ Fashions

TR-99-008

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (27 octobre 2000)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder l'allégement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations du tissu sergé à droite 3/2 avec une oblique très inclinée d'environ 63 degrés, teint, uniquement de filaments de polyester simples non texturés, d'une torsion de plus de 1 250 tours par mètre dans la chaîne et la trame, ayant des fils d'une torsion « S » dans la chaîne et deux fils d'une torsion « S » suivis de deux fils d'une torsion « Z » alternés dans la trame, d'un poids n'excédant pas 250 g/m^2, de la sous-position n° 5407.61, devant servir à la confection de blouses, manteaux, pantalons, jupes et robes pour femmes.

Le Tribunal voyait peu de coûts associés à l'octroi de l'allégement tarifaire demandé puisqu'il ne considérait pas que les tissus que produit présentement Consoltex au pays étaient substituables au tissu en question. Quant au tissu présentement mis au point par Consoltex, le Tribunal a fait remarquer que la capacité de cette dernière d'approvisionner le marché et l'acceptation du tissu susmentionné par le marché n'avaient pas encore été démontrées. Le Tribunal ne pouvait donc attribuer de coûts que Consoltex pourrait devoir absorber et a conclu que l'allégement tarifaire procurerait un gain annuel à JMJ de plus de 150 000 $.

TABLEAU 1

Règlement des demandes d'allégement tarifaire entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Demande n°	Demanderesse	Intrant textile	Date du règlement	État/recommandations
TR-99-004	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Le 28 juillet 2000	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-99-005	Distex Inc.	Tissu	Le 4 avril 2000	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-99-006	Coloridé Inc.	Fil	Le 27 juillet 2000	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-99-007	Soltex Textiles Canada Inc.	Non-tissé	Le 25 juillet 2000	Dossier fermé
TR-99-008	JMJ Fashions Inc.	Tissu	Le 27 octobre 2000	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-001	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Le 24 janvier 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-002	Les Industries Majestic (Canada) Ltée	Tissu	Le 12 janvier 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-003	Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	Tissu	Le 21 mars 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-004	Ballin Inc.	Tissu	Le 9 mars 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-005	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	En cours	
TR-2000-006	Doubletex	Tissu	Demande à l'étude	
TR-2000-007	Scapa Tapes North America Ltd.	Tissu	Demande à l'étude	
TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	Tissu	Demande à l'étude	

TABLEAU 2

Règlement d'une demande de nouvel examen entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Demande n°	Demande de nouvel examen faite par	Intrant textile	Date du règlement	Recommandation
TR-99-003A	Doubeltex	Tissu	Le 6 octobre 2000	Recommandation du 4 février 2000 (TR-99-003) confirmée

TABLEAU 3

Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-94-001		Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012		Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indéterminée
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indéterminée
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indéterminée
TR-95-012		Teinturerie Perfect Canada Inc.	5509.32.10	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indéterminée
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indéterminée
TR-95-037		Bonneterie Paris Star Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indéterminée
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indéterminée
TR-95-053 et TR-95-059		Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indéterminée
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6002.43.20	Indéterminée
TR-95-057 et TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.92 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indéterminée
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indéterminée
TR-95-061		Camp Mate Limited	6002.43.30	Indéterminée
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement el ran Ltée	6002.43.60	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.92	Indéterminée
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indéterminée
TR-96-006		Alpino Joe Sportswear Ltd.	C.P. 1998-1118	Six ans
TR-96-008 et TR-96-010 à TR-96-013		Les Collections Shan Inc.	C.P. 1997-1668	Cinq ans
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indéterminée
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indéterminée
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6002.43.40 6002.43.50	Indéterminée
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indéterminée
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indéterminée
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5515.23.20	Indéterminée
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603.93.40	Indéterminée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indéterminée
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6002.92.20	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indéterminée
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93.20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indéterminée
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indéterminée
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certains tissus teints de rayonne et de polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indéterminée
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Tissu VINEX FR-98	5512.99.10	Indéterminée
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Velours de chaîne tissés coupés	5801.35.10	Indéterminée
TA-98-004	TE-98-002 (TR-94-002 et TR-94-002A)	Certains fils produits par filature à anneaux	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Trois ans

CHAPITRE VI

EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

Introduction

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'ALÉNA, du chapitre cinq de l'ACI, de l'AMP ou de l'*Accord sur l'achat de matériel de télécommunication*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1er janvier 1994, le 1er juillet 1995, le 1er janvier 1996 et le 1er novembre 2000, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit.

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel. Cet avis est également publié dans *Marchés publics* et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante, qui a sept jours pour présenter ses observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et à tout intervenant.

Une enquête, qui peut comprendre un interrogatoire des particuliers et l'examen des dossiers et documents, peut être menée par le personnel du Tribunal. Les résultats de l'enquête sont versés dans un rapport d'enquête du personnel, qui est envoyé aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le Tribunal rend ensuite une décision, qui peut renfermer des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité) et un remboursement des frais entraînés par la partie plaignante qui a gain de cause relativement au dépôt de sa contestation de l'offre ou à la préparation de sa soumission. L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Sommaire des activités liées à l'examen des marchés publics

	1999-2000	2000-2001
PLAINTES RÉGLÉES PAR LES PARTIES		
Réglées entre les parties	-	-
Retirées	4	5
Abandonnées pendant le dépôt	-	1
Total partiel	**4**	**6**
PLAINTES QUI N'ONT PAS FAIT L'OBJET D'ENQUÊTES POUR DES RAISONS DE PROCÉDURE		
Absence de compétence	6	6
Déposées en retard	9	8
Aucun fondement valable	13	17
Total partiel	**28**	**31**
PLAINTES TRANCHÉES SUR LE FOND		
Plaintes non fondées	13	15
Plaintes fondées	14	13
Total partiel	**27**	28
PLAINTES À L'ÉTUDE	9	22
TOTAL	**68**	**87**

Sommaire de décisions choisies

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 28 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations à l'égard de 28 plaintes relatives aux marchés publics. En ce qui concerne 13 des 28 décisions écrites, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Dans ces causes, divers recours ont été accordés sous forme de remboursement des coûts ou de

mesures recommandées. Vingt-deux autres plaintes étaient à l'étude à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquantes du fait de l'importance juridique des causes. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

TELUS Integrated Communication

PR-2000-017 et PR-2000-035

Décision : Plaintes fondées en partie (2 novembre 2000)

Le Tribunal a rendu une décision à l'égard de deux plaintes déposées par TELUS Integrated Communications Inc. (TELUS) concernant un appel d'offres du Service correctionnel du Canada (SCC) pour l'installation et l'exploitation, dans chaque établissement correctionnel au Canada, de logiciels et de matériel téléphonique ainsi que du service téléphonique connexe (Réseau téléphonique des détenus).

TELUS a allégué 1) que, en violation de dispositions de l'ACI, le SCC avait choisi un fournisseur dont la proposition ne respectait pas les conditions obligatoires précisées dans la demande de propositions (DP); 2) que la DP ne précisait pas clairement les conditions du marché public et les critères devant être appliqués dans l'évaluation des soumissions et les méthodes de pondération et d'évaluation de critères; 3) que le marché public était discriminatoire à l'égard des fournisseurs potentiels en ce sens que tous les fournisseurs potentiels n'avaient pas accès à certains renseignements critiques concernant les exigences du SCC.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties et avoir étudié l'objet des plaintes, le Tribunal a déterminé que les plaintes étaient en partie fondées. Le Tribunal a recommandé au SCC d'accorder le marché à TELUS, le seul soumissionnaire conforme dans le cadre de cet appel d'offres.

K-Lor Contractors Services

PR-2000-023

Décision : Plainte non fondée (23 novembre 2000)

Le Tribunal a rendu une décision à l'égard d'une plainte déposée par K-Lor Contractors Services Ltd. (K-Lor) concernant un appel d'offres du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) pour la prestation de services de mise en place d'un lieu d'enfouissement sécuritaire à Argentia (Terre-Neuve).

K-Lor a allégué que, en violation de l'ACI, le Ministère avait incorrectement rejeté sa soumission parce qu'elle n'avait pas fourni le document d'attestation de la visite obligatoire de l'emplacement qui était requis et qu'elle a prétendu avoir inclus dans ses documents de soumission.

Après un examen minutieux, le Tribunal a déterminé que le Ministère n'avait pas agi contrairement aux dispositions de l'ACI lorsqu'il avait déclaré la soumission de K-Lor non conforme. Par conséquent, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

AT&T Canada

PR-2000-024

Décision : Plainte fondée (27 novembre 2000)

Le Tribunal a rendu une décision à l'égard d'une plainte déposée par AT&T Canada Corp. (AT&T) concernant une invitation à soumissionner du Ministère pour la prestation de services en mode de transfert asynchrone pour le ministère de l'Industrie.

AT&T a allégué que, en violation des dispositions de l'ALÉNA, de l'ACI et de l'AMP, le Ministère n'avait pas appliqué la procédure d'appel d'offres d'une manière non discriminatoire.

Dans son analyse, le Tribunal a insisté sur le fait que le chapitre cinq de l'ACI vise à établir un cadre qui assurera à tous les fournisseurs canadiens un accès égal aux marchés publics. Le Tribunal a déterminé que la discrimination exercée à l'encontre des fournisseurs est contraire à l'ACI, même si la discrimination n'est pas fondée sur la province ou sur la région. Le Tribunal n'a pas déterminé si l'ALÉNA et l'AMP s'appliquaient au marché en cause.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties et avoir étudié l'objet de la plainte, le Tribunal a jugé que certaines dispositions de la DP, portant sur l'ajout de frais aux propositions des soumissionnaires non titulaires, étaient, quant à leurs effets, discriminatoires. Par conséquent, le Tribunal a déterminé que l'ACI avait été violée et que la plainte était fondée. Le Tribunal a recommandé que, pour évaluer les propositions reçues en réponse à cette invitation à soumissionner et pour déterminer le soumissionnaire retenu qu'il convenait de recommander aux fins de l'adjudication du contrat, le Ministère ne tienne pas compte des conséquences des effets qui avaient été identifiés comme étant contraires à l'ACI.

E.H. Industries

PR-2000-026

Décision : Enquête non ouverte/ aucune indication d'une infraction (30 octobre 2000)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par E.H. Industries Limited (EHI) au sujet d'une invitation à soumissionner du Ministère au nom du ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres portait sur la fourniture de 28 véhicules de base, des modifications de navires connexes et un appui sur place à long terme en vue de remplacer les hélicoptères CH124 Sea King actuels.

EHI a prétendu que le Ministère avait fait des distinctions injustes à son égard et à l'égard de son hélicoptère, le Cormorant, par son choix d'un critère de sélection « conforme la moins-disante » et en omettant de tenir compte des frais

additionnels occasionnés par l'exploitation de deux différentes flottes d'hélicoptères.

Après un examen des preuves fournies dans la plainte, le Tribunal a décidé de ne pas ouvrir d'enquête relativement à cette plainte parce qu'elle n'avait pas révélé une preuve raisonnable que le Ministère avait agi contrairement à l'ACI. L'ACI n'exige pas que le gouvernement utilise un certain type de méthode de sélection et rien dans l'ACI n'oblige le gouvernement à acheter un produit d'un type particulier ou d'une marque spécifique simplement parce qu'il possède déjà un tel produit ou une telle marque. De plus, le marché était à l'étape de « lettre d'intérêt » et, par conséquent, les spécifications finales et les derniers critères de sélection n'avaient pas encore été établis.

Examens judiciaires des décisions concernant les marchés publics

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada au cours de l'exercice.

TABLEAU 1

Règlement des plaintes concernant les marchés publics entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-99-036	Unisource Techonology	Le 8 décembre 1999	Décision rendue le 5 avril 2000 Plainte non fondée
PR-99-037	Educom Training Systems Inc.	Le 16 décembre 1999	Décision rendue le 3 mai 2000 Plainte non fondée
PR-99-040	Brent Moore & Associates	Le 20 décembre 1999	Décision rendue le 4 mai 2000 Plainte non fondée
PR-99-043	Navatar	Le 7 janvier 2000	Décision rendue le 30 mai 2000 Plainte non fondée
PR-99-044	Navatar	Le 10 janvier 2000	Décision rendue le 30 mai 2000 Plainte fondée
PR-99-049	Telus Communications	Le 25 février 2000	Plainte retirée
PR-99-050	StorageTek Canada Inc.	Le 28 février 2000	Décision rendue le 29 mai 2000 Plainte fondée
PR-99-051	ACE/ClearDefense Inc.	Le 8 mars 2000	Décision rendue le 30 juin 2000 Plainte fondée
PR-99-053	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	Le 22 mars 2000	Décision rendue le 4 août 2000 Plainte fondée
PR-2000-001	APS-Antian Professional Services	Le 7 avril 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-002	FirstMark Technologies Ltd.	Le 18 avril 2000	Refus d'enquêter, n'est pas une entité spécifique
PR-2000-003	Canadian Computer Rentals	Le 18 avril 2000	Décision rendue le 3 août 2000 Plainte fondée
PR-2000-004	Kildonan Associates Inc.	Le 25 avril 2000	Décision rendue le 20 juillet 2000 Plainte non fondée
PR-2000-005	Radiant Point Inc.	Le 27 avril 2000	Décision rendue le 11 septembre 2000 Plainte fondée en partie
PR-2000-006	Arp Services	Le 11 mai 2000	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2000-007	FMD International Inc.	Le 18 mai 2000	Décision rendue le 22 août 2000 Plainte non fondée
PR-2000-008	Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services	Le 25 mai 2000	Décision rendue le 6 septembre 2000 Plainte fondée
PR-2000-009	Crain-Drummond Inc.	Le 29 mai 2000	Décision rendue le 18 août 2000 Plainte non fondée

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-010	Thomson-CSF Systems Canada Inc.	Le 30 mai 2000	Décision rendue le 12 octobre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-011	Western Star Trucks Inc.	Le 31 mai 2000	Décision rendue le 11 septembre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-012	Sirius Consulting Group Inc.	Le 13 juin 2000	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-2000-013	Valley Associates Inc.	Le 13 juin 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-014	Via Safe	Le 14 juin 2000	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2000-015	Trans-Cycle Industries Inc.	Le 14 juin 2000	Plainte retirée
PR-2000-016	Radio Holland (Canada) Ltd.	Le 15 juin 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-017	TELUS Integrated Communications Inc.	Le 20 juin 2000	Décision rendue le 2 novembre 2000 Plainte fondée en partie
PR-2000-018	Xwave Solutions Inc.	Le 28 juin 2000	Décision rendue le 26 septembre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-019	TELUS Integrated Communications Inc.	Le 29 juin 2000	Décision rendue le 10 novembre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-020	Sicom Systems Ltd.	Le 30 juin 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-021	Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services	Le 30 juin 2000	Décision rendue le 6 septembre 2000 Plainte fondée
PR-2000-022	MIL Systems/Fleetway Inc.	Le 6 juillet 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-023	K-Lor Contractors Services Ltd.	Le 11 juillet 2000	Décision rendue le 23 novembre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-024	AT&T Canada Corp.	Le 13 juillet 2000	Décision rendue le 27 novembre 2000 Plainte fondée
PR-2000-025	PluriVox Media Corp.	Le 17 juillet 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-026	Smartnet, Dynasty Components, a division of DCI, et MediaLog Systems Inc.	Le 19 juillet 2000	Rejeté, dépôt tardif
PR-2000-027	Sciax Technology Inc.	Le 21 juillet 2000	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-028	Global Upholstery Co. Inc.	Le 3 août 2000	Décision rendue le 1er novembre 2000 Plainte non fondée
PR-2000-029	K-LOR Contractors Services (BC) Ltd.	Le 11 août 2000	Plainte retirée

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-030	E.S.E.	Le 29 août 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-031	Management 2000	Le 5 septembre 2000	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-032	RIV Limited	Le 11 septembre 2000	Plainte retirée
PR-2000-033	Dictaphone Canada	Le 28 septembre	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-034	C^2 Logistics Inc.	Le 3 octobre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-035	TELUS Integrated Communications Inc.	Le 20 juin 2000	Décision rendue le 2 novembre 2000 Plainte fondée en partie
PR-2000-036	E.H. Industries Limited	Le 11 octobre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-037	Computer Talk Technology Inc.	Le 25 octobre 2000	Décision rendue le 26 février 2001 Plainte non fondée
PR-2000-038	Papp Plastics & Distribution Ltd.	Le 2 novembre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-039	Siemens Westinghouse Incorporated	Le 3 novembre 2000	Décision rendue le 19 mars 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-040	Canadian Helicopters Limited	Le 16 novembre 2000	Décision rendue le 19 février 2001 Plainte non fondée
PR-2000-041	BancTec (Canada) Inc.	Le 16 novembre 2000	Décision rendue le 14 février 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-042	Bande indienne de Spallumcheen	Le 13 décembre 2000	Décision d'enquêter
PR-2000-043	Sirius Consulting Group Inc.	Le 13 décembre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-044	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision d'enquêter
PR-2000-045	Norleans Technologies Inc.	Le 19 décembre 2000	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel
PR-2000-046	Greenbelt Agripark	Le 21 décembre 2000	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2000-047	Valcom Ltd.	Le 27 décembre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-048	The Kirkland Partnership Inc.	Le 28 décembre 2000	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-049	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision d'enquêter
PR-2000-050	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision d'enquêter
PR-2000-051	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision d'enquêter

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-052	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision d'enquêter
PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 4 janvier 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-054	Cisco Systems Canada Co.	Le 5 janvier 2001	Plainte retirée
PR-2000-055	Foundry Networks	Le 10 janvier 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-056	Cannabis Research Institute Inc.	Le 12 janvier 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-057	Foundry Networks	Le 29 janvier 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-058	Boyd Moving & Storage	Le 7 février 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2000-059	P&L Communications Inc.	Le 8 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-060	Foundry Networks	Le 8 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-061	Foundry Networks	Le 9 février 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-062	Foundry Networks	Le 10 février 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	Le 12 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-064	Wescam Inc.	Le 12 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-065	Cifelli Systems Corporation	Le 16 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-066	Foundry Networks	Le 19 février 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-067	Foundry Networks	Le 19 février 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-068	Cifelli Systems Corporation	Le 1er mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-069	Quester Tangent Corporation	Le 2 mars 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2000-070	Lexmark Canada Inc.	Le 2 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-071	TAB Canada	Le 5 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-072	The Baxter Group Inc.	Le 7 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-073	P&L Communications Inc.	Le 14 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-074	M.D. Charlton Co. Ltd.	Le 16 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-075	M.D. Charlton Co. Ltd.	Le 16 mars 2001	Décision d'enquêter
PR-2000-076	OdySoft Inc.	Le 20 mars 2001	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2000-077	Volvo Motor Graders Ltd.	Le 23 mars 2001	En cours de dépôt
PR-2000-078	Eurodata Support Services Inc.	Le 29 mars 2001	En cours de dépôt

TABLEAU 2

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-98-040	Cougar Aviation Limited	Cougar Aviation Limited	A—421—99 Demande rejetée
PR-98-047	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	A—440—99 Demande admise
PR-99——001	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	T—1415—99 Demande rejetée A—481—99 Demande rejetée
PR-99-030	Novell Canada, Ltd.	Novell Canada, Ltd.	A—759—99
PR—99—034	MIL Systems and Fleetway Inc.	Siemens Westinghouse Inc.	A—195—00 Demande admise en partie
Pr—99—034	MIL Systems and Fleetway Inc.	PWGSC	A—221—00 Demande admise en partie
PR—99—051	Ace/Clear Defense Inc.	National Gallery of Canada	A—481—00
PR—99—053	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	Rolls-Royce Industries Canada Inc.	T—2030—00
PR—2000—008 et PR—2000—021	Brookfield Lepage Johnson Controls	Canada Post Corporation	A—624—00 A—628—00 Demandes retirées
PR—2000—018	X-Wave Solutions Inc.	X-Wave Solutions Inc.	A—668—00
PR—2000—017 et PR—2000—035	Telus Integrated Communications Inc.	Bell Nexxia Inc.	A—747—00
PR—2000—019	Telus Integrated Communications Inc.	Telus Integrated Communications Inc.	T—1297—00
PR—2000—023	K-Lor Contractors Services Ltd.	PWGSC	A—578—00 Demande retirée
PR—2000—036	E.H. Industries Limited	E.H. Industries Limited	A—696—00 Demande rejetée
PR—2000—039	Seimens Westinghouse Inc.	Seimens Westinghouse Inc.	A—203—01

CHAPITRE VII

VERS LE DOSSIER ADMINISTRATIF ÉLECTRONIQUE - EXPÉRIENCE DU TRIBUNAL

Introduction

Depuis plusieurs années, le Tribunal reconnaît la valeur ajoutée de la technologie de l'information dans son activité quotidienne. Cette technologie a eu une incidence sur le fonctionnement de toutes les unités du Tribunal. En s'appuyant de plus en plus sur la technologie de l'information, le Tribunal vise à rationaliser et à optimiser ses procédures et ses processus. L'élaboration d'un système de suivi des causes concernant les appels interjetés à l'égard de décisions de l'ADRC, d'un système de suivi de la correspondance, d'un logiciel assistant pour la préparation des rapports du personnel produits dans le cadre des procédures du Tribunal et du site Web du Tribunal ne sont que quelques-unes des initiatives de ce dernier en matière de technologie de l'information.

Le Tribunal reconnaît aussi que la technologie de l'information peut accroître l'efficience dans la compilation du dossier administratif (officiel) de ses procédures et la gestion du processus d'audience. Par conséquent, le Tribunal a entrepris d'évaluer la façon dont l'automatisation du dossier administratif pourrait améliorer son fonctionnement.

Planification de la migration au dossier électronique

L'élaboration d'un plan stratégique pour soutenir la migration du dossier administratif du Tribunal, d'un support papier à un support électronique, a été confiée au Secrétariat du Tribunal, l'unité responsable des services généraux de ce dernier, y compris de la technologie de l'information.

À la différence de la majorité des tribunaux et conseils quasi judiciaires fédéraux dont le mandat est unique, le Tribunal s'est vu confier un mandat diversifié comprenant cinq domaines d'attributions. Le défi qu'il lui fallait relever consistait à élaborer un plan stratégique pour traiter de tous les domaines de compétence du Tribunal, compte tenu que chacun d'eux présente ses exigences propres. Il devait également prévoir une réponse aux défis suivants : le besoin de traiter rapidement des volumes considérables de documents pertinents reçus à divers moments du cycle de l'enquête et le besoin de mettre rapidement à la disposition des membres du jury et du personnel désignés pour une cause les documents soumis relativement à cette dernière.

Vision du Tribunal

Le plan stratégique a relevé trois secteurs où la technologie de l'information pouvait contribuer à la gestion de l'information pertinente aux causes. Il s'agit des secteurs suivants :

- compilation du dossier administratif;
- automatisation de l'activité connexe à l'audience tenue dans le cadre d'une enquête;
- communications électroniques avec les parties durant une procédure.

Le plan stratégique a reconnu que, même si les trois secteurs susmentionnés se rapportaient à l'activité qui se déroule dans le contexte d'une enquête, ils ne pouvaient être traités concurremment. Il fallait les aborder progressivement.

La vision du Tribunal au sujet du dossier électronique était ambitieuse. Le Tribunal recherchait plus qu'un simple système de suivi des documents qui composent le dossier administratif. Son objectif était d'obtenir un dossier électronique pleinement consultable, de s'en servir à la salle d'audience pour atteindre une meilleure gestion du temps d'audience disponible et de le mettre à la disposition des parties et des conseillers participant à une enquête.

Travail préparatoire

Dès les débuts du processus, il est apparu qu'un temps considérable allait devoir être réservé à la planification. Il ne s'agissait pas de simplement définir l'infrastructure de la technologie de l'information, mais aussi de doter le personnel du Greffe des habiletés pertinentes, de documenter les processus du Tribunal et de trouver et choisir l'application la plus apte à soutenir l'initiative.

Après avoir défini la vision du Tribunal au sujet du dossier électronique, il importait de faire en sorte que les membres, les cadres supérieurs et les autres employés du Tribunal partagent cette vision. À cette fin, une société d'experts-conseils a été chargée d'une étude de sensibilisation aux avantages. L'objectif de l'étude était de définir, au moyen d'une série d'entrevues particulières avec les membres, les cadres supérieurs et les autres employés, les avantages d'une migration au dossier électronique. Les membres de la haute direction ont examiné les résultats de ces entrevues afin d'avoir une meilleure compréhension des attentes et des avantages recensés et d'en établir la validité.

Il fallait également mieux comprendre le cheminement, au sein du Tribunal, de l'information et des documents pertinents aux causes, c'est-à-dire leur source, la manière dont ils sont traités et diffusés, leurs utilisations ultimes. L'analyse du cheminement de l'information a été confiée à une société d'experts-conseils. Les résultats de cette analyse ont aidé le Tribunal dans la validation du cheminement de l'information. Le rapport qui en est découlé sert aussi d'outil de formation du personnel du Greffe chargé du dossier administratif.

C'est à cette étape du projet que les exigences opérationnelles du Greffe, dans le contexte d'une migration au dossier administratif électronique, ont été définies et qu'a été évaluée la manière dont elles influaient sur l'infrastructure de réseau du Tribunal.

Choix de l'application de SGDDI

Trouver l'application qui convenait à l'instauration du dossier électronique au Tribunal s'est révélé une tâche difficile. Le Tribunal a examiné diverses applications possibles. Voici certaines des difficultés : le manque d'intérêt d'un fournisseur potentiel, le manque de capacité bilingue de certaines applications, le fait qu'une des applications dépendait d'un support papier alors que le Tribunal voulait une solution électronique au dépôt des documents et, enfin, les coûts.

Le Tribunal a finalement retenu le SGDDI (Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information) à titre de solution possible dans le cadre de son initiative. En juillet 1998, le gouvernement du Canada a accordé un contrat pour la mise en œuvre du SGDDI au Groupe CGI, un groupe d'experts-conseils en technologie de l'information. Cette initiative visait deux objectifs :

- tirer parti de la technologie existante pour moderniser les fonctions de gestion des dossiers et de l'information et, ce faisant, améliorer le rapport coût-avantage de la livraison des services à la population et des opérations internes;
- normaliser les pratiques, les logiciels et les systèmes de gestion des dossiers et de l'information pour faciliter l'échange transparent de l'information entre les divers ministères fédéraux.

Le SGDDI est un progiciel, composé d'une suite intégrée de logiciels offerts en vente libre dans le commerce, qui procure les éléments clés d'un milieu de travail électronique moderne. Ce progiciel comprend :

- un module de documents;
- un module de gestion des dossiers;
- un module d'indexage du texte intégral et de recherche;
- un module d'acheminement de documents;
- un module d'imagerie;
- un module de production de rapports.

L'intérêt du Tribunal à l'endroit du SGDDI ne se rapportait pas à la fonction traditionnelle de gestion des dossiers, mais plutôt à la capacité d'imagerie qu'offrait le SGDDI et à la possibilité de l'adapter pour répondre aux besoins d'information du Tribunal.

Expérimentation du dossier électronique - le projet pilote SGDDI

Le Tribunal a décidé de se servir de l'application SGDDI dans le cadre d'un projet pilote et de faire porter cette mise à l'essai sur le domaine de compétence du Tribunal lié aux enquêtes sur les plaintes de dumping et de subventionnement, ces enquêtes étant celles qui donnent lieu au dossier administratif le plus volumineux (plus de 30 000 pages). En outre, il a été décidé que le projet pilote consisterait à compiler le dossier électronique d'une enquête de dumping récemment terminée. Le personnel à qui l'enquête avait été confiée allait se servir de l'application pour en valider les fonctions.

Le projet pilote a été lancé le 29 mai 2000, et a nécessité quatre mois. Il visait les objectifs suivants :

- déterminer si la capacité de gestion des causes du Tribunal pourrait être augmentée de façon à soutenir le processus de délibération et de prise de décisions;
- déterminer la faisabilité de la mise en œuvre d'un système de gestion des documents électroniques appuyé principalement sur la technologie de l'imagerie;
- mettre à l'essai la capacité du SGDDI d'offrir aux membres du jury et au personnel désignés pour une cause, en temps opportun, l'accès au vaste éventail de documents qui composent le dossier administratif;
- mettre à l'essai la capacité du SGDDI de servir l'exécution efficace, complète et rapide d'une recherche au sein du dossier administratif;
- mettre à l'essai le module d'acheminement de documents pour en vérifier la capacité d'offrir, en temps opportun, l'accès aux documents compris dans le dossier administratif;
- évaluer la capacité du SGDDI de soutenir des mécanismes convenables de contrôle d'accès et d'extraction et, de ce fait, de protéger suffisamment les renseignements détenus par le Tribunal.

La mise à l'essai des fonctions suivantes de l'application SGDDI a été réussie : balayage, numérisation (lecture optique), saisie de données, stockage (archivage électronique), sécurité, accès à l'information et production de rapports. Cependant, les fonctions suivantes nécessitaient des améliorations et d'autres essais : recherche, annotation et acheminement. Cette dernière fonction n'était pas assez robuste pour satisfaire aux exigences du Tribunal en matière de notification des membres du jury et du personnel du Tribunal désignés pour une cause.

Nous avons aussi tiré diverses leçons, dont les leçons ci-après.

- Le Tribunal doit définir ses besoins plus précisément.
- La qualité (taux d'erreur) de la numérisation n'était pas fiable. Il faudrait donc que le Tribunal obtienne des parties des documents sous forme électronique pour garantir une précision à 100 p. 100.
- Il allait être difficile, voire impossible, de trouver un moteur de recherche comparable à Folio Views, que le Tribunal utilise présentement pour consulter la transcription des audiences.
- L'application doit permettre une distribution plus rapide de l'information sur les causes.
- Une plus grande convivialité de l'application s'impose.

Le Tribunal en est venu à la conclusion que l'application SGDDI n'avait pas la souplesse nécessaire pour représenter une option valable pour le Tribunal. En outre, le manque de convivialité du SGDDI préoccupait le Tribunal.

Le Tribunal a décidé de continuer à chercher une application qui répondrait à ses besoins opérationnels, puisqu'il était conscient des avantages associés à un dossier administratif électronique entièrement exploitable.

En septembre 2000, le Tribunal a décidé de lancer un deuxième projet pilote, portant sur le progiciel appelé ToolKit (boîte à outils) exploitable sur l'application Filemaker Pro. Les attraits de ce progiciel pour le Tribunal étaient notamment que ses concepteurs comprennent et connaissent le milieu des tribunaux, qu'il a une capacité bilingue et qu'il bénéficie d'un soutien technique local.

Projet pilote ToolKit

Le Tribunal a gardé, pour son deuxième projet pilote, les mêmes objectifs globaux qu'il avait établis pour le projet pilote SGDDI. Cependant, il a décidé de le mener parallèlement à une véritable enquête de dumping, s'étendant sur une période de quatre mois. L'enquête *Maïs-grain* (NQ-2000-005) a été retenue à cette fin. Il s'agissait de donner aux membre du jury et au personnel le choix de travailler à partir du dossier administratif électronique ou du dossier sur support papier, ou des deux.

À la lumière des leçons tirées du premier projet pilote, le Tribunal savait qu'il fallait mieux définir ses besoins. Il a retenu les services d'un analyste de processus d'affaires et l'a chargé d'agir à titre d'intermédiaire entre les spécialistes en technologie de l'information et les utilisateurs de l'application, d'aider à définir les besoins opérationnels du Tribunal, de donner de la formation

et des conseils aux utilisateurs et de collaborer avec le concepteur de l'application à la définition et à la mise en œuvre des améliorations nécessaires. Le Tribunal était aussi conscient qu'il ne pouvait se fier à l'application de lecture optique, étant donné la piètre qualité des documents produits et les contraintes imposées à la capacité de recherche. Il a donc demandé aux parties à l'enquête de déposer leurs exposés et leurs réponses aux divers questionnaires sur support électronique.

L'outil ToolKit comprend les six modules suivants :

- documents
- transcriptions
- notes de travail
- participants
- sujets
- noms

Le module de documents permet à l'utilisateur d'effectuer des recherches dans l'ensemble du dossier administratif au moyen de deux outils : le chercheur rapide de document et l'écran de recherche, qui permet une recherche plus approfondie.

Le module de transcriptions permet d'effectuer des recherches dans les transcriptions des audiences, en deux modes : Folio Views ou PDF. Au fil des ans, le Tribunal a perfectionné les capacités de recherche disponibles à partir de Folio Views en fonction de ses besoins spéciaux. Lorsqu'il fonctionne sur le ToolKit, Folio Views n'est disponible qu'aux fins de la recherche dans la transcription, tandis que le dictionnaire Adobe sert à effectuer des recherches dans l'ensemble du dossier administratif, y compris la transcription.

Le module de notes de travail est présentement en voie de construction. Il devrait permettre aux utilisateurs de sauvegarder les notes et les commentaires sur des documents donnés. Il ouvre aussi la possibilité de partager ces notes et commentaires avec les autres membres du personnel désignés pour la cause.

Le module de participants permet d'accéder à l'information pertinente sur les parties et les conseillers qui participent à une cause. Une caractéristique intéressante du module est qu'il permet l'accès aux véritables avis de participation, avis de représentation et actes de déclaration et d'engagement déposés auprès du Tribunal par les parties et les conseillers.

Le module de sujets permet de déterminer des sujets spécifiques à repérer dans l'ensemble du dossier.

Le module de noms permet à l'utilisateur de garder un répertoire des personnes clés ou d'autres ressources avec lesquelles communiquer dans une cause.

Résultats du projet pilote ToolKit

Le projet pilote était encore en cours à la fin de l'exercice 2000-2001. Cependant, il est possible de formuler les observations provisoires suivantes :

- la souplesse de l'outil ToolKit est amplement suffisante pour satisfaire les besoins opérationnels spécifiques du Tribunal; la facilité avec laquelle il est possible d'y apporter des perfectionnements, ainsi que la disponibilité du concepteur de l'application sont des plus impressionnantes;
- le recrutement d'un analyste de processus d'affaires s'est révélé un ingrédient clé des succès déjà obtenus; cette stratégie a permis au Tribunal de définir correctement ses besoins;
- l'outil ToolKit a rapidement été accepté des utilisateurs; il est juste de dire qu'il s'agit d'un progiciel convivial.

La décision du Tribunal de demander aux parties de déposer des versions électroniques de leurs exposés était justifiée. Le temps qu'il faut pour numériser des documents électroniques n'est rien par rapport au temps nécessaire pour numériser des documents lus par balayage optique. Un autre élément, d'une importance encore plus grande, est que cette décision du Tribunal a amélioré considérablement la qualité de la fonction de recherche de l'application.

Avenir du dossier électronique au Tribunal

Le Tribunal analysera en profondeur le projet pilote ToolKit. L'évaluation devrait être terminée à la fin de mai 2001. Si les résultats sont positifs, le Tribunal entreprendra de faire du dossier administratif électronique une partie intégrante de ses opérations, en l'instaurant progressivement.

La **Phase I** comprendra la migration du mode de projet pilote à un mode opérationnel. Elle ne touchera que les causes afférentes à la LMSI. Le Tribunal préparera une ligne directrice sur le dépôt des documents électroniques auprès du Tribunal.

À la **Phase II**, le dossier administratif électronique deviendra disponible et accessible à la salle d'audience.

À la **Phase III**, l'outil ToolKit sera mis à la disposition des conseillers et des parties qui participent à une procédure afférente à la LMSI.

La **Phase IV** placera l'accent sur la mise en œuvre de ToolKit dans d'autres domaines de compétence du Tribunal, c.-à-d. pour les causes afférentes aux marchés publics, aux appels et aux textiles.

La **Phase V** visera l'installation d'un réseau de communications électroniques sécuritaires entre le Tribunal et les cabinets des conseillers pour accélérer l'accès au dossier administratif du Tribunal.

La **Phase VI** visera principalement la mise en œuvre d'une plate-forme qui permettra le dépôt électronique des réponses aux questionnaires.

Conclusion

Au fil des ans, le Tribunal a soutenu le changement vers une utilisation accrue de la technologie de l'information dans le but d'améliorer la livraison des services. Le Tribunal est convaincu que le dossier administratif électronique contribuera à la rationalisation de son activité et facilitera le travail de tous les participants à une de ses procédures. Il s'agit là d'une initiative qui est susceptible d'améliorer la livraison des services aux intervenants et qui correspond donc à l'esprit de l'initiative Gouvernement en direct.

PUBLICATIONS DU TRIBUNAL RENDUES PENDANT L'EXERCICE

Avril 2000	Ligne directrice sur les enquêtes d'intérêt public Ligne directrice sur les enquêtes préliminaires de dommage Ligne directrice sur les réexamens intermédiaires Règles du Tribunal canadian du commerce extérieur
Mai 2000	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000
Juin 2000	Bulletin - Vol. 12, n° 1
Août 2000	Ébauche de ligne directrice concernant les réexamens relatifs à l'expiration
Septembre 2000	Bulletin - Vol. 12, n° 2
Décembre 2000	Bulletin - Vol. 12, n° 3
Janvier 2001	Saisine sur les textiles : rapport de situation annuel
Mars 2001	Bulletin - Vol. 12, n° 4

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.